工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三〇七〇六　採訪部：七二〇六二七・七二三四九二　發行部、廣告部：七二九三〇七・七三〇七〇八・七二七二八二　社長室・總編輯・經理室・秘書室：七二四八五四・七二七二弍二・七二七二六一・七二七二叁二　中區辦事處：二弍一弍三八・二弍五四九五

電報掛號二〇七五　郵箱六二號

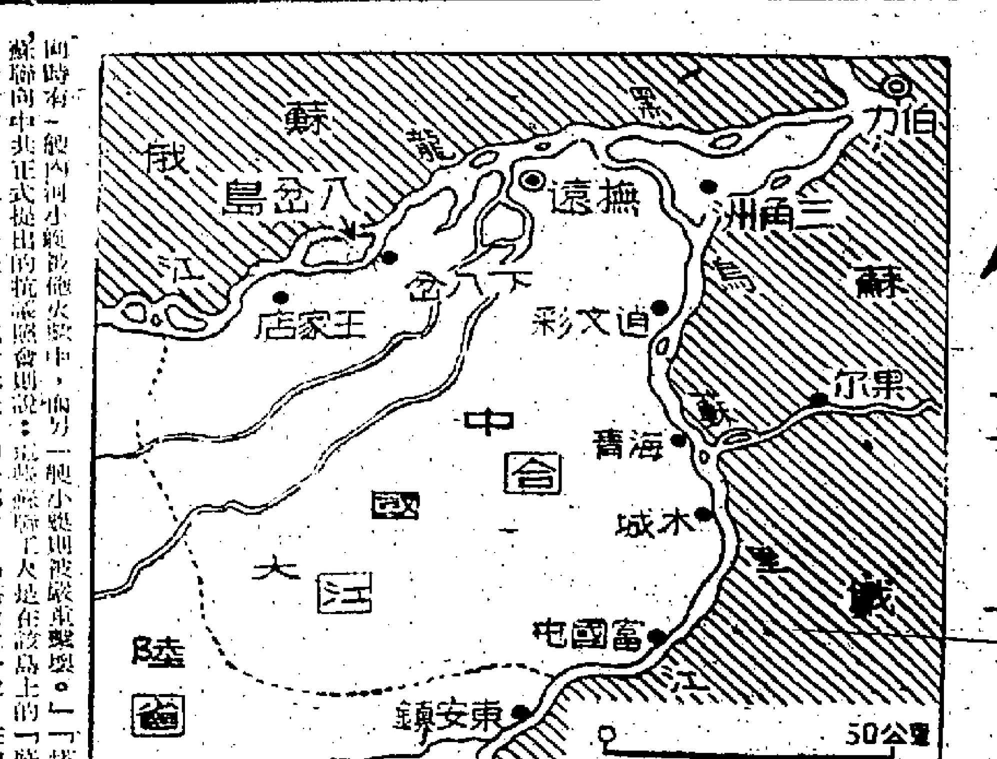
今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一四八一六號

（外埠郵寄版一大張）

工商日報　中華民國五十八年七月十日　星期四　農曆己酉年五月二十六日　第一頁

黑龍江上八岔島
中俄共再度衝突
雙方互提出指摘



【莫斯科九日路透社電】蘇聯今日說：自從中俄共於昨日在雙方邊境黑龍江上的一個小島，發生戰鬥之後，一股憤怒的浪潮，已橫掃蘇聯的遠東地區。黑龍江流域交通委員會副主席奧夫支尼哥夫，對有力的「塔斯社」說：這宗事件是「在毛派全盤計劃之下」，由中共故意發動的。兩個共黨強國之間於最近爆發的戰鬥，是在黑龍江上的一個小島及其附近進行的。蘇聯稱這個小島為高丁斯基島，而中共則稱之為八岔島，雙方都曾經指摘，對方應該負起這宗事件的責任。蘇聯說：中共軍使用機關槍和手榴彈，來攻擊蘇聯的內河運輸工人，當時這些工人正在八岔島上的蘇聯土地內，重新設立航行的標誌，據悉：有一名蘇聯工人被擊斃，另有三人受傷。而中共則聲稱：八岔是屬於中國的領土，中共說：蘇聯邊防部隊在該島登陸，攻擊該島上的平民和民兵，中共指摘：其後蘇聯砲艇載運軍隊，登陸該島，這些軍隊襲擊了一間平民的房屋。來自蘇聯東方城市伯力（位於八岔島下游的一百一十四公里）的一項「塔斯社」報導說：蘇聯工人前往該島，來豎立一個已經倒塌的航行標誌，同時使它重新發光。該項報導又說：「突然之間，機關槍和手榴彈的火力，從附近楊柳叢中，向他們密集攻擊，這些和平的蘇聯平民，隨即鮮血四濺。同時有一艘內河小艇被他火擊中，而另一艘小艇則被嚴重擊毀。」「塔斯社」的報導：把這個小島稱為蘇聯的領土，但蘇聯向中共正式提出的抗議照會則說：這些蘇聯工人是在該島上的「蘇聯部份土地之內」，同時目前尚未能獲悉，是否蘇聯聲稱擁有八岔島全島，或者祇是它的一部份。「塔斯社」說：在中俄共兩國之間簽署的一項協議之下，中國的農民是被准在該地耕種的。這宗事件發生的時候，適當中俄共兩國之間在伯力商討雙方邊境內河航行問題，進入第三週之際。按：中共亦同時聲稱，擁有伯力的主權。自從雙方宣佈：這次談判已經開始進行之際，蘇聯方面一直沒有正式報導關於它的進展情形，但此間中共人士於昨日說：談判仍在繼續進行中。蘇聯於昨晚提出的照會說：所指摘的中共對蘇聯內河工人進行的攻擊行動，是中共故意發動，來破壞在伯力舉行的談判的。

【莫斯科九日合衆國際社電】蘇聯警告說：該國將採取沒有具體說明的「額外措施」，來保護在黑龍江邊境的該國國民的「合法權益」。

泰國乃他威上將表示
當越南戰事結束後
泰可能受共黨侵略

【曼谷九日路透社電】泰國武裝部隊最高司令部參謀長乃他威上將今天說：泰國可能成為共黨在越戰結束之後，侵略的第二戰線。乃他威上將告訴記者說：「有跡象顯示，共軍正計劃南下進犯我國。」同時兼任交通部長的乃他威上將說：美國將會履行該國在東南亞公約組織下的承諾，來保衛泰國，以免遭受共黨侵略的。但乃他威上將又說，他並不預期美國於越戰結束之後，仍在東南亞駐屯大軍，因為這將會是耗費甚鉅的。他說：泰國是否將要求五萬名美軍在越戰之後留駐泰境這事，有賴於那時的情勢而定。在被詢及當寮共和北越軍部隊攻擊寮國邊境時，泰國將給予寮國何種援助，乃他威說，泰國將以防衛物資援助。但他未有詳細說明。按：棠綏是瓦汀平原以西一個有戰略重要性的寮國城鎮。寮共發言：他們的部隊於上月底攻陷棠綏時，曾擊斃和俘虜了若干名泰國軍官和顧問。

【曼谷】星期一日泰國內政部長兼陸軍總司令乃巴博說：泰國目前正面臨從一條戰略性公路而來的共黨侵略的直接威脅。這條公路是由中共所建，由雲南通往寮國北部的豐沙里。

【曼谷九日美聯社電】泰國參謀總長乃他威於星期三日報導：估計寮國中部此戰略據點棠綏的寮共和北越部隊，業已撤離該市。乃他威在一項記者招待會席上發表演說時稱：共軍是被寮國政府空軍T二八式轟炸機施以猛烈轟炸所迫退的。共軍自六月廿七日開始佔領該市。乃他威說：雖然共軍業已撤出，但迫近這個離永珍以北一百五十公里的棠綏市的政府軍先頭部隊，仍未進入該市。他說：先頭部隊祇遍該市周圍若干地區，把開入該市的任務，留待主力部隊於稍後時執行。

【曼谷九日法新社電】泰國武裝部隊首長乃他威元帥今日說：最近發現由中國南部東里通往泰國邊境的共軍公路，並不是新建的。該公路是於多年前由中國所建築，並於第二次世界大戰時為自由泰國運動組織所利用，來滲入泰國。他說：中共新建的公路，但可能被認為是中共把目標南移的一種表示。

南北韓分界綫
昨曾發生槍戰

【漢城九日美聯社電】此間南韓國防部報導：南韓軍與北韓軍，於星期三日在非軍事地帶西部發生一次短暫的槍戰。該報導說：南韓軍方面，並無傷亡。它說：這宗事件約於格林威治時間七午零時四十七分發生，當時北韓軍陣地，發射若干發自動武器的子彈，南防衛部隊隨即予以還擊，來壓制共軍的火力。這是自從六月九日以來，所報導沿着一百五十一哩長休戰線邊境發生的首次邊境事件。

黑海地中海
蘇聯艦隻頻頻調動

【伊斯坦堡九日法新社電】伊斯坦堡今天消息：過去二十四小時內，共有四艘蘇俄軍艦駛過達達尼爾海峽。這四艘軍艦，包括兩艘從黑海駛往地中海的補給艦和兩艘從地中海駛往黑海的掃雷艦。自從本年初以來，計有蘇俄軍艦六十艘從黑海駛過這些海峽前往地中海，而另四十艘則向相反方向駛過。

蘇聯駐日大使稱
亞洲安全計劃
祇具有政治性

【東京九日合衆國際社電】蘇聯大使特洛亞諾夫斯基於星期三晚說：由蘇聯政府建議的亞洲安全計劃，是政治安排，而非具有軍事或經濟性的。特洛亞諾夫斯基在阿根廷大使館內所舉行的一個宴會席上，告訴記者說：「這計劃是政治性的，而且可能替代目前所存有的軍事公約。」他說：「這計劃大部份都類似我們為歐洲作出的建議。」特氏在莫斯科參加蘇聯駐亞洲各國大使的會議，商討克姆林宮的安全建議後，經於上星期返回東京任所。據他說：這項安全安排尚未完成細節問題，而且目前蘇聯亦正在等候亞洲各國的反應。一位美國記者問特氏，是否相信蘇聯會在亞洲[illegible]位於在日本與美國[illegible]有的大使間首次[illegible]現在所餘時間已[illegible]是嗎？」

美專家認定
美與拉丁美洲
關係並不甚佳

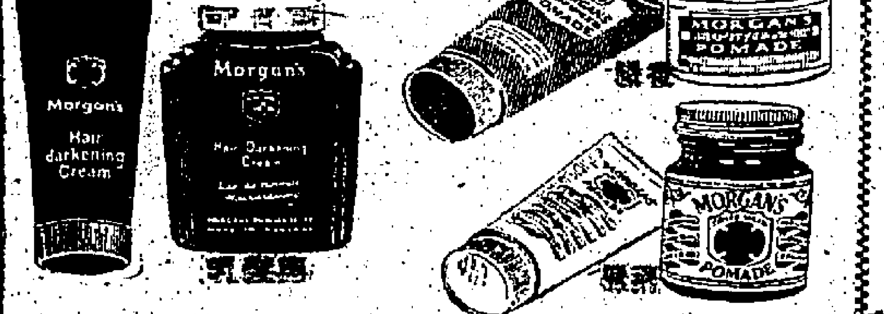
【華盛頓九日路透社電】這裏的拉丁美洲事務專家一致同意洛克斐勒[illegible]一切都不甚佳。但[illegible]洛氏此次巡遊拉丁美洲之行是否成功或將有[illegible]的看法，則大不相同。許多著名的美國報紙和若干國會議員因洛氏之行引起暴動，要求縮短行程。州長本人已經反駁這一種說法，即是說他在拉丁美洲探訪所得的資料，政府方面或許早已獲得。

英國摩根氏髮腊廠出品

生黑髮・防髮落・去頭皮・止頭癢

總代理：大豐洋行有限公司　批發處電話：四三七二二四二・四四一九三八

歡迎試用惠售　特價優待



快樂旅行社主辦

暑期工商界文教界渡假團

台灣出發　七月21日・八月2日　八月16、21日・九月廿日

日本出發　六月16、21日・七月六日　八月21日

代辦各地返國僑票・自備入台證特價優待。附設電子影印每張五仙。

地址：香港德輔道中五十一號其昌大廈四樓四〇四至四〇五室（電梯按4字）　九龍彌敦道一〇〇號東英大廈207室

電話：H222072・H245601・H222073・K664381

多年前的設計創作
為現今模仿的對象

永不磨損型，
日曆自動或星期日曆自動
超級避震絕對防水

雷達表
永不磨損型

趕辦出國升學事宜
請享受最佳的服務

一辦理海外升學留學——快捷妥當
一發售學生廉價機票——價格特平
一代運送不隨身行李——省費迅速

▲印備升學留學手冊免費歡迎索閱▼

請駕臨：華通旅運社洽詢

總社：香港德輔道中永隆銀行大厦七樓　電話：四四四九七九・四五二二九八・四三七一五二（星期六下午照常辦公）

加拿大升學
九月開課　為期無多

本處現替加拿大著名工專學校多間在香港招生手續簡便快捷欲往加拿大留學於九月前抵加者請來本處留學部接洽

美加公司留學部　旺角彌敦道創興銀行大厦16樓一號室（由長沙街入電梯按16）　電話：K884182・K308757

高寧花園洋樓租售
環境幽靜・交通便利巴士（十一號）直達大坑徑五號

存樓無多　欲購從速

入牆櫃工人房水廁設備齊全

低息分期付款即買即住月供三百餘元

接洽處：高寧大廈辦事處　二三〇五八九　七七七五四二　香港華人銀行信託部　二四四一三三

林彪演說指摘蘇聯 控制共黨高峯會 目的在對付中共

【巴黎九日法新社電】中共「國防部長」林彪，今日攻擊在莫斯科舉行的國際共黨高峯會議，指稱由「蘇聯一手操縱，來對付中共和阿爾巴尼亞的一個陰險的反共黨、反革命會議」。這是中共對莫斯科高峯會議首次發表的正式評論，它是經由北平電台廣播的。當時該電台正在廣播林彪祝賀阿爾巴尼亞人民陸軍建立二十六週年紀念的電文。林彪在致阿爾巴尼亞總理兼國防部長巴魯古的一篇電文中保證：「中共與阿爾巴尼亞，將併肩進行鬥爭，來一勞永逸地埋葬美帝國主義、蘇修主義、和它們的走狗」。林彪說：莫斯科高峯會議，已經進一步表示出蘇修主義作爲「社會帝國主義」的醜惡特徵」。林彪追述蘇修主義者曾經與美帝國主義者攜手進行的「邪惡事件」——蘇修侵入挑釁，以及對中國領土珍寶島和其他邊境地區，實施的武裝挑釁行動。但林彪卻並未有提及中俄共於最近在黑龍江上爆發的戰鬥。按：這次戰鬥，係於昨日發生。

【香港九日路透社電】中共「新華社」報導：中共「國防部長」林彪指摘說：蘇俄主席布里茲湼夫，在由莫斯科召開的世界共黨高峯會議上，發出「瘋狂的戰爭叫喊」。

【布加勒斯特九日法新社電】消息靈通的羅馬尼亞人士今日說：俄共和中共雙方將派出代表參加八月四日在此間舉行的羅共第十屆大會。他們說：蘇共與中共將派出他們的政治局委員爲代表。這裡的觀察家相信，羅馬尼亞則堅持中俄共的政見必須避免討論，但這大會可能成爲北平與莫斯科對抗的舞台。大會的一切會議將公開給報紙記者採訪，而且每一個代表團將有權發表演說。請柬已經分別寄給所有世界上的共黨和若干獨立國家的進步黨和社會黨，例如義大利的無黨派社會黨。

美太空人在月球漫步所耗費用 每小時超過一百億 他本人僅得卅三美元

【德州．侯斯頓太空中心九日美聯社電】美國差不多要耗資二百四十億美元，才能使阿斯莊有機會在月球漫步兩小時另四十分鐘。

而在阿斯莊漫步時，這位美國第一位平民太空人在這段時間內賺到三十三美元。

自國家航空暨太空總署於十年前成立以來，該總署已獲得二百三十九億一千五百萬美元，作爲太空飛行的費用。這筆鉅款都是用於器械、薪酬、設備和訓練方面，來進行一項龐大的全國性努力，使第一個登月球的人類是美國人。

太空人中薪酬最高的阿斯莊，每年收入二萬七千四百零一美元。以這位「太陽神十一號」太空船指揮每星期工作四十小時計算（他通常工作時間比這額數爲多），他在月球漫步兩小時又四十分鐘內，將賺到三十三美元九角二分。如果他要支付他所穿着的太空衣費用的話，他將要花去他約十二年的薪金。一具登月球表面太空衣價值約三十萬美元。其他兩名「太陽神十一號」太空人都是空軍軍官。他們只能夠得加其他同級飛行軍官所得的薪金。

小艾德靈空軍上校，每年獲薪一萬八千六百二十二美元五角五分，這包括一切薪津，房屋與伙食津貼和飛行出差費等在內。

柯林斯空軍中校每年獲薪一萬七千一百四十七美元七角六分，也包括一切福利在內。

「太陽神十一號」本身則耗去太空總署三億五千萬美元，包括指揮船的五千五百萬美元，登月船的四千一百萬美元和「土星五號」發射火箭的一億八千五百萬美元，尚有六千九百萬則用於支持飛行任務的人員，燃料和地球上的一切支出。

【甘迺迪角九日路透社電】「太陽神十一號」的太空人，今日演習於升空當中倘有變故發生的應付措施。現時與他們着手探月任務之前，相距祇有一個星期。阿斯莊、柯林斯和艾德靈三人將在他們之太陽神指揮艙的複製品中，演習若干應急程序。這複製品稱爲哥倫比亞。高度複雜的電算機線路系統，將使他們能夠模仿實際發射時所有的事。實際發射的時間預定在七月十六日格林威治時間下午一時三十二分。部份的演習將包括發射安全系統的使用，這一種系統是一個十三呎高的塔，連接於太陽神太空船的鼻端，這塔有它自己的動力裝置，倘於火箭發射當中有一枚火箭機能失靈，塔上的動力可以把太空船推開，免受波及。這是太空人將會使用船上的降傘安全降落於水面。與此同時，太空總署官員說，定於明日至夜開始的最後倒數之準備工作，其進行情形使人滿意。

登陸月球小艇 可以自由操縱

【紐約九日合衆國際社電】如果美國太空人阿斯莊認爲：「太陽神十一號」的登月艇在月球「靜海」登陸，是不適宜或不安全的話，則將會有甚麼結果呢？加州雷當都灘TRW公司高級設計師導人雷斯說：到時阿斯莊將能夠操縱他的小艇，到遠達半哩的範圍之內，來找尋一個更爲適於登陸的場所。

雷斯於星期二日在海外記者協會中作新聞簡報時說：「如果「靜海」不平坦的話，則阿斯莊將在這達半哩的範圍之內，找尋另一個着陸的場所。」

雷斯說：這個下降引擎的可操縱性，連同它能夠像一個自動引擎般調節氣流的內部設計，就是對於使到阿斯莊和艾德靈於七月二十日在月球成功着陸[illegible]計。

實際上，這部[illegible]高，三百七十八磅重的下降引擎，在「太陽神十一號」執行它的任務時，將發動兩次。第一次，這引擎將把登月艇從六十九哩高的軌道，降落到五萬多呎的高度，距離它預定着陸的地點以東約三百多哩。然後這部引擎將第二次「點火」發動，來把登月艇下降到月球的表面，其時最後的速度將爲每小時兩哩。

社論

澳洲協防星馬

——將可促進東南亞國家的協調合作

澳洲總理哥頓於本月八日表示，願協防星洲和大馬，助其抗拒外來的攻擊；而同時，該國國防部長費賀，亦表露其參加東南亞安全機構的決心。

在東南亞陰影幢幢之中，這是一則令人鼓舞的喜訊！

如所週知，英國由於自顧不暇，決於一九七一年盡撤星馬駐軍。英軍撤後的星馬，影響所及，勢必陷東南亞於軍事真空狀態；撲朔迷離的越局，美軍已開始片面撤退中；統之中共亟欲南進，蘇俄則在大搞其所謂亞洲安全體系。東南亞的局勢，至爲微妙。

凡此種種，在顯示今後的東南亞危機重重，如無強大防衛力量的建立，不免予人以可乘之機。

澳洲總理最關懷東南亞的安危，他對美國的片面撤軍，早先便表露其委曲。他說：越南美軍如其「纖大執」撤退，則他可能考慮撤退所有駐越的澳洲軍隊。他毅然挺身而出，及時拔刀相助脆弱的星馬，誠不愧爲當代高瞻遠矚的大政治家！

今後的東南亞，是中共與蘇俄逐鹿的場所。蘇俄的亞洲安全體系，表面上是阻止中共的南進，實則以之爲散播共產細菌的溫床，是爲「一石兩鳥」政策。蘇俄之於星馬，是以合作爲詞，實易爲餌，而「請君入甕」。

再來看看中共，其多年來對外擴張政策，無處不醞釀。其唯一的去處，今僅局限於亞洲，尤其是防衛力量最脆弱的東南亞。「欲與天公比較高」的毛澤東，野心勃勃，其侵略矛頭自然指向東南亞。最近修築自雲南至泰國邊境的滇泰公路，正顯示其欲南進的意圖。

反觀處於同一命運的東南亞各國，至今仍各自爲謀，一旦強敵壓境，勢必遭受各個擊破，一如太平洋戰爭時的情形；而越南的越戰，華府當局如一時處理不愼，很可能招致極大的不幸。假使越南有失，則東南亞門戶洞開，再欲自圖存固，將爲時已晚了。

幸而大馬總理拉曼有鑒及此，在大馬動亂期中，不忘集體安全的建立，他遠請印尼總統蘇哈圖協商於前，復與東南亞各國領袖，經常會談於後，皆在「研討各地區目前所面臨的共同危機」。這是拉曼的明智之舉。

大馬與印尼，原是同文同種之邦。在蘇卡諾時代，彼此間曾有齟齬，[illegible]，以印尼雄厚的軍力，必有助於東南亞的安全的防衛。

爲了東南亞的防衛，大馬當前的動亂，必須有適當的處理。多元民族的國家錯綜複雜，非單元民族國家所可比擬。內部爭亂不息，則敵人隨時可以乘虛而入。且勁敵當前，卽使單元民族的國家，亦非所能獨力抗衡。唯有衆志成城，不分種族巫人、華人、或印度人，團結一致，才可有維持獨立、自由的希望。

就地理言，印尼與星洲，僅隔一衣帶水；而星洲與大馬，亦僅一堤之隔，關係尤爲密切。在戰前，星馬本同屬於英國統治期間，星洲原是馬來亞的一州，戰後英國將星馬劃爲二；獨立之後，星洲同屬馬來亞的一環。其後，李光耀被踢出馬來亞之外，彼此之間，至今仍有若干心病存在。然而，二者實唇齒相依，唇亡則齒寒，合則互利，分則必傷，其理至顯。

再言菲律賓，其與大馬曾因沙巴糾紛而引起不快。沙巴問題，迄今仍懸而未決。其實當前風雲正急，而來日方長，鼠此懸案，似不妨留待他日再議。

美國之於菲律賓，有着悠久而深切的關係。菲馬糾紛的調解人選，莫如美國。本月杪美國總統的亞洲之行，訪問的第一站，就是菲律賓。尼克遜何妨運用其影響力，帶便敦促菲馬以共禦外侮爲大前提，言歸於好。這，不惟亞洲之幸，抑亦菲馬之福。

今日東南亞最嚴重的危機，就是各國間不相爲謀，不能協調合作，以致予共黨以可乘之機。唯有各方捐除成見，精誠團結合作，方能有濟。願有關國家好自爲之。

東南亞局勢既如此錯綜複雜，關係亦如此重大，可說令人難解的，就是身爲美國總統的尼克遜所謂世界之行，竟對許多東南亞重要國家過門不入，能不令人詫異而慨歎！

因討論裁減議席問題 英國兩會黨議員大打門

【倫敦九日美聯社電】英國議會於星期二晚經夜舉行激辯，因爲議員們不斷攻擊，而且互相責罵，不斷搖擺手和紙指指點點，在大衆鐘下發生多年以來最大的爭執。

據一些專家說：這是自從一九五六年蘇彝士運河危機以來，一直都未見過的大混亂場面。工黨的下議院領袖皮爾特把一項引起激辯的法案定出最後限期的決定，引起近五百名議員有一片嘈嘈嚷嚷聲。

此法案的主旨卻是擱置檢討選舉區界限這回事，反對派的保守黨，希望藉着這大檢討，多得到十五個議席。

這項議會經過程序的措施，決定以下星期一日爲推行該法案成爲法律的最後限期。

保守黨指摘威爾遜首相的工黨政府，竊取憲政，來挽救工黨在下屆選舉中的議席。

當皮爾特宣佈這項決定時，這項爭吵便馬上爆發起來。

保守黨議員列普安，撕下紙張向皮爾特拋出後，接着他又擲出一本書。當紙張飛來時，皮爾特鎭身閃避，但卻被書本擊中，於是他在一怒之下，便抓起這本書擲回去。保守黨人開始高呼「可恥，可恥，」並向對面坐滿的工黨議員展開紙張攻勢。

坐在中間演說的金特士，曾設法調解，但他籲請各位議員鎭靜下議院莊嚴的聲音，[illegible]所掩蓋。

保守黨呼叫：「騙子」、「獨裁者」、「霸王」。

保守黨員何格，稱工黨議員召集人梅里斯爲「一百多來最大的議會傻子」。

反對派領袖希斯不屑地說：「工黨將墮落到無限之深。」他高呼該法案在憲法上具有極大要性，並指責工黨政府祇顧看來似自救之道。

在爭吵中，工黨的當特回答說：希斯祇不過是在設法使自己看來像一個領袖而已。

當衛說者看見大鐘所示，爲時已晚而宣佈休會後，這次爭吵便告停止。

劉大中致函紐約時報 駁斥費正清親共謬論

【台北九日中央社電】美國康乃爾大學經濟學教授劉大中與[illegible]最近聯名致函紐約時報，駁斥費正清[illegible]的謬論。這兩位經濟學者，同時以經濟學的觀點，指出中共政權非理性及破壞土地的事實，促請美國當局策劃對外政策時，必須將「中共目前的領導階層會做出極端危險而難以預測的行動」的可能性考慮在內。

玉婆在英表示 考慮退出影壇

【倫敦九日路透社電】女影星伊莉莎白泰萊今日說：她可能永不再拍電影了。這位三十七歲的女星正在此間休假，而她的丈夫李察波頓則在拍攝一部有關亨利八世和安妮的影片。她說：她正認眞考慮退出影壇這一步。

美謂北越軍撤退 南越軍司令否認

【西貢九日路透社電】駐南越北部省份的南越軍司令今天對美方報導謂有七千五百名北越軍，已從他指揮下的地區撤退這事，予以否認。

黃春凳中將在一篇報紙訪問記中說：北越軍的滲入南越第一軍區（五個北端省份），仍然維持每個月達四、五千人的程度。

這位將軍說：「這個說法正確維持着，未有減少。」

他更申並無跡象顯示，最近有任何北越軍從劃分南北越的六哩闊非軍事地帶以內或以南撤離這地區。雖然若干部隊已有瓜代情事。

黃將軍是在他的峴港總部內，接受具有影響力的越文「正論報」訪問的。

【華盛頓九日合衆國際社電】八百一十四名美軍於星期二日飛返美國，接受一次熱烈的歡迎，使人幾覺越戰似已結束。

在下午和晚上，C—一四一型噴射運輸機飛抵此間共有九次之多，載來了第九步兵師之中獲得獎章最多的一營的官兵——由尼克遜總統下令撤退回國的二萬五千多名美軍中的第一批。他們接受一支銅樂隊奏樂，三千多名親友的歡呼，和以陸軍參謀長魏斯摩蘭將軍爲首的一群軍事要員的歡迎。

上海四千中學生 被流放至黑龍江

【巴黎九日法新社電】大部份曾任紅衞兵的中共中學生四千多人，昨日從上海啟程往黑龍江省之前，在一個萬人羣衆大會上獲得臨別贈言。黑龍江省剛於昨日再度發生中、蘇邊境衝突。在這四千名青年中，約有三千人曾任紅衞兵，他們會表示願爲這次大規模徙置運動的先鋒。

伊文斯艦事件 係因譯錯電訊

【菲律賓蘇比克灣海軍基地九日合衆國際社電】據星期三日提出的新證據，顯示一通由一名年青的美國海軍軍官譯錯的無綫電訊，導致美國驅逐艦「伊文斯」號與澳洲航空母艦「墨爾本」號之間，發生一次致命的相撞事件。

日外務局官員訪台稱 事實上日已承認外蒙

【台北九日時事社電】日本外務省情報局長山崎一，應中華民國行政院副院長蔣經國的邀請，於今日抵達台北訪問。該山局長在機場接見記者，關於日本承認外蒙問題表示說：日本已支持外蒙加入聯合國，目前的問題，僅爲何時建立外交關係。據山局長的談話，說明日本已經在事實上承認外蒙。中華民國有關人士對此表示重視。

怯尼亞發生暴動 在一項紀念儀式中 總統座駕車被擲石

【怯尼亞首都內羅畢九日路透社電】在五十名平民和四名警衞受傷之後，警方施放催淚彈，驅除湧在內羅畢的街道上巡邏。這次首都的暴亂，乃自該國在一九六三年獨立以來，最嚴重的一次。

暴動乃是於昨日一項對波雅的紀念儀式開始時爆發的，該經濟計劃部長，於上星期六日被一名不知名的刺客暗殺而死。

當命雅達總統乘車抵達一間天主教堂，參加此項儀式時，擁護波雅的「盧奧」族人，向總統的座駕車投擲石塊，然後他們又在首都的中心，四處暴動。暴亂分子向人羣、汽車和建築物投擲石塊，直至他們被攜帶着自動武器的軍警驅散爲止。在黃昏時，秩序已回復正常。

最近三個月來 萬名共軍滲入南越

【西貢九日合衆國際社電】美國軍方人士於星期三日說：最近三個月來，共有約一萬名共軍滲入南越。這數字比一九六八年的每月平均數爲小。這些可靠人士說：南越美軍司令部估計，四月份有不到七千名共軍滲入南越，五月份也不到三千人，而六月份也在一千人以下。

麥凱海軍上將預料 中共在七零年後 將擁有越洲飛彈

【東京九日法新社電】美國太平洋部隊總司令麥凱海軍上將，今日作出預測：中共可能[illegible]。他是在日本外務省的[illegible]安全[illegible]會議席上，發表以上的談話。麥凱將軍概要的說出中共於文化革命後的軍事發展情況，其中包括核子武器與傳送工具等事在內。

天主教會 聖若望英文書院
招考男女新生通告
班級：F.1—F.4 P.1—P.6 幼稚園高低班
校址：男校：尖沙咀九廣鐵路紅磡地段．電話K637471
女校：九龍城太子道三六○號．電話K827879
小學：九龍塘秀竹園道十一號．電話K836722

逸仙中英文中學 招秋季生
董事長補助下以不牟利爲主旨
班級：英文部F.1—F.5會考班（全部保送）F.5商科班（優異生介紹就業）
中文部中一—中五會考班（全部保送）中六大學預科班（優異生公費保送國外升學）
優待：中一—中三學費十八元暑期免費補習英數 F.1—F.3十五元有升中試證免試入學 中四以上特別優待
報名：即日開始七月二十一日（星期一）上午九時入學試
開課：中英兩部均九月一日開課（簡章備索）
校址：尖沙咀漆咸道一一一號 電話：K六七七九○二
監督：李秉文 校長：盧少陵 副校長：陳壹廣

嶺東中學
班級：中一至中六 小一至小六 幼稚園高初班
試期：七月十九日
電話：807895 812555
校長陳劍科
校址：九龍深水埗[illegible]街一九○號

文安英文中學招生
班級：中文部：幼稚園，小學，中學 英文部：F1至F3
（附設宿舍。兼收男女宿生。）
校址：油麻地新填地街二五五至二六一號 電話：K八四○三八四

雅慕 英專夜書院 英文夜中學 招生
MONARCH EVENING COLLEGE
班級：中學部：F.1至F.4
英專部：初學班至P.6，F.1至F.4
（中學及英專部明年F.5參加會考）
報名：即日開始（6.45—9.45 P.M.）
考試：七月十一日・開學：八月五日
校址：九龍尖沙咀德興街9號 TEL：K[illegible]（彌敦道・佐頓道與覺士道之間）

培恩書院
（附設宿舍。兼收男女宿生。章程附郵即寄）
九龍西洋菜街一八○號二樓（旺角道口）電話：八一六九三八
三年制中學・小學・幼稚園・各級招生

基督教非牟利 生命英文中學招生
校址：西營盤般含道86號A禮賢會堂內（卽英皇書院對面）電話：H四七○六○八。
班級：英文中一及中二男女生。（全日上課）
索章及報名處：（一）般含道86號A本校。（二）灣仔軒尼詩道199H203號東華大廈1601室。（三）九龍彌敦道218號聖光書室。（卽新樂酒店對面）
時間：每日上午十時至下午五時。
入學試日期：七月十四日上午九時正
名譽校監：桑安柱牧師 金新宇教授 鄒乾初牧師
校監：陳若敏博士 校長：彭享康博士

培中英文書院
校址：香港堅道十一號 電話：二四○五六四
招考秋季男女新生
班級：英中一（F.1）至英中五（F.5）
報名：每日上午九時至下午六時
入學試：F.1至F.4七月十二日（星期六）上午十時 F.5七月十五日、十六日上午十時
會考班（F.5）考生，經取錄後，一律保送英文中學會考。
監督：易德明 校長：黃少明 副校長：容宜燕

中西英文書院通告
一、本校首期錄取之英中一新生，希於本月十九日前到校註冊。
二、本校英中一暑期先修班，已定於本月二十一日（星期一）開課，凡已註冊之英中一新生，均得免繳學費，參加修習英文，英算六週。
三、凡參加小學升中試而三科及格者，可獲免試入本校英中一肄業。
四、一九六九年度秋季，本校添辦大學預科班（FORM 6）及倫敦教育文憑班（G.C.E），新生須到本校面洽。
五、本校添聘各科教員，有意者，請將履歷附相片寄本校。
六、本校第二期招生，已定於本月十二日下午二時舉行各級入學試。
校址：九龍嘉林邊道十一號 電話：K八三三五四○ K八二六四六一

九龍大同中學招生
校址：亞皆老街一一五號（電話：六四九六四○）
九龍塘村八十一號地段（電話：八○○二四三）

中文部：中一至中五（會考班）中六文理組（大學預科） 小一至小六及幼稚園初高班
英文部：F1至F5（會考班）及小學P1至P6 分文理組（大學預科）
夜學部：中一至中五（會考班）中六文理組（大學預科）小四至小六 英中及英專各級
報名：即日開始 考試：七月十二日上午九時
本校中英文部中文夜中學擁有各科教師，有意應徵者請將詳歷函寄亞皆老街本校秘書室，合則函洽
董事長 江茂森 監督 李士秀 校長 古茂建

不牟利學校 華英女書院
招英文中學各級新生
中一（F.1）學費三十六元 中二（F.2）學費三十八元
中三（F.3）學費四十四元 中四（F.4）學費五十四元
新生入學試日期：七月十三日上午九時
校址：灣仔皇后大道東乾亨台四號 電話：七二○九八二

博禮英文書院 招生
班級：中一至中五（FORM 1—5） 幼稚園至小六（K.G.—PRIMARY 6）
試期：七月十九日（星期六）上午十時
校址：深水埗鴨寮街廿八—卅六號（近長沙灣球場）
電話：K八○三三八三 K八○五六七二
校董會主席：黃允畋 校監：胡棨炘 校長：鍾炳光

九龍三育中英文中學 招生
班級：中文部：幼稚園，小學，中學 英文部：F1至F3
考期：七月十三日（星期日）上午九時起
校址：九龍界限街五十二號（電話[illegible]）
校長：羅慶[illegible]

培理英文書院 招考男女新生通告
班級：幼稚園—小六（K.G.—PRIMARY 6） 中一—中五（FORM 1—5）
考期：七月十七日（星期四）上午九時
校址：九龍大角咀槐樹街一號 電話：K九[illegible]
九龍大角咀洋松街二一○—二一四號 電話：K九[illegible]
監督：曾憲楓

ST. BENEDICT'S COLLEGE
天主教 聖本篤英文書院
校址：太子道349號（近法國醫院）電話：[illegible]
歷年參加英中會考成績優良
招收男女新生通告
班級：中學部F.1-F.4（F.5會考班不招生） 小學部P.1-P6
報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）
考試日期：七月十五日上午九時
一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、課室寬敞，實驗設備完善，並有運動場。
三、備有校車接送。
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修生活，聘有常駐校教授要理及訓導學生品格。

澳門德明幼稚師範科招生
報名：即日開始
考試：七月廿七日上午九時
校址：澳門白鴿巢前地
簡章函索即付 并可郵遞報名

利瑪竇書院
招考一九六九年度秋季新生通告
簡介：本校爲天主教香港教區主教府所承認之中小學，中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港天主教手冊。
班制：英文中學：F.一至F.五 英文小學：P.一至P.六暨幼稚園高初班 中文中學：中一至中六 中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班
申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋正面照片兩張及報名費一元交來本校，並於所指定之日期前往指定之試場參加入學考試。
校址：[illegible]

薩爾瓦多軍隊突侵入宏都拉斯
戰鬥後焚燬十二間房屋

【宏都拉斯．特古西加帕九日美聯社電】宏都拉斯政府於星期三日宣佈：薩爾瓦多軍隊業於星期二晚開入宏都拉斯，並在印湯古巴省的一條小村落，與當地保安部隊發生戰鬥，並焚毀十二間房屋，但並無傷亡事件。一位政府發言人說：政府將會把這宗事件，向定於星期四日抵達此地的中美洲外長仲裁委員會報告。宏都拉斯和薩爾瓦多，是於上月因兩國國家足球代表隊在一場比賽中，爭取一九七零年世界盃出線權，而發生暴動後，以致斷絕邦交的。自此之後，兩國邊界曾發生一宗槍擊事件，同時薩爾瓦多也曾指摘宏都拉斯虐待薩爾瓦多移民。

中東戰事日漸升級
英國要求各方抑制
跡象顯示埃及加緊部署

【倫敦九日合衆國際社電】英國於星期三警告中東戰事升級日漸增加的危險，並要求各方面抑制。外交部發言人在一項聲明中說，英國同意聯合國秘書長宇丹所提出中東新戰爭增加危險的警告。

一位發言人說：宇丹於星期日在紐約所發出的危險警告，「証實我們所獲得的印象。認為在停火綫一帶的事件曾有不幸的增加，以致引起升級的危險。」該發言人並說：「此舉一再顯示緊急需要一項解決辦法和雙方高度的抑制」。

由於埃及拒絕向以色列作任何的讓步，和拒絕跟以色列成立任何一種約性的協議；和由於以色列堅持同制伯撤出各項明確義務以及堅持除有耶路撒冷和哥蘭高地之故，對於成立一項中東和平協定的機會，在可見的將來幾乎少得很。

【開羅九日合衆國際社電】可靠的外交人士星期三日說：埃及已徵召若干後備部隊，並正在重新組織空軍。此項於星期發生的徵召，有些是有限制動員的一部份。它並徵用大批民用貨車。

該等人士說：軍隊乘坐橡皮艇在尼羅河上出現，似乎在訓練渡過蘇彝士運河攻擊以色列佔領的西奈半島的行動。另一方面：長列的載貨車駛過該市。

大馬種族暴動死灰復燃

本報駐星洲特派員 汪淦

【本報星加坡通訊】西馬來西亞自從五月十三日發生一場華巫騷亂以來，經政府出動軍警，並嚴格實行戒嚴，有些地區已恢復平靜，不意在六月廿八日黃昏在首都所在地的洗都巴利又發生焚燒屋宇及互相殘殺事件，目下的情勢，不但沒有鬆弛下來，而且已在麻六甲、檳城、柔佛州的新山市繼續燃起火頭。自南至北，都呈現着一種不安與緊張的氣氛，這是實在令人擔憂的。

今日（七月三日）上午吉隆坡有些地區的商店開市不久，又紛紛上起門板，路上行人，匆匆而過，若大禍即將臨頭；許多家長紛紛跑往學校中的子弟帶回，大有風聲鶴唳，一日數驚之勢。原來半山芭區有人打架，人們誤認為華巫又在廝殺。說也奇怪，謠言一起，頓時便不脛而走，華巫二族，都是很易輕信謠言。不過據新聞中心宣稱：吉隆坡四周氣氛，仍是十分緊張，這是事實，因為這裡華人死的較多？究竟也殺大？從來謠言總歸謠言，但是這謠言已把偏主嚇走了，商店的關門與休計們也省得麻煩，抱着既關之則安之的心情，只求太平無事，有無生意做才是小事。

六月廿八日引起在洗都巴利的一場燒殺事件，據說是華人首先動手。華人自從「五一三」事件以來，被殺死的人數，委實不少，傳說盈千，而巫人死亡的數字比例，僅及十一之比。加以政府成立的救濟中心，分配救濟品，厚巫薄華，處處表現了政府的偏袒。所以華人現在改變態度，屈用私會黨徒，替華人報仇。每家每戶，按月出捐，名之曰「保護費」。星馬的私會黨，其由來為時已久，這種秘密會社，原淵源于明末志士顧炎武們傳的洪門。它在這裡吸收的人數，也著實不少，英治時代，盡力消滅，但是總無法根除。現在這些私會黨徒，已經搖身一變，為「民族英雄」，被視為同族之士，挺身赴死，乃是義擧，所以個個摩拳擦掌，待機而動。記者在上一篇通訊中曾指出：巫人現在也怕華人，就是指這種情形。現在巫人外出，設是要經過僻靜之區，一定要保安人員伴同。私會黨總究是一非法組織，雖然一時激于民族之憤，出來鋌而走險，但終為有識之士不貲同。這一個問題，目下政府感到非常頭痛，政府担心他們為馬共利用，現在這些私會黨徒，仍是一盤散沙，設是馬共把他們組織起來，就茲事體大了。

第二樁使政府頭痛的問題，也就是記者在上一篇通訊中報導的，雖然學校已經奉令開學，但是家長仍阻學童上學，故政府儘管呼籲，而效果很小。這個情形，在華人家庭中果然如此，可是在巫人家庭中，亦是這樣。華人家長會警告其子弟，「不要去學校，外面情勢仍很緊張，出了家門，不要被馬來人殺了」。這樣見的話，在巫人家長嘴中，也會有相同的口吻，所以主持教育大政者，認為這個問題——在兒童純潔的心靈上，已先印上華巫結仇的陰影——實在非常嚴重，因為這個問題如果不能完善的解決，則千百年馬來西亞將永無安寧之日，在大馬土地上也永遠不能有繁榮，華巫二族也永遠沉於不能自拔的痛苦的深淵中。所以政府現在出動了親善委員會，分赴各地，闡明華巫二族應相親相愛，和衷共濟之旨，另一方面通過電視電台報紙，傳播騷亂聲中，華巫二族互相援救的動人故事。又在是次記者所居住的區域，華巫各組安全會，如巫人侵犯華人之區域，則出動原先預備好的巫人代表，把他們勸走。在巫人區域中，亦以此策如法泡製。大家和安無事，頗收奇效）但這是對成人的種族和諧教育。政府現正着手自幼稚園開始。「五一三」事件一開始，拉曼總理便先以警告的口脗呼吁：「千萬不能把這次事件帶入學校」。這是一位政治家所具有高瞻遠矚的見解。

再說政府的救濟工作，從一開始，便出現了不公平的現象。當救濟站分發救濟品的時候，巫人常拿到六七包物品，華人祇領到一少，有時甚至連一點也沒有，這是教華人心中不服氣的。有一次反對黨民政黨秘書長陳志勤走過救濟中心，看見有不少人湧在門口，希望工作人員發給他們。結果工作人員卸不發給他們，陳志勤便以國會議員的身份，走上前去，向救濟中心的負責人員提出質問，負責人員道：救濟物品已統統發完了。陳氏便走入辦事處，指着許多救濟物資道：「這是甚麼？為甚麼說統統發完了」？負責人反道：「上級有命叫我們分發」。陳氏乃道：「那麼這許多人都餓着肚子，請問你要等到何時？當初我問你，你為何說統統發完了？」自此以後，人們對政府益加不信任，所以各界捐助的救濟基金，亦未見踴躍，到目下祇有收到八十四萬元。現在紙有紅十字會，自開頭到現在，一直忙個不停，該會不但公平的處理救濟物品及救濟金，而且協助受難家屬尋找失蹤人士。在一百六十宗失蹤人事案中，已有半數經告結束。同時該會三十名醫生及廿名護士，在騷亂期間，冒生命危險，晝夜不息的救治傷患，這種精神獲得了人們一致的讚揚，因此現在物資，藥品及捐款都到該會，足証明各界對該會信任。

關於馬共的活動，早先他們先頭部隊一小撮，自泰南的勿洞竄入北馬森林地區，希望從那裏滲透，進入檳城，實兆遠、太平、怡保……等地，幸為保安人員及早洞悉他們的詭計，乃先在馬泰邊區的高烏與宜力兩個山城，實行廿四小時戒嚴，嚴密監視，馬共雖在大森林內潛伏了將近一個月，見無機可乘，又返回勿洞老巢，但是高烏與宜力的戒嚴，並未因此而放寬，是以緊張的情勢，一時仍未能和緩下來。

說明：圖示隸屬於英國皇家陸軍女子輔助隊的一名女兵瑪姬．德格拉斯，在皇家憲兵的騎隊陪同下，於星期一日由英國漢普夏郡奧得勺特市的軍營出發，嘗試在廿四小時之內，步行一百哩來打破女軍人的世界紀錄。這種長途步行被視為一項軍事訓練，而非鄉間漫步。（美聯社無線電傳真）

印度共黨學生 襲加城兩報館

【印度加爾各答九日美聯社電】馬克思共黨學生星期二襲擊加爾各答兩大報館，一家是英國文報紙「政客」，一間是印地日報「安納逵巴薩」。

警方說：學生以石頭擲擊「政客」日報社的窗戶，並試圖進入該辦事處，但由於最近建了重重鐵閘，所以不能入內。「安納逵巴薩」報十八部汽車，遭暴徒以石頭擲擊，損失嚴重，又縱火焚燒兩輛貨車，報館地下B二座亦有火警。

對活人捐腎發生爭執
台大外科手術隊 因意見分歧解散

【台北九日美聯社電】將來自香港的王蕙芬女士，進行了腎臟移植手術的國立台灣大學醫院外科手術隊，已因意見分歧而解散。

該手術隊包括有十九位醫生和外科醫生。該在去年五月組成的手術隊，已經共進行了五次腎臟移植手術。一人已死，其他一人正在等候着第二次的手術，因為其上次所換的腎，起了排斥作用。

意見分歧乃是於上星期二發生的。當時該病人的姊妹，欲捐獻她本人的腎臟，作為第二次手術之用。有些外科醫生，以道德的立場，強烈反對由活人捐腎。但其他醫生則堅持，祇要捐腎者願意，是沒有甚麼不對的。

因意見分歧未獲解決，所以他們決定解散了他們的手術隊。

在去年九月九日已入院的王女士，在施行過兩次手術之後，情況良好。她的第一次手術是在五月廿四日進行，當時是用一個死人的健康腎臟，另一次移植到她的身上，則是在六月廿七日，該次的手術乃是把她已無用的腎割去。

日本九州豪雨成災
四千多人無家可歸
逾二百人死傷百畝農田被冲毀

【東京九日法新社電】日本警視廳昨日報導說：因為連日豪雨，使日本九州及日本西部地區發生山泥傾瀉及洪水，在這次災害中，總計有八十人死亡，一百七十三人受傷，及八人失蹤。因為這次豪雨成災，使到四千三百一十四人無家可歸，百多畝農田及農作物被洪水冲去。氣象局的一架DC—八客機曾在災區上空飛行了五小時，觀察雲層狀況，發覺該地區的雲層很厚，並將繼續籠罩該地區。

美太空署重新假定 人類涉足月面時間
國際法律各國有權登月

【休斯頓太空中心九日合衆國際社電】太空總署星期二重新假定太陽神十一號太空人阿姆斯莊涉足月球的正式時間，這是七月廿一日凌晨二時廿一分。太空總署發言人說：計劃行事，雖然阿姆斯莊將緊依計劃行事，但時間可能仍有出入。發言人說：預測的時間乃根據阿姆斯莊從登月部艙中爬出及爬下登月部梯階所需的時間來推斷。

【聯合國八日美聯社電】雖然月球是國際的領域，但太陽神十一號太空人當然有合法的權利，代表美國，到月球去旅行及探險。他們旅月唯一必須的條件是依照國際法，一切所作所為，是於世界各國的利益。法律專家說：一九六七年之太空條約明白承認：每個國都有展開探索月球的權利，雖然條約中稱太空人為「人類的使者」。條約中沒有阻止太空人在月球插上本國國旗。事實上，蘇俄先前曾發射無人駕駛太空船，將一面蘇俄國旗放在月球上。該無人太空船在一九六六年二月三日降落月球，那時，蘇官員稱：該國沒有企圖視降落地點為已有。

拍攝登陸月球的電視攝影機 圖為太空人阿斯莊及艾德靈兩人用以對地球播映關於人類首次前往月球表面旅程的兩具電視攝影機。圖右的一具是黑白攝影機，由威士汀電氣公司的黎巴爾持在手中。這一具細小的攝影機將隨太空人一同降落月球，拍攝月球表面奇景，並將不斷回地球。而較大的彩色攝影機將在指揮艙上使用，以拍攝阿斯莊登陸月球的過程。（美聯社九日無線電傳真）

裴艷大使發表演說
南越已負最大戰責 可能更多美軍撤退

【華盛頓．麥克科空軍基地九日合衆國際社電】南越大使裴艷，於星期二表示較多美軍可能回國，因南越現擔負在越戰中作戰的最大責任。裴艷告知第一批由尼克遜總統下令撤返的士兵說：「時間經已來臨，俾我們帶給我們的力量和能力愈增，我們愈擔負較多責任。」裴氏在機旁所舉行的儀式發表演說。他說：「我們希望在當前的期間做到較多事情，俾你們有較多能夠和你的家人團叙一起。」

美國太空猴死因 可能因船內太冷

【橄欖山九日合衆國際社電】太空猴「邦尼」在提前三星期緊急降落太平洋後，過了十二小時即告死亡。調查人員稱：可能是太空船內過冷。

這隻十四磅重的猴子於星期一日在此間降落，馬上被運往希金空軍基地作緊急照顧。他死前幾小時稱他「反應良好」，但在午夜稍後時突告死亡。

一位發言人說：「那是突然而來的。他死前情形良好。」

主持此項九千二百萬美元的生物衛星三號計劃的柯狄博士稱：在決定其死亡前，可能需要數月時間調查。柯氏指出：「邦尼」的體溫在飛行第九天時即低過正常度數。「他的心臟或腦部沒有受任何毛病的跡象。」

美國科學家於星期一日，結束在九天內環繞地球一百三十週的飛行，因為「邦尼」體溫的降低威脅到他的情況惡化。他們說「邦尼」開始呆滯，對工作不再有興趣。

阿聯決定 承認東德

【開羅九日路透社電】權威的「金字塔報」今日報導：阿聯與伊拉克共和國已決定承認東德。該報說：雙方交換大使的正式聲明，將於不久由此間外交部宣佈。

阿聯是在波昂與以色列交換大使後，與西德切斷外交關係。最近承認東德的其他阿剌伯國家計有伊拉克、蘇丹、南也門和敘利亞。

今日稿擠，「國際剪影」暫停一天。

香港庫務司署公告

關於一九六九年第三季（即七月一日起至九月三十日止）差餉事，各繳差餉人士均應已接獲繳納上述差餉之通知書，倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向香港政府合署西座庫務司署稅收組申請補發為要。上述差餉必須於一九六九年七月三十一日下午四時以前繳妥，否則政府將按照所欠數目加徵百分之五附加費。繳納差餉通知書者亦不能視為例外。

為避免排隊輪候所引起之不便起見，敬希各繳納差餉人士以支票或滙票用郵遞方式繳納該項差餉，或早日前往庫務司署轄下任何辦事處繳納該款為荷特此公告週知

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人維多利亞拍賣行（袖珍有限公司屬下機構）定期於一九六九年七月十日（即星期四）下午三時正起在香港維多利亞城德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

銀主所有之權益及名份下之物業坐落香港新界元朗新界民政署新界田土廳註册第一〇九約地段第一九四號、一二九七號、一二二二號、一二四三號A、一一〇號、九二二號、九二三號、一三七〇號、一二五三號A、一二五四號、一二二五號A、九六四號、九六九號、一二六四號、一三五一號、一二六五號、一二六六號、九八〇號、一二九〇號B、一三〇一號、B1、一三〇〇號B、一二九三號B、一二四六號B、一二六三號、一二八〇號、九七七號、九七〇號B、一二二三號A、一二三六號A、一二二四一號A、一二三七號A、一三六三號R.P.。上述物業之管業期則照官批原批與業主之批期七十五年，有權再續廿四年減去最後三天由一千八百九十八年七月一日起期

每年地稅：十四元四角九分

面積：四．〇八英畝

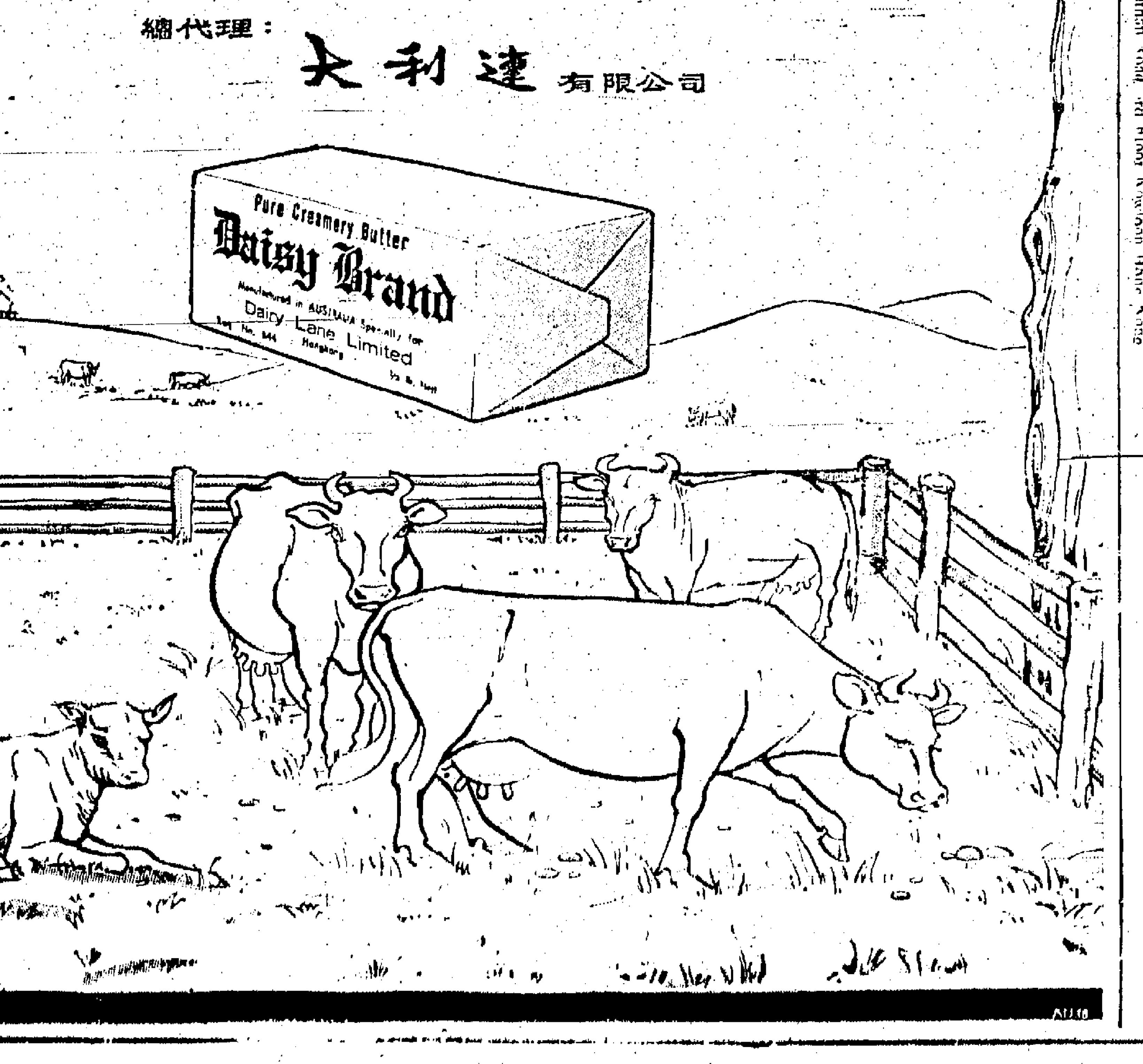
欲知詳情及投買章程請問買主律師行或拍賣人維多利亞拍賣行（袖珍有限公司屬下機構）

香港德輔道中十四號廣東銀行大廈五〇一室

銀主代表律師會權威律師行
拍賣人維多利亞拍賣行（袖珍有限公司屬下機構） 同啟
香港德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室

香港一千九百六十九年七月十日

牛奶公司
"DAISY"牌牛油
牛奶公司 DAISY 牌牛油品質純正，美味可口，富有營養，能增進体力，請常備由澳洲新鮮運到牛奶公司 DAISY 牌牛油。
總代理：大利達有限公司



圖打破越南和談僵局
對國際監督選舉 美越已放棄提案

【巴黎九日合衆國際社電】盟國代表團人士昨日說：美國與南越已放棄其所提南越政治解決有關的選舉由國際監督的建議。該建議是共方的談判代表所反對的。

南越和美國代表說：盟國對於這點並不固執：如果共方堅拒國際監督，則保證選擧公平擧行的其他辦法可予以考慮。

美國與南越談判代表們企圖打破和談僵局，指出彼此間意見之處，例如雙方均表示願意的選舉建議似有難以接合的鴻溝。盟國準備採取有伸縮性的態度。

一美國官員說：「我們對于國際監督一點並不堅持。」

史丹尼倫建議 應重新估計 與各國聯防

【華盛頓九日合衆國際社電】美參議院軍事委員會主席史丹尼斯昨日在參議院要求將美國在海外的聯防條約重大担承重新談判，以期減少美國的軍力。

他說：檢討和重新談判美國與四十六個外國聯防條約，現在是時候了。他指出美國有一百九十九萬五千名軍人（廿四個陸軍師中有十七個師）駐在國外。

【華盛頓九日合衆國際社電】美國務院本日對於參議院外交委員會主席福爾勃萊特指責美國已與泰國訂有秘密安全協定（條約）一則，不肯予以証實或否認。該院發言人麥克羅斯基向記者承認該院已接到傅氏關於美國對泰國担承的查詢。他對此暫不願作何評論。

傅氏近曾在洛杉磯時報談話中，謂美國與泰國的安全協定較美國在東南亞公約組織下的担承還要廣泛得多。他約於十日之前始獲悉此事云。

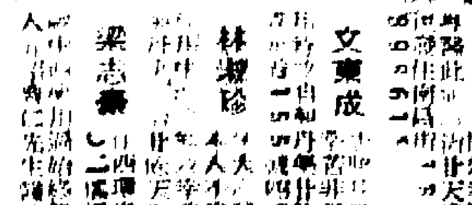
國際私家偵探社
曾服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦
偵探實事．辦案迅速．信譽昭著．歡迎咨詢．保証守秘
業務：通姦婚姻偵查．秘密錄音攝影．失物失蹤偵查．追收債項債務
旺角彌敦道六五四號12樓B 電話八五四四二〇

原日廣州許仁醫院院長創製
許仁補腎丸
專醫男子虧弱
購買注意

刊登本報廣告請電 七三〇七〇八接洽

吳石俊
環遊美洲最近回港照常診症
中醫診所專科主理
腸 痛暈頭 耳 鼻 喉 癌

哮喘 咳久
俗稱又名扯氣
卅年經驗中醫師
曹仁
專醫哮喘
鋪保 愈後 收費
忠告久咳哮喘諸君
立單保証 限日全愈 如不痊愈 原銀奉回 決不食言 兼用敷藥 不需戒口 全用丹藥 當面見功 絕無痛苦



李永達 文東成 林翠珍 梁志泰

石硤尾出現第二宗霍亂 全區大清潔防繼續蔓延

患者爲八歲小童家人及隣居均送醫院檢驗

【本報訊】本港今年第二宗霍亂症，於前晚在石硤尾新區發現，患者爲一名八歲小童，現已於昨晨被送往荔枝角醫院救治。

據醫務處稱：該小童於較早時曾因吃蓉腸花，這可能是引致其患病之原因。醫務處昨日已派員將該區大廈消毒，並勸請市民勿吃雪糕、涼粉、及無牌雪糕。

第一宗霍亂症發生在大角咀中子樓，患者是一名六十四歲老翁，該宗霍亂症與此宗發生的時間相隔僅四天。兩人被送院後，病情「令人滿意」。

醫務人員昨日派出大隊人員出動進行防疫工作，而由於該患病小童平日接觸的鄰居及地方太多，醫務處人員除將其父母及六名兄弟姊妹共七名鄰居送入荔枝角醫院觀察外，還仔細檢驗發生地點之石硤尾新區第廿九座一帶，並進行全面清潔工作。

本港市民現已意料到霍亂症之危險，前昨日接受防疫注射者近十萬人，但醫務處處長鄧炳輝醫生再向市民保證，毋須驚慌，因該症在香港仍未達到流行的程度，醫務處人員正盡力控制此形勢，祇市民注重個人食物衛生，霍亂症不要危及其身七。

今晨第二宗患霍亂男童名叫梁炎華，八歲，原籍寶安縣人，除有父母外，有兄弟姊妹七人，他排行第四，在學賞基小學讀一年級。一家九口，住居石硤尾徙廈第廿九座七樓六一八號室，其父服務安通警員。

前天上午八時，與鄰家小孩上學時，曾在街邊食豆付花，至中午時起，感覺腹痛與嘔，下午四時，家在中仍不斷病嘔，至晚上七時，其母帶他往徙廈就近之醫務診所診治。醫生當其母送他往醫院，昨晨已証實他患上霍亂症。

昨晨醫務衞生署派出人員前往上址及毗鄰六一

兩宗被隔離者 男女共十五人

居於毗鄰六一八號室之六一九號室，和他們共同使用一個廚房，且在內僅一塊把板間格，醫務衛生署人員爲策安全，亦將該戶人家送往隔離。六一九號室共住有兩伙人，一伙爲李姓，在上址室內設一山寨式織毛衫工作，有一妻及二子女，另有一名唐姓伙記，一伙爲單身漢鍾姓，業花王，該兩伙人共七名，現經送往荔枝角隔離，故因該宗霍亂症被送往隔離者共十五人。

衛生當局昨日稱：自第二宗霍亂症在石硤尾徙置區發現後，該處已即日加強該區的潔淨工作，確保居民健康。

第二宗霍亂病患者偶石硤尾新區第廿九座住客，自証實他患霍亂後，徙置事務處立刻動員所屬員工，將全座大廈公共場所大清潔。

該處已下令取銷員工休假，組成兩個清潔隊，一隊負責清洗樓上走廊、浴室及其他公共地方，另一隊則專責洗滌地下走廊、天井及鄰近公共地。徙置處發言人說：「我們將在全區展開清潔運動，將所有大廈徹底清理，以確保衞生。」

該處已請求市政事務署於明早起借出一部洗街水車，協助進行清潔工作。

石硤尾健康院已有預防霍亂注射站爲居民注射，同時醫務處已派遣三個流動注射隊開往該區，加速爲市民注射的工作。

徙置事務處對其他新區的清潔工作，亦正盡力加強。該處發言人並呼籲新區居民，嚴格注重個人衞生，以保本人及大衆健康。

灣仔清潔運動 進入四期工作

【又訊】灣仔區大掃除清潔運動，現已進入第四期工作。在區內坊衆合作支持下，過去各期工作，均成績斐然。

第四期工作將在軒尼詩道、怡和街、禮頓道及波斯富街一帶展開。該區附近大街小巷，如利園山道、啟超道、白沙道、蘭芳道、恩平道、邊寧頓道、伊榮街、新寧道、開平道、新會道及希慎道，均屬清潔範圍。

此項清潔運動係由灣仔民政署、市政事務署、徙置事務署、警務處、消防處、社會福利署、工務局與路政署、街坊會合作下進行，並由各部門分別派出人員參加工作。整個運動共分十期，爲期約十個月，每隔兩週舉行一次。

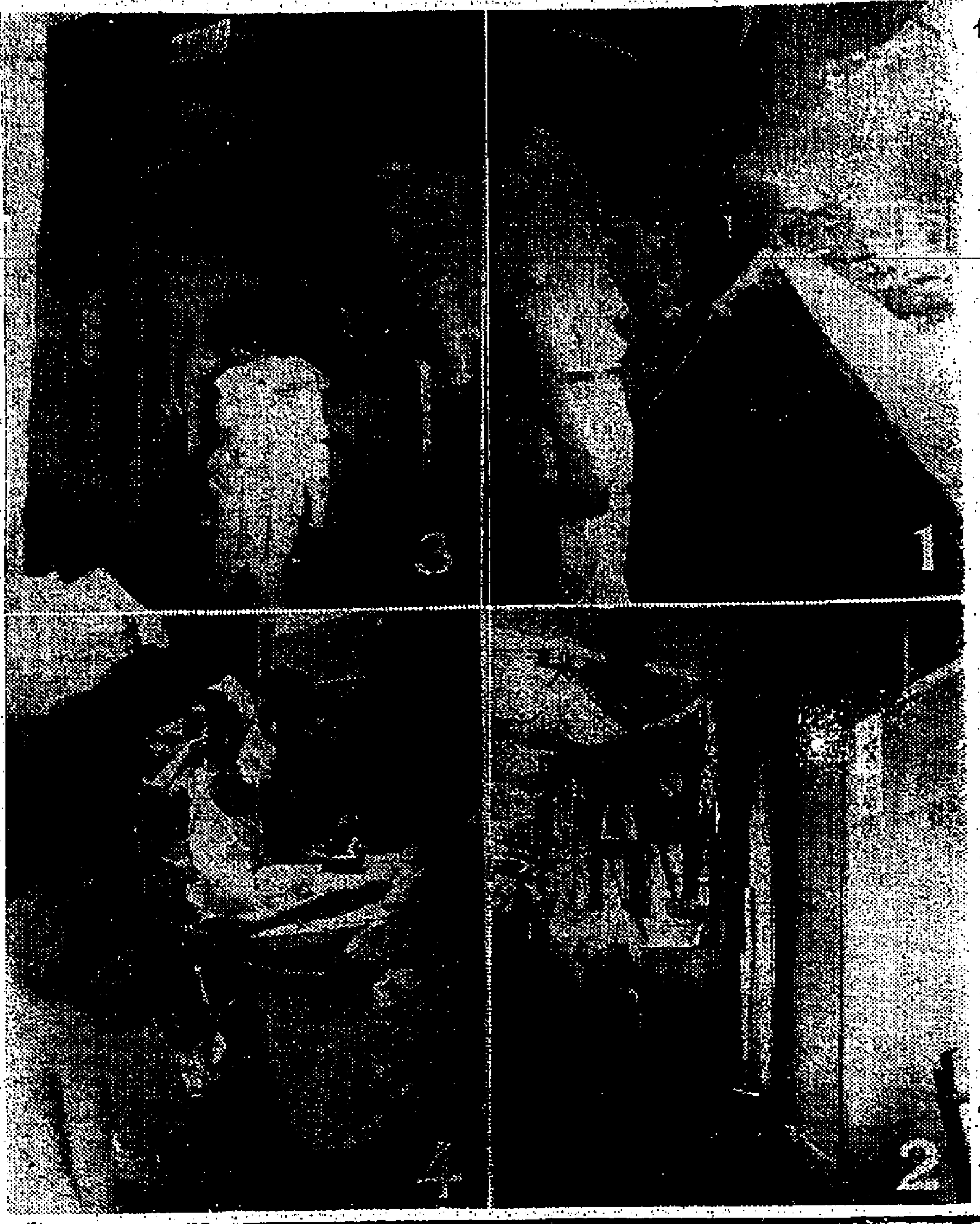
灣仔民政署一位發言人稱：鑑於目前本港有霍亂症發生，潔淨工作人員將特別注意區內垃圾的清理及街頭擺賣熟食檔的衞生情況，並對溝渠問題，均加以留意改善。

由港運往易腐食物 婆羅乃宣佈禁入口

【婆羅乃九日路透社電】因香港已宣佈爲霍亂疫埠，此間今日宣佈禁止售賣一切從香港運來的易於腐壞食物。

婆羅乃當局對所有從香港前往該地的旅客及船隻，一律經過嚴格檢查。

星架坡雖然於上星期免除疫埠之名，但爲了安全起見，此間仍然採取同一禁令，對該地運往的易壞食物。



（1）衛生當局派員到發現第二宗霍亂之現場週圍噴射消毒劑之情形。（2）患霍亂之小童曾在該廈七樓女廁旁排邊嘔吐過，衞生當局亦作消毒工作。（3）發生霍亂之地點，站於門前者爲患霍亂小童母親黃秀蓮及其兩妹妹。（4）衞生當局在石硤尾新區二十九座地下設臨時霍亂注射站，爲該座兒童分別進行注射工作。

幫辦被控行賄 押候今天宣判

被告指錄音帶不能辨出誰人聲音

【本報訊】警察幫辦涉嫌行賄同僚，意圖使一名扣押監房候審之嫌疑犯保釋，及使之逃免控訴疑案，昨日續在粉嶺多利亞地方法院審訊，陪辦雙方陳詞完畢，法官將案押候至今日下午二時半宣判。

被告阮家强，卅九歲，警察幫辦，住九龍塘愛迪道。

被告昨日續在證人台上自辯後，接受控方雅士甸檢察官盤問，被告在答覆盤問中，指出當之錄音帶，內容並不正確，內載不能分辨出誰人之聲音。被告又謂：四月廿八日，在警署與樂姓幫辦交談，內容提及三千元，此非付與樂幫辦者，而係被與樂商量可否准一宗藏毒案之拐予得以三千元之保釋。檢察官反對此說，認爲該被告人之保釋問題，係由法庭決定者。被告謂法庭亦多根據辦案幫辦之建議而定。檢察官又指被告向樂幫辦要求勿告知威利幫辦，已顯示動機不正當。被告否認此說，謂因與威利幫辦不友善，致彼俱誣彼陷害。彼又謂控方証供有關之三千元給樂幫辦一說是不確者。

被告自辯完畢後，續由控辯雙方陳詞，辯方大律師希叔韶陳詞時謂：本案之發生乃由於樂幫辦誘被告人入彀之結宇間，令被告人談及錢財方面，不過根據錄音帶之譯文，由第一至第六頁無談及金錢，祇是樂幫辦問被告能籌到幾多錢而已。

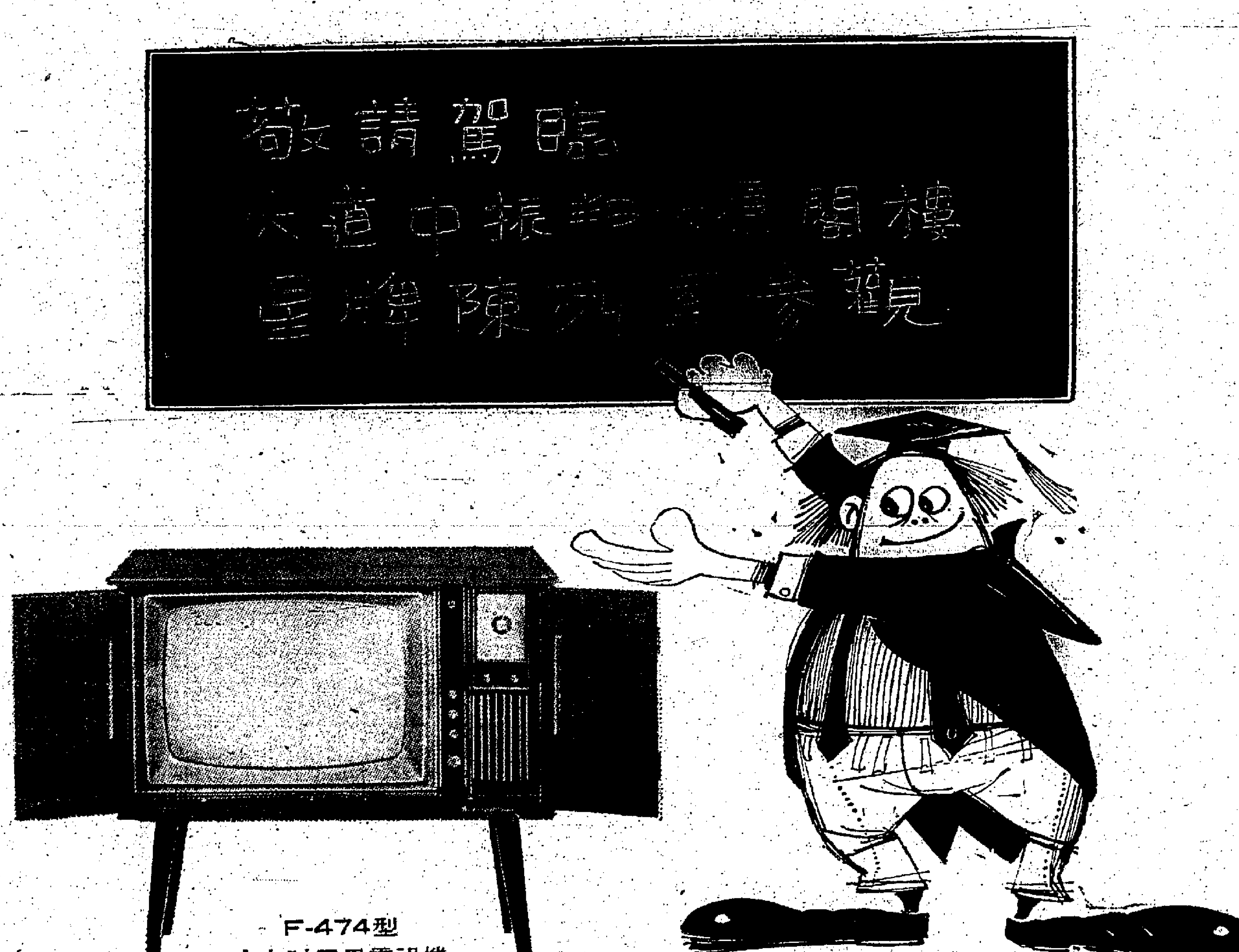
辯方律師陳詞完畢，法官諭將案押候至今日下午二時半宣判。

涉嫌替人墮胎致命 女醫被控誤殺 裁定無罪獲釋

【本報訊】婦科女醫師涉嫌替人墮胎，引致一名少婦人斃命，被控誤殺一案，經高院刑庭審訊多日後，昨今案終結，陪審員兩退庭商議逾四小時又卅五分鐘以五對二票，裁定被告無罪，當庭釋放。

被告婦人王秀珍，四十八歲，住荃灣沙咀道廣興大廈三樓G座。被控於本年四月廿一日，在荃灣地區，誤殺女子李超蘭。被告否認控罪，延黃明大律師代表辯護。

案由署理按察司康士主審，檢察官歐維斯主控，陪審員團由四男三女組成。



F-474型
十九吋三用電視機

星牌榮譽出品十九吋F-474S型三用電視機，自五月開始在本港各大無線電器行發售以來，極受廣大用戶讚賞，其特點除機身款式設計出衆外，更因設有兩種不同之"自動增益控制"，使該機無論收映有線或無線電視，均能獲得最佳收映效果。

星牌出品，其他如身歷聲收音電唱機，盒式錄音機，SEA身歷聲音響效果系統，電子琴，汽車身歷聲盒帶唱機等均爲廣大大仕所愛用，參觀選購，敬請駕臨上址。

CAR-310E型 汽車身歷聲盒帶唱機
2830HU型 二十吋無線用
CCR-620型 盒式錄音機

JVC 星牌
勝於技術 優於品質

總經銷：
信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓
電話：H-236074
泰林無線電行
九龍彌敦道三一〇號

FA 150

四代專門老牌中醫
廖鵬仲 秘方專治
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱

格致英文書院

MANSFIELD COLLEGE

招秋季學期男女新生
（一）班級：小學四至六年級（PRIMARY 4-6）
中學一至四年級（FORM 1-4）
中五商科班 F.5 Commercial
（二）考試：七月十一日（星期五）上午九時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台
電話：六八〇二〇一
校監 鄭亞清

天主教
聖嬰英文書院

招考班級：英文部 P.1 至 P.6 及 F.1 至 F.5 中文部 中五 小一至小六（參加中文中學會考）幼稚園：中英文幼稚園高初班
F.5 及中五餘額甚少，意者從速報考
報名日期：即日開始，每日辦公時間內
考試日期：七月十三日上午九時 凡持有升中考試證書免試入F.1
校址：九龍佐敦道渡船街文苑樓二樓（電話八五九〇二七）
本校誠聘英文中小學各級各科教師多名有意者請備詳細履歷函寄本校

你架車拋錨？
快些去修理！

「黃頁」分類
查閱便捷

通用電話簿公司 中環雪廠街大廈 電話：H-二三五一七一

工商日報

中華民國五十八年七月十日 星期四 農曆己酉年五月二十六日 第五頁

陽江「公社社員」農民 集體購船逃港
七男女在赤柱山野間被截獲 據說有部分人分散潛入市區

【本報訊】由共區逃亡來港的難胞，無日無之，昨日又有一羣屬於陽江縣的男女，購一艘巨型陽江罟逃抵本港，在赤柱小西灣登岸，其中六男一女，被警截獲，據說有若干人已分散逃入市區。

該六男一女，年齡由廿三歲至五十二歲，均屬陽江縣「平崗公社」的社員農民，由於當地共幹，經常濫迫他們長期奴役，晚晚開會，天天把毛語錄作經文般唸誦，仍然得不到溫飽，反而長受飢餓煎熬，過着非人生活，這種不滿現實的心理，乃時時刻刻都計劃逃亡。

據說：上述一般難胞，原分數家人，他們早已乘晴購一艘兩枝桅風帆的陽江罟，作爲逃亡工具，（該船長約三十尺，闊八尺），乃於本月七日晚相約一齊下船，避過江口共軍哨站炮艇，揭帆乘風破浪，直駛本港。

該航經萬山羣島，大小泊杆山面至赤柱，航駛約爲七十海哩，至昨晨七時左右，才在赤柱的小西灣泊岸，全船男女乘船後，走上一處荒山，似在找尋公路進入市區，並分散爲三人一組步行，圖減少巡邏者耳目。

稍後，赤柱區値勤警員遇見一羣人在山頭走動，馬上就近致電報警，加派警員在公路及山上兜截，結果，六男一女被截回，其餘各人，業已從容混進市區，投靠親人去了。

一位叫袁金的養豬農民，位於小西灣山腰木屋，他說：昨晨起牀不久，即瞥見許多人從該艘船上登岸，因當時爲濃林遮掩，無法看出人數多少，只見一羣人，有男有女，會集中在山頭上交頭接耳，東張西望一番之後，才化整爲零，朝向公路散去。

警方人員，在小西灣一帶山頭搜查數小時後，因再無發現可疑逃亡男女，只有把七人拘送警察總部訊問辦理，至昨夜仍在羈留看管中。

至於該艘陽江罟，則因昨晨潮淺在泥灘上，水警輪無法駛近淺水海面拖帶，似須等待潮漲，然後把船拖往水警船塢扣留。

（上）一羣共區難胞，乘一艘「陽江罟」逃抵港，「陽江罟」在赤柱小西灣擱淺，一批警員正設法拖開海面，讓水警輪拖去。

（下右）逃亡者被解往警察總部，看他衣衫襤褸，形容憔悴不堪。

（下左）在小西灣養豬的袁金，指着海畔山頭，他眼見該羣逃亡者從海灘登陸，散聚於山頭。

薛璞透露港府在廿年內 將撥欵四十億 改善道路交通
公共交通因獲利少投資者無興趣

【本報訊】目前小型巴士每年可獲之利潤不會少於所動用資本之一倍，而大公共交通公司所獲之利潤，僅爲百分之七，比起一九六一年之百分之三十爲低；並以個低利潤，使該等公司難以吸引「新資本」。

交通事務處長薛璞昨日在東區扶輪社午餐會上演說地討論本港的交通問題時作上述透露。他亦指出：政府對應付交通繁忙大花心血，在以後二十年內，政府在道路方面須花費不能少於四十億元。

薛氏又稱：「香港在過去廿三年來，爲世界上唯一公共交通不加票價反而稍減票價之城市」。

他表示，在一九六零年早期之前，三間負責提供大量交通服務之公司均能迅速發展；但在過去十年當中，由於市區性質經已改變與及不斷增加之開銷，却使提供足夠公共交通服務成爲一件複雜之事情，並且使獲利成爲越來越渺茫之事。

薛氏分析目前之公共交通情況稱：三間負責提供大量交通服務之公司（九龍巴士公司，中華巴士公司及香港電車公司），於一九六零年早期之前，皆能迅速擴展，因爲以人口計算，所經個市區迅速擴大，並以正常之擴充冒險並不隨着此等公司之擴充計劃而來，此種冒險，即爲新提供之服務是否生利。

在過去十年當中發生兩件事，使提供足夠公共交通服務成爲一件複雜之事情：第一件事爲市區之性質經已改變，特別在九龍及港島之密市區仍然住着幾乎不變之人口。部份原因似乎爲港島中部海旁地區及環繞九龍舊數之地區人口已達飽和點。政府亦曾設法以固定在舊市區內之人口，其所採取之辦法爲在新九龍、荃灣、葵涌及香港仔各區實施在住宅及工業兩方面高人口密度使用土地之審愼政策。本人談及此種發展方式之原因，爲此種發展方式已經使提供公共交通，倍感困難。不但此種新發展引致設立新巴士綫，而且在此等巴士綫之方式與吾人在舊市區所習用者有所不同。

已在多年之巴士綫增加巴士容量，並有可能確定此容量會被迅速佔用。第二個影響提供足夠公共交通之主要因素，爲不斷增加之開銷，除清潔街道外，鮮有工業比以巴士或電車運載市民更需要利用勞力。與本人談話之人當中，仍有不少人似乎相信巴士及電車公司可以減少利潤，以供應更多服務，及雖然在過去十年來勞工費用已增加百分之百，而且可能再度增加巴士及電車公司仍可賺錢。

小型巴士合法 的士影响不大

薛氏又談及的士及小型巴士問題：吾人獲悉的士仍獲利甚高，吾人亦獲悉現在行走之小型巴士少有每年獲利少過所動用之資本之百分之百。吾人所獲悉者，爲當小型巴士之數量增至將近兩倍時，的士及小型巴士業將可能不受大影響的，因爲彼等之顧客數目將仍無變動。小型巴士於合法化及增加數量後少，將可能比現在獲利較少。本人相信雖然其新牌照費用較高，彼等將獲得足夠新收入，以致獲取合理利潤。

薛氏又說：長期道路研究計劃，描述擠迫問題及指出雖有地下交通系統，吾人之擁迫道路中不少幾之擁迫程度將仍十分嚴重。該計劃向吾人提議此二十年中之解決辦法，其少城市如香港一樣，有關明之問題，提出之解決辦法及費用之等級。如解決辦法或其費用，正如專家所預料者，則將令人驚奇。然而本人則以爲如政府在以後廿年內能在交通及道路花費少過四十億元，則將同樣令人驚奇。

本人估計政府經營公共交通所花之費用，爲現在負責經營之公司所花者之約兩倍。此使吾人毋須考慮將該等公司買下所需之主要開銷。吾人在此方面之最近經驗，實屬混雜。一方面吾人將有一條海底隧道由私人投資建造之，另一方面巴士公司之計劃竟不能吸引私人之新資本投資。試觀近來人準備投資購買的士及最近合法化之小型巴士所花之金錢數量，但記着，其大部份爲與個別車主交易之財務公司所供給。同時於此刻想以任何公共交通冒險事業之賬薄吸引大投資者，甚屬困難。

大窩口新區住戶 欠租及拒絕遷出
夫婦罰欵女兒儆告

【本報訊】荃灣大窩口新區一住戶一家三口，因不繳租金及拒絕搬遷而被檢控於粉嶺裁判署。范立理法官謂此案案情十分嚴重，現應判被告入獄，但鑒於此案自五月卅日起已押候迄今，被告等已受到應得之懲罰，故判第一、二被告各罰一百五十元；至於第三被告（首被告之女兒），乃是一時衝動，因此判定罪名成立，儆告了事，且引用裁判司法例，對第三被告不留罪案紀錄。

被告三人：○男子翁公確，四十七歲；○婦人郭鳳，四十五歲；○女子翁子英，十九歲；均住於荃灣大窩口新區，同被控五月卅日下午一時三十五分，在上址阻礙徙置事務處職員執行職任。

徙置事務處職員黃錦鉦作証稱：當日彼奉命到大窩口新區被告人居址封屋，但遭被告抗拒，因被告欠租，將被告之太陽鏡亦擲下地上。第二被告且持菜刀向彼威嚇，當時荃灣警署署長亦在場目擊，於是彼乃無法執行任務，而被告等則被帶往警署云。

首被告昨受審時，反指徙置事務處已多收彼一個月租金，法官問被告有何証據，被告以兩件出示，原來是徙置事務處催被告繳交欠租者。

控方指出：被告自一九六七年七月起，即不交租，以迄案發時，共欠租金四千餘元。

青山道別墅區迭遭爆竊 「三虎黨」全部落網
起出大批影相機打字機衣物

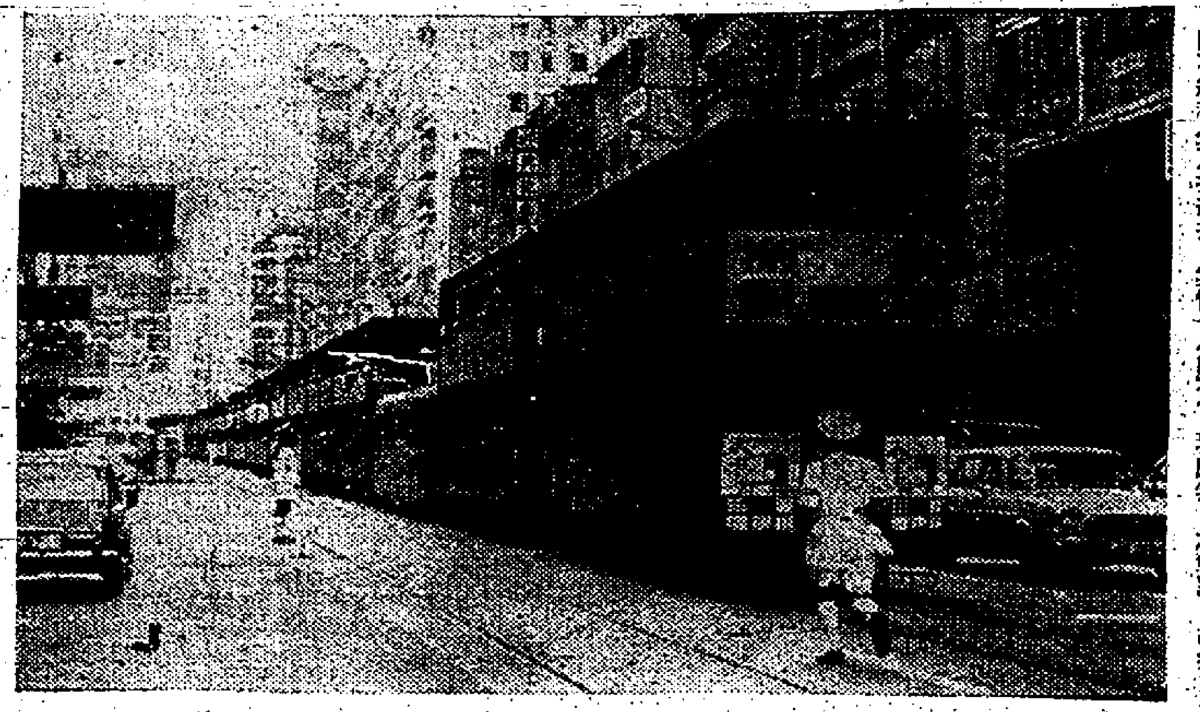
【本報訊】專在荃灣汀九「醉綠格」行竊的「三虎黨」，昨被新界總部警探隊拘獲，全部落網，起出名貴影相機、打字機及貴重衣物一大批。有三名男子已被落案，明日解控於法庭。

該疑是「三虎」的男子：一姓廖，廿七歲；一姓王，廿八歲；一姓張，十九歲。懷疑他們專向青山道十一咪至十四咪的別墅區下手，警方並曾先後接得中外人士報案，因此，乃由新界總探長韓森、高級探目黎兆華、探目黃春木、廖福、黃偉明、湯兆佳等多人，作日夜偵查，在上述地點佈置巡邏，搜捕作案。

直至昨日午間，探員在十一咪半汀九巡邏時，突然發現一男子，穿着大花大染夏威夷衫，架太陽鏡打扮入時，肩上揹掛着幾架長短鏡頭的照相機，可是，該人行動閃縮，遇見探員即急步飛奔，探員乃知有異，亦快步追前，一把截住搜查，經盤詰後，該男子乃承認肩上的相機是從一輛私家車內爆竊得來的，於是被帶返警署。

再經警探嚴訊下，該男子又爆出近期在汀九一帶「做世界」的經過，警方乃根據口供分別在荃灣二陂坊及石籬新區拘捕兩人，並起出望遠鏡、打字機、收音機以及貴重衣飾一大批。

至昨晚有三人已遭落案，定今日解往法庭提訊。



在灣仔軒尼詩道的電車長龍

灣仔電車停電半小時 電車大排長龍 曾分兩段行駛

【本報訊】港島灣仔昨日下午發生一宗電車電流局部中斷事件，結果數十輛電車大排長龍，東西行車的交通停頓。

據電車公司的發言人表示：昨日下午五時十五分至五時四十八分，港島天樂里口至北角英皇道之間的一段，電車電流發生中斷，結果，港島電車被迫採取局部行駛方法，由筲箕灣開出向西行的電車，在駛至北角糖水道電車站時便要「掉頭」；由上環街市及西營盤開出的東行電車，在駛至灣仔天樂里口時亦要「掉頭」，駛返上環。

電車昨日因電流中斷而停駛的時間，前後共達三十分鐘，因爲當時是下班時候，各電車站候車的人龍擠得不堪，而電車上有部份搭客，因爲久候而不見電車開動，結果，祇好在中途下車，安步當車。

在天樂里口，電車公司的七八名總稽查及工程人員守候在該處，每當有東行電車駛過時，便立刻將其截停，並命令其立刻駛入西行的路軌，「掉頭」駛返上環。

據本報記者沿途觀察所得，交通受影響最嚴重的地區是波斯富街及銅鑼灣軒尼詩道兩地，因爲上述兩處地點均在停電的範圍內，而且又屬交通要衝，不少不能動彈的電車阻塞在路中心，使後至的車輛亦無從通過，結果，交通亂作一團。幸好停電的時間祇有半小時許，電車即恢復正常行駛，交通亦回復常態。

據電車公司發言人昨晚表示：該公司尚未能透露停電的原因，有關調查工作現仍在進行中。

珠海書院定期行畢業禮
秋季招生開始報名

【本報訊】珠海書院第九屆畢業典禮，定本月廿八日上午十時在香港大會堂音樂廳舉行，已由董事長李揚敬，校長江茂森，副校長蘇熊瑞等聯名柬請各界人士蒞臨觀禮，由江校長授證，即晚七時，另在尖沙咀總統酒店二樓九龍廳舉行師生畢業大聚餐及晚會，有舞蹈與抽獎等娛樂節目。

該校是屆本科畢業生共二百人，文史系廿餘人，經濟系十人，外文系五人，社會教育系三十餘人，工商管理系三十餘人，會計銀行系三十餘人，數學系三人，化學系十餘人，土木工程系七十餘人，建築工程系二十餘人，社會學系及社會工作系，新聞學系，新開辦，尚未有畢業生。應屆之畢業生，多屬工讀者，尤以夜間部平時已就業者多，現經該校「升學及就業輔導會」推介工作及升學獲美加者亦不少，故結業後投閒者不多。

由昨日起，該校已開始秋季招考一年級新生、先修班及本科一年級轉學生，與二、三年級轉學生，七月底截止報名，八月三日舉行筆試，取錄後另行口試，文化研究所與經濟研究所，亦同時招研究生。

該校今年規定投考資格從嚴，除投考英聯邦各大學、香港大學、中文大學、台灣各大學及獨立學院等入學試及格者，得免試，只須口試及格，可以入學本科各系外，須具如下之資格：一、投考本科四年制一年級者：（甲）本港六年制高中、或本港以外各地高中畢業。（乙）本港五年制中學畢業，並在中英文中學會考及格六成第六班（FORM VI）肄業一年以上。（丙）中文高中肄業二年以上，具有離校證明書或成績表，或五年制中文中學第五班（FORM V）畢業，曾經自修一年者，得參加考試，惟必須成績優良，取錄名額有限。二、投考本科九年制各系一年級及先修班（預科）者：（甲）本港六年制高中肄業二年以上，成績及格，或本港以外各地高中畢業。（乙）本港五年制中學畢業。三、投考轉學生者：除具上述各項有關資格之一外，並須有大學獨立學院銜接系級之成績證明書。

「富的世界」時裝表演 昨在瑞興舉行

【本報訊】「富的世界」時裝表演昨午在尖沙咀瑞興公司舉行，到場參觀者逾數百人。這次時裝表演，是瑞興公司、露華濃及利惠公司爲响應哥倫比亞出品的「閻金團」一片而舉辦的，展出各式各樣的西裝，由日常便服到參加宴會的服裝都有。該時裝表演將於十七日再在麗的映聲「星月爭輝」中演出。

（上）昨午在瑞興公司舉行「富的世界」時裝表演中所展出的一套黑白日常服裝，配以簡素式的新潮頸巾。（下）這是一套粉藍色晚裝，由泰絲製成，釘以同色膠片。

水喉匠接大陸家書後 刺激過度神經失常 刎頸縱火自焚慘死

【本報訊】一名疑是神經失常男子，昨日下午四時半在土瓜灣炮仗街一六八號三樓的浴室內作變相自殺，他先用刀割頸，又把火水淋在身上引火自焚，以致全身燒焦，死狀甚慘。當該男子引火自焚時，火勢迅速蔓延，數分鐘後已升至四級火警。

死者名劉發，四十四歲，東莞人，是水喉匠，在數年前隻身從大陸來港，在大陸有一妻五子。由於本身入息不佳，沒有寄錢回鄉接濟。

數月前，死者接到其妻寄來一封信，催促其寄錢回家，因爲她不能獨力養活五個孩子，假如他不寄錢的話，其妻謂要改嫁他人，九名孩子她也不照顧了。

劉發接信後，經常對朋友說：對於妻子要改嫁的問題，他是不能怪她的，誰叫自己不爭氣呢！祇可悲五名孩子便會成爲「孤兒」。

自此後，死者精神大受打擊，朋友曾勸其治療，但他於去年十一月遷入上址租住一床位，最近已沒有上工，晚上自言自語，有時大聲笑，有時又說要把所有人斬死。

因爲上址是一間男子公寓式的擠宇，包租婆恐其擾及他人，在昨日下午四時，又勸死者看醫生，但他不聽。

到下午五時，死者更變本加厲，同屋住客紛紛下樓避開，包租婆準備報警。五時卅分，死者走入厨房，用刀將多罌火水斬爛。因爲上址的浴室是要經厨房才能進入的，當時警察已至，死者一見警察，左手立刻拿着一個滿盛火水的火水罐，右手拿着柴刀，由厨房奔入浴室，並把門關閉。

在場警察見狀，連忙大聲勸死者開門，並說：「如果你身體不適，我們可以送你到醫院免費醫治的。」但死者堅決不肯開門。

當時現場十分混亂，突然間，浴室內火光熊熊。警察見狀，連忙召消防員到場，惟火勢已迅速蔓延，由一級升至四級火警。

當時現場厨房的火水罐已被死者打爛，滿地火水，形勢十分危急，假如浴室內的火如果波及出來厨房，後果便不堪想像。

經消防員的努力灌救，終於在下五時卅八分把火勢控制，但破門而入浴室時，死者已全身燒焦，在送院途中已告斃命。

火勢雖然在數分鐘內升至四級火警，但因爲只在浴室內焚燒，故沒有釀成很大的財物損失。

香港前驅號輪觸礁下沉 載有卅五名華員 菲海軍派船拯救

【馬尼剌九日合衆國際社電】載有三十五名香港及台灣華籍海員的賴比瑞亞註册貨輪「香港前驅號」，曾發出第四項求救訊號，表示在馬尼剌之南一百八十哩外，正在沉沒。

該船遇難的地點爲效多洛海峽，目前正受颱風侵襲。據報，該輪是觸礁後形成沉沒危機的，菲律賓海軍當局已派出兩艘船隻到該區進行救援工作，預料兩艘將於星期三晚上抵達上述地點。

遇難之香港前驅號，載重三千九百一十七噸，香港方面之船主喬島航業公司則接獲其報告說：船上卅五名華籍海員仍在船上，均告安全。

報販李英光被殺案 五疑犯在高院受審
兇徒欲尋仇認錯人死者無辜被害

【本報訊】捐窩人報販李英光在中區聯邦大廈前被謀殺案，五被告昨解由高院刑事庭審訊。此案主控申述案情指出：此案原由於對方欲找另一報販蔡仔尋仇，却認錯人，而襲擊死者，故死者實是無辜被襲重傷斃命。

因控方証人証供未完，官飭押候今晨續訊。

五被告爲：○關運寧，又名阿運，廿歲，報販，住九龍慈雲山第五座五一七號；○王國章，又名亞仔，廿歲，九人客貨車跟車員；○黃德明，十八歲，失業，住深水埗石硤尾新區第一座七四室；○楊潤君，廿一歲，洋服工人，住旺角塘尾道五十一號五樓；○張國洪，又名蘇仔，廿歲，洋服工人，住深水埗荔枝角道六十一號地下。同被控於本年三月十四日在本港德輔道中七十一號聯邦大廈門前，謀殺報販李英光。首被告由黃梓光大律師，第二及第四被告由華傑大律師，第三被告由胡鴻烈大律師，第五被告由出石實明大律師代辯，政府律師伊振士主控，案由高院署理副按察司黎廉士聆訊，陪審員由五男二女組成。

主控申述案情說：此案原是一宗尋仇打鬥，但對方却認錯人，致死者於不明不白中，突遭襲擊，因而重傷斃命。

死者李英光原是發行報販，每早凌晨必在德輔道中聯邦大廈前整理報紙，準備發與其他各報販，並僱有夥伴兩人協助，在案發前三天，死者有一蕭姓夥伴名蔡仔，當時轉受僱於另一發行報販，故亦於每晨在附近之恒生銀行大廈前整理報紙的。因在三月十二日蔡偕同其友林成又名成仔，在深水埗南昌街南華茶樓與第一及第三被告發生打架，當時首被告被斬傷面部，於是當晚首被告糾集其他四被告，四出找蔡仔報復，並曾在青山道亦因認錯人而無辜將一男子毆打一頓，但該次第二被告沒有參加，但其後九人齊集於油蔴地新填地街六十一號四樓附會商議，計劃渡海來港找尋蔡仔，同時並携備武器，如用報紙包裹之鐵尺及利刀等。可是當晚却找蔡不獲，故翌晨三時半，他們聯同再到聯邦大廈前，該天蔡仔沒有到該處工作，死者和其他兩夥伴，正蹲在地下低頭整理報紙間，突被該羣人襲擊，一時刀棍交加之下，死者無法抗拒，手臂被斬多刀，頭部則擊至重傷，當時死者有一夥伴攜上前勸阻，被該羣人拉開，蔡仔之友林成亦報販，聞聲前來，趕喝叫，但林成亦被該羣人追擊，死者被送入院後，因傷勢危重，由院醫予以急救，但至翌日上午九時零五分，已因傷重斃命。死因是由於頭部重傷，腦部流血過多所致，醫院隨即替死者另施一項手術，移出兩腎，作另一項用途（按死者死後捐腎與人）。

保良局暑期開放
聘用中學生並招待兒童 參加集體生活供給午餐

【本報訊】保良局爲協助學生暑期生活，決定聘用中學生一批，從事短期工作，並開放該局各部，容納局外兒童一百五十名，於暑假期內，前往該局參加集體活動，在該局技藝教師、輔助員及中學生之指導與協助下，從事學習技藝，補習功課，及各種康樂活動；並對每一參加者發給小額零用金，以示鼓勵。

該局現已佈置好備開放之室內運動場、健身室、康樂室、工藝院、大禮堂、飯堂及附有鞦韆球場、鞦韆架等多種設備之戶外庭園等各部份；場地廣濶，環境優美，設備齊全，此外尚有假山、小橋、噴水池等正在趕建中，使各小童遨遊其間，足增身心愉快。

該局當事人爲減少兒童中午往返不便起見，已商得獲名氏「當然小主」捐出全體兒童之午膳；至於其他費用，則由本屆全體總理捐出，絕不動用局中公欵分毫。

參加暑期活動之兒童年齡，女童則限十五歲以下，男童則限八歲至十二歲，報名由即日起，額滿即止，並定於十四日開始活動。

仁孚汽車公司董事長 許志堃月前逝世 眞儀分撥充善舉

【本報訊】本港仁孚汽車有限公司董事長許志堃老先生，月前仙逝，各界親友，莫不痛惜，其夫人許吳閒女士，現任保良局首總理，與哲嗣經綸君，秉承許老先生之素志，將各親友致送賻儀所得，撥捐五千元與保良局，並將祭幛料四十幅贈該局縫製被褥，以使局內婦孺咸沾溫澤，同時並捐助五千元予香港公益金會，捐一千元予救童助學運動，捐一千元予清貧運動。又致局戊申年總理及常年常務協理林世深與其介弟世洪昆仲之當年常務總理，其哲嗣亦悲慟，將各親友所致送之賻儀，交由各機構主席親收。其餘三千元，則捐助公益金及公益金會副會長孫秉樞收。

澳門德明中學 幼稚師範科 定期入學試

澳門德明中學幼稚師範科，開辦逾十餘載，歷屆畢業生逾千人。該校本年度第十六屆畢業學生，於月前來港作修業旅行時，多已獲得本港各校幼稚園預約聘請。現該校一九六九年度招生業經開始，且本港學生前往報名及郵遞申請者頗衆。新生入學試將於本月廿七日上午在澳門白鴿巢該校校內舉行。

兒童美術展覽會 今在大會堂開幕

【本報訊】香港博物美術館主辦之第五屆兒童美術展覽會，將於今日在大會堂高座舉行，由司徒惠議員主持開幕典禮，並由司徒夫人頒發獎品與參加成績優佳之學校。

此次陳列之作品近六百件，包括繪畫、雕塑、版畫、及立體工藝品等多項；參加學校凡二一七家，送出作品達八千一百一十六件。展覽會將由本月十一日起至八月十七日止，除每週星期四休息外，每日自上午十時至下午一時，下午二時及星期日及公衆假期則自下午一時至六時開放。

市政署函覆本報讀者 商戶垃圾不能派人收集 貪污有據當採制裁行動

市政事務署助理署長昨日來函本報指出：該署規定該署人員不得直接從商店及私人住戶收集垃圾，如因該等原因引致該署人員貪污者，該署當會採取制裁行動。

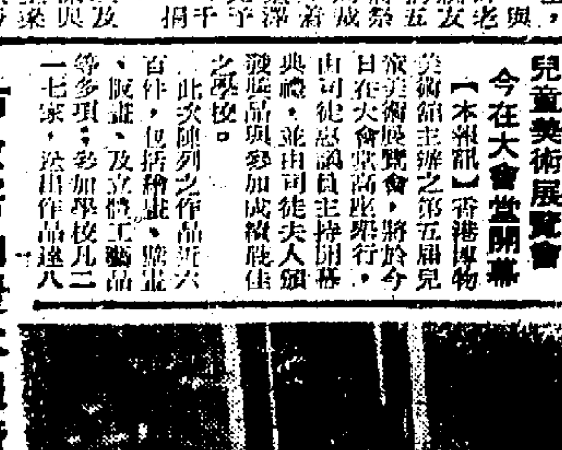
市政事務署來函原文如下：

一、逕啓者：貴報昨日刊登署名「一市民」讀者來函詢問本署人員可否直接從商店及私人住戶處收集垃圾。

二、根據目前之法例，任何樓宇之住戶須每日自行將垃圾送往指定垃圾收集站，以便本署人員收集，但根據規定，本署人員不得直接從私人樓宇收取垃圾。

三、該函並謂本署垃圾車隨車人員對於私人僱用之清潔工人送來之垃圾，常藉口拒絕收取，以增加此等員工之困難，因而引致貪污。「一市民」諒能體會對於如此籠統之說法，本署實難採取任何行動。惟此讀者如有任何確切有據之投訴，則至爲歡迎與本署聯絡負責先生接洽（電話：H—七〇〇二四六），向其提供必需之詳情，此案然後始可獲徹底之解決。專此函告，倘祈刊登爲荷。

此致
工商日報編輯先生
市政事務署助理署長（印）一九六九年七月八日



天氣與潮水

大致天晴，除局部有驟雨外，天氣晴朗及炎熱。預料午間最高氣溫約爲攝氏三十二度。昨日最高氣溫爲攝氏卅二點二度，最低爲攝氏廿七點二度；今晨零時氣溫爲攝氏廿九度，濕度爲百分之八十七。

高潮：上午七時零四分 下午九時四十七分

低潮：下午二時四十二分 下午十一時十六分

明日舉行 輔警結業操

警察人員，將於明日傍晚在黃竹坑警察學校舉行一項結業操練。該項結業操練，定於下午六時半開始舉行，由警務處副處長檢閱（輔警）負責指揮，皇家香港輔助警察總監屆時亦將出席。屆時，皇家香港警察樂隊將在場奏樂。

旅遊會頒獎

香港旅遊協會主辦的「香港歷史古蹟」校際比賽，在文華酒店舉行頒獎典禮，由該會會長利孝和主持。

【本報訊】二十九名得獎者，冠軍馬時亨（喇沙書院）、亞軍鍾灼賢（聖保祿書院）、季軍陳炳瑜（香港真光中學）。

元朗街坊會定期 會慶聯歡就職禮

【本報訊】元朗街坊福利會定本月十二日下午七時，在好酒家舉行慶祝成立八週年紀念，暨第九屆理事就職典禮。

殺父疑案謀殺罪不成立
被告少女獲釋
其母姊聆判喜極對泣

【本報訊】年輕舞女被控用男友探以之術弒父案，昨陪審員經過退庭商議卅五分鐘後，卒一致裁定被告少女張美媛謀殺罪名不成立，法官即判被告無罪釋放。

被告聞判呆然，其母及已出嫁之姊則當庭哭泣起來，被告至是趨前緊抱其母，向之撫慰，有一旁觀者對其母說：「你的女兒既無罪，應該歡喜才是，何故還要哭泣」？其母答：「歡喜過頭。」

被告昨身穿綠色恤衫，黑色西褲，杏黃色涼鞋，仍是長髮披肩。此案昨日上午十一時四十五分，法官偕同陪審員及控辯雙方大律師與法庭人員及被告等到軒尼詩道四九五號五樓及天台現場觀察各處彈孔遺痕，下午再召軍火專家伊雲士出庭盤問，最後分別由主控檢察官及辯護大律師作結案陳詞，最後由法官綜述案情，引導陪審員判案，詞均簡短，至下午四時二十分已完畢，陪審員乃退庭商議至四時五十五分出庭回報裁定如上述。

被告少女張美媛，二十歲，舞女，住本港灣仔軒尼詩道四九五號五樓，被控於本年四月十八日，在上址天台謀殺男子張義檬（被告之父），被告由羅落美大律師代辯，香港檢控官律師沙烈主控，陪審員由五男二女組成。

牛頭角街市因急需興建
商民高舉橫額請願
要求延期拆遷被拒
須暫遷鯉魚門等候機會徙置

【本報訊】卅餘名牛頭角振華街商民，昨晨手持橫額前往尖沙咀中間道徙置事務處請求延期六個月才拆卸他們的四十間屋宇。

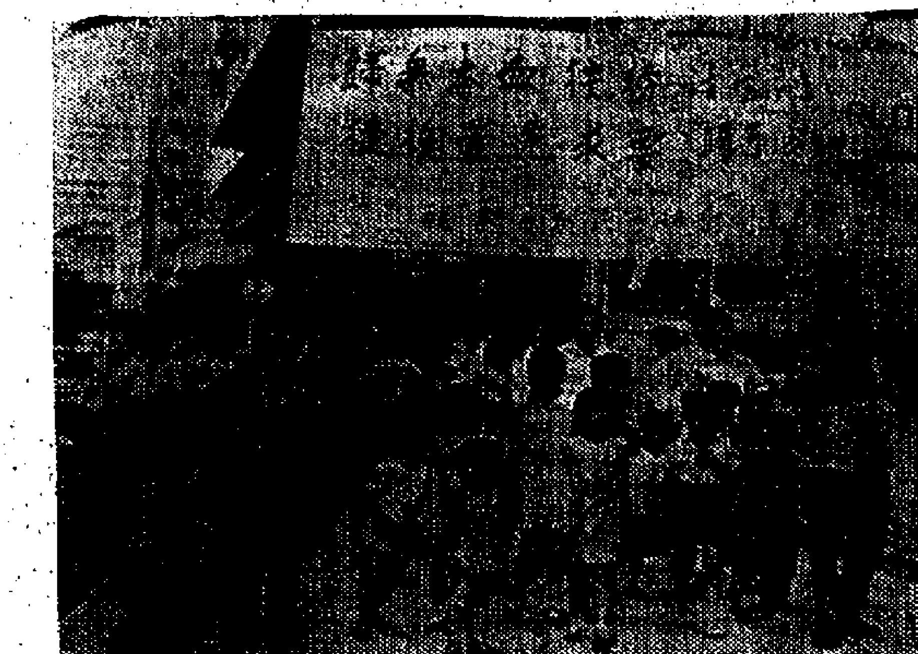
但徙置事務處長則親自答覆他們稱：由於他們現居之土地急需用以興建牛頭角街市，可方便數千人，因此有關延期的拆卸工作，今日必須進行。

該羣請願者並請求該處撥出徙置區的商店及住宅，給他們營商及居住，但徙置處則答覆說：由於他們在一九六四年木屋居民調查時，未有登記，故此，該處只能把他們徙往鯉魚門三家村的三級臨時安置區。

該三十餘名請願者，包括男女小童，於昨晨十時前往該處，手持一幅白底黑字的橫布額，長十三尺，闊三尺，寫着「十多商民，生活徬徨，血本無歸，住客無家可歸，要求先徙置後拆」，他們行為良好，未有造成事端。在抵達徙置處時，即呈遞一份請願書，要求：㈠該處延展六個月拆卸；㈡將他們安置到徙置區去。

徙置事務處長區燕樂於傍晚答覆他們說，他無法應允他們兩項請求，而該等已獲批准在徙置區獲得住宅或商店的住戶，將仍可得到徙置，而未能符合徙置處規定者，則可在鯉魚門三家村獲得安置，小販亦可在該村獲發攤檔，而其中四人已經接受。

區氏並澄清稱：該等未能獲得徙置者，即被紀錄下來，在將來有機會時亦被獲得徙置。



牛頭角振華街街坊商民三十餘名男女及小童，昨往徙置事務處前手持橫布額聯合請願之情形。

政府獎券 已售七十萬張

【本報訊】本期政府獎券，至昨日下午五時止，共售出七十萬餘張。

本年共有六期獎券，此次為第三期，獎券將售至本星期五下午九時為止。

星期六上午十時在大會堂音樂廳開獎，市民可自由參觀。

麗的映聲藝員及新聞報告員羅碧雲、黎婉玲及丁茜三人將爲獎券攪珠抽獎。

武士爵位授勳典禮
財政司郭伯偉
接受女王册封

【本報訊】財政司郭伯偉爵士前日在白金漢宮參加武士爵位授勳典禮，實受英女王册封。

郭伯偉夫人及其姑姐B．K．郭伯偉女士亦在同場觀禮。

財政司係去年六月英女王壽辰中獲授勳位人士之一，當時彼獲英女王封爵，得K．B．E．勳位。郭伯偉爵士前獲勳銜，計有一九六六年之O．B．E．勳銜及一九六四年之C．M．G．勳銜。郭氏爲本港行政及立法兩局官守議員。

電車公司新福利中心
港督昨主持揭幕儀式

【本報訊】「發展勞資關係，必須使勞資雙方有強烈的歸屬感，及互相依賴的意識。」港督戴麟趾爵士昨日上午十一時，為香港電車公司新福利中心主持揭幕典禮時，作出上述呼籲。他又說：這是一個有效率的機構所應具的先決條件。

戴氏指出：香港電車公司雖然已提供最佳服務給香港市民，但仍須不斷改進，以適應社會需求。

香港電車公司董事長郝禮士，在典禮中亦強調勞資關係的重要性。該公司極重視員工福利，現有的福利工作及福利制度，均受到普遍歡迎。

該次揭幕儀式簡單而隆重，到會參加者有香港電車公司董事、高級職員、嘉賓、勞工處人員。

該中心附設醫療診所（包括醫療及牙醫）、食堂、浴室、閱讀室、康樂室及運動場等設施，服務廿年以上的員工及其眷屬等。他們都極表欣慰，對該新福利中心表示滿意。

港督戴麟趾爵士爲香港電車福利中心主持揭幕儀式。

徙置事務處昨致函本報
新區住戶冷氣機已拆除

本報於本月四日，曾刊登一則新聞謂新區住客，現仍有安裝冷氣機者。徙置事務處昨日致函本報稱：該處人員，經已通知該新區住客將冷氣機移去。

徙置事務處來函原文如下：

逕啟者：貴報於本月四日刊登有關圖片之新聞一則，內容述及新蒲崗新區第七座二樓八十五號之住客，在住戶內裝有冷氣機，與徙置事務處禁止新區住客裝冷氣機的政策不符，但未見受到該處所取締云云。

茲欲奉告貴報者，為在貴報刊登該消息之前，徙置事務處已多次通知該住戶將冷氣機移去，其後並邀請該戶主至辦事處，向彼提出最後警告，而該戶已於本月八日（星期二）將冷氣機拆除。

有關新區住戶不准安裝冷氣機的原因，在徙置事務處長於市政局會議席上答覆陳子鈞議員的問題時，已有詳細的解釋，乃為冷氣機的耗電量甚大，倘准許新區住戶安裝，則必須進行提高電力供應的工程，否則可能因電力負荷過重而造成停電事件，此項工程所需的耗款，假如要與普遍增加租金以作抵銷，對其他的居民絕不公平。徙置政策委員會對此問題正加以討論當中。

上述補充資料聊列為助，此致

工商日報編輯先生鈞鑒

徙置事務處

（政府新聞處代發）

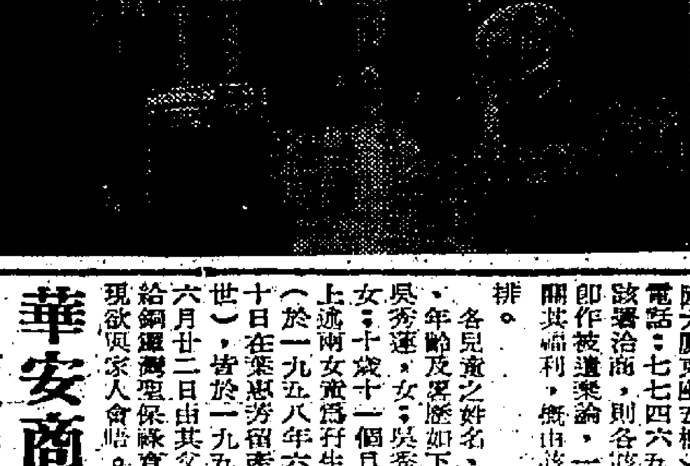
一九六九年七月九日

擁有八百間豪華客房
香港大酒店開業
暫用四層樓九月始全開

【本報訊】擁有八百間客房，具有第一流設備，成爲本港最大的香港大酒店，經於本月六日開始營業，現時啓用了四層樓，共供應二百五十間客房，到九月份則可以全部啓用，以趕上旅遊旺季。

該酒店總經理高志•經理梅雅•副總經理甘銘•徐志標•公共關係部張來，昨天主持一個記者招待會，引導記者參觀該酒店內有的一流的中西餐廳、酒吧、咖啡廳、附有小熟室的露天泳池、寬廣的花園、購物商場、健康中心、電影院及寬敞堂皇的門廊等。

香港大酒店的所有人爲本港的幾個大財團：香港上海酒店有限公司、香港地產投資公司、九龍倉有限公司及都城置業有限公司。目前該酒店擁有員工達八百人，十四層樓每層有大小客房七十二間，共廚房在十五分鐘內可供應三百客餐食，這些都是首屈一指。



聲寶之夜決賽
優勝名次評定

【本報訊】聲寶之夜第三期經兩晚決賽後，其成績已揭曉，由黃飛然、顧家輝及許冠傑三位評判評定。因是期決賽表演者俱有超卓水準之演出，故一時難於排定名次，經各評判再三研究，結果選出第一、二、三名如下：

第一名龍欣欣，項目：鋼琴獨奏；

第一名梁麗儀，項目：歐西歌曲；

第二名何晴暉，項目：手風琴演奏；

第三名蘇子闌，項目：新疆舞；

第三名 VAHO，項目：民歌合唱。

圖爲聲寶牌總代理業聲電器有限公司董事長李達三頒獎情形

社會福利署訪尋
五名男女童親屬

【本報訊】社會福利署昨日發出公佈：爲現時由該署照料的兒童，訪尋其父母，親屬或監護人等之下落，各該人等，如在該公佈發出之日起，一個月內仍未前往該署（香港希慎道利園大廈東座五樓）或撥電話：七七四六五九與該署洽商，則各該兒童即作被遺棄論，一切有關其福利，將由該署安排。

各兒童之姓名、性別、年齡及來歷如下：㈠吳秀蓮，女；吳秀鳳，女；十歲十一個月大。上述兩女童爲孖生姊妹，（於一九五八年六月二十日在荃灣留產所出世），皆於一九五八年六月廿二日由其父母送給羅馬天主教聖保祿育嬰院，現欲與家人會晤。據說該孖生姊妹有兄姊共九人，其父吳成炎又名吳基，年約五十九，海員，與其母陳案和又名陳鶯，年約五十三，當日報稱居住西環厚和街十六號二樓，但其現今下落則不明。

㈡鄭玲，女，約八歲十一個月大，該女童（於一九六〇年七月廿一日在香港養和醫院出世）與其父鄭福昌（年約三十一歲）曾居於香港箕灣金華街錦華大廈七樓D座，自稱福昌於一九六五年四月間離家後，至今其下落也不明。該女童母李艷紅（年約廿九歲）亦於多年前離家，而今其下落也不詳。據說女童父母曾於一九六四年間在香港灣仔謝菲道四百一十三號四樓居住。

㈢不知名，男，約三歲八個月大，該童於本年四月十日下午約四時卅分，被發現遺棄在九龍油麻地伊利沙伯醫院兒科診所之長椅上。當時該童年約三歲半大，臉長，鼻扁，口大，肩厚，頸及右眼較小，身穿紅花布衫一件，藍白格白色衛生衣各一件，棕毛布夾衣一件，紅色及白色膠屐一對，並有開襟衫一條，外裹以蓋花毛毯一張，左手上有白色膠鈪一隻，該童精神不健全。

檀島中總會長辛潤光
昨訪問九龍總商會

【本報訊】檀香山中華總商會會長辛潤光，副理事長謝伯昌夫婦，副理事長徐福少明，海外部主任徐瓊光等，及水仙花皇后戴良美小姐，公主李金燕小姐及楊蓮喜小姐等，於昨日下午七時，陪同拜訪九龍總商會，接受九龍總商會同人之熱烈歡迎。

華安商會昨歡宴
檀島水仙花皇后

【本報訊】香港金山庄行華安商會，爲歡迎檀香山中華總商會主辦之本年水仙花皇后觀光團訪港，昨晚八時在該會酒樓三樓設筵款待，有該團團長辛潤光會長伉儷、水仙花皇后戴良美，偕同公主李金燕，楊蓮喜及團員依時抵達，由華安商會正副理事長何昭秀平，監事長麥達初、率同理監事徐華照、林文桂、黃仲安、李如樾、李紹儀、譚燦輝、古達波、雷庭均、陳金棠、劉根大等熱烈歡接，隨即由何理事長致詞歡迎，繼由辛團長致詞答謝，就筵交談，備歡滿堂。該水仙花皇后及公主三人，因趕赴電視與觀衆見面，先行離席，其餘直至午夜，始盡歡而散。

檀島水仙花皇后、公主等與金山庄行華安商會首長合照

波斯富街及謝斐道交界處
巴士撞倒老婦
頭部爆裂喪生

【本報訊】港島波斯富街及謝斐道交界處，昨發生一宗車禍，一名八十歲老婦，被一輛巴士撞倒，頭部被壓在巴士前輪下致爆裂，腦漿迸出，當場斃命。

該宗車禍發生於昨日下午四時卅三分，當時一輛編號AC四七六零的八號線巴士，自柴灣開出，欲往灣仔碼頭，惟當駛至波斯富街十七號門外，有一穿黑衫褲的老婦人挽黑手袋，手持拐杖，自橫邊走出，該巴士煞掣不及，登時撞倒該婦人，巴士前輪壓在其頭部，致該名老婦當場斃命。

死者歐順蓮，八十歲，住波斯富街十七號五樓D座。

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

聖瑪加利女書院

1969至1970年度招考新生通告

班級：英文中學部 F.1至 F.5（會考班）

英中五商科班

英文小學部 P.1至 P.6

報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）

校址：九龍：1.九龍塘界限街118至120號（近聖德肋撒天主教堂）電話：823431

2.九龍塘太子道229至231號。電話：647485

3.九龍塘界限街105號。電話：820603

香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：472665

註：本校一九六九至七〇年度天主教學生獎助學額同時接受申請，新生可赴上述各校校務處領取申請表格。

中區公主行
昨午小火

【本報訊】中區大道中公主行昨日下午五時許，發生小火。七樓七零七室，消防人員到場時火勢已被撲滅，並無人受傷。

上址是立成行陳列室，陳列該行代理的陶瓷器皿，起火原因疑爲電所致。

廣雅校友會
歡宴莫其鑫

【本報訊】廣東省立廣雅中學民廿六年級校友莫其鑫博士，爲旅美僑領，致力僑務教育文化工作，深受僑胞愛戴，最近回國公幹，昨由台北返美過港，訪候故舊，同時邀請歡叙，該校友會即通知同學之參加，歡宴一堂。又該校校友新金屬同學之令媛新羽西小姐，去歲膺選檀香山水仙花公主，亦適於最近由美旋港省親，同時邀請歡叙。凡該校校友，未及同條通知者，請即以電話K六二三三四一通知張焯正同學，以便預留席位。

馬會公佈賽程
決定十月十一日開始舉行
並將增設一項香港節盃賽
本年度賽馬季第一至第四次

【本報訊】賽馬年度定十月十一日開鑼，前傳開鑼前之先辦試機賽，已無可能。一九六九至七〇年度第一次至第四次賽馬賽程，昨經馬會編定公佈：一九七〇年度新馬亦決定於元旦日開始上陣，至於去年底運港之新馬，將於短期內抽籤配主。

秋季大馬票定十一月八日開彩，由第二班馬任運財童子，作九化郎廣東讓賽。春季大馬票，定一月十七日開彩，由新馬任運財童子，角逐香港打吡冠軍，此項錦標賽，向定爲夏季大馬票開彩之比賽，今屆改爲春季大馬票開彩之比賽。

爲響應今年年底舉行之香港節，本年十二月十三日賽馬時，將舉辦一項「香港節盃」賽，由第六班馬賽一哩。

週年大賽如常舉行八項錦標賽，第一班跑華商會所盃，第二班跑西洋會盃，第三班跑香港會盃，第四班跑鐵行盃，第五班跑婦女銀袋，第六班跑五陵會盃，第七班或第八班賽騎師盃，新馬賽香港打吡冠軍。

第一至第三次賽馬，每次排三天比賽，第四次賽馬，分排四天，即爲週年大賽。茲將馬會昨公佈首四次之十三天賽程列後：

第一次賽馬三天（十月一日止截報名）：

首天 十月十一日 星期六

第一班，半哩一七〇碼。第五班，一哩。第九班，一哩。第四班，六化郎四十碼。第三班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼。

次天 十月十八日 星期六

第八班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼。

尾天 十月廿日 星期一

第二班，一哩。第六班，一哩。第七班，半哩一七〇碼及一哩。

第二次賽馬三天（十月廿二日止截報名）：

首天 十一月一日 星期六

第一班，一哩。第五班，六化郎四十碼。第八班，一哩。

次天 十一月八日 星期六

第二班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼（廣東讓賽，開秋季大馬票）。第三班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼。第九班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼（部份比賽於尾天舉行）。

尾天 十一月十五日 星期六

第三班，一哩。第六班，六化郎四十碼。第九班，賽程如次天所列。

第三次賽馬三天（十一月十九日止截報名）：

首天 十一月廿九日 星期六

第一班，六化郎四十碼。第五班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼。第八班，六化郎四十碼及一哩二五碼。

次天 十二月六日 星期六

第二班，六化郎四十碼及一哩二五。第四班，一哩（聖安道碟賽）。第七班，六化郎四十碼及一哩二五。

尾天 十二月十三日 星期六

第三班，六化郎四十碼及一哩二五。第六班，一哩，（香港節盃）。第九班，一哩。

第四次賽馬（週年大賽）四天（十二月十七日止截報名）：

首天 一月一日 星期四

第一班，一哩一七一碼（華商會所盃）。第五班，六化郎四十碼及一哩二五（婦女銀袋賽）。第八班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼。

次天 一月三日 星期六

第三班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼（香港會盃）。第七班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼。新馬：賽程與首天同。

三天 一月十日 星期六

第四班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼（鐵行盃）。第六班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼（五陵會盃）。新馬：（甲）賽程一哩，（乙）香港打吡賽。

尾天 一月十七日 星期六

第二班，半哩一七〇碼及一哩一七一碼（西洋會盃）。

七分鐘內撲滅疥癬發癢

君之皮膚約有五千萬纖細微管與濕孔，無數細菌，藏匿其中，是以引起奇癢，斑疹，疥癬，脫皮，灼熱，酒刺，雞眼，紅腳痛，面皰，粉刺，鬥癬，以及其他皮膚病，普通藥物僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也，新發明之尼克斯得皮膚膏，能於七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令君皮膚美麗潤澤，清爽動人，否則退回空盒，當將價款如數奉還，請今日即向藥房購取保證見效之尼克軒劑，用以撲除皮膚之病。

先夫張公汝楫府君 魂歸天國於昨（九）日在

香港殯儀館出殯辱承

姻戚教世友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感

哀此鳴

謝

妻張陳麗羣 率男 永勤 永銳 女 詠詩 詠竹 詠菊 詠嫻 詠梨 詠游 泣叩

痔瘡蟲病專科

黃華東專醫

虫痔

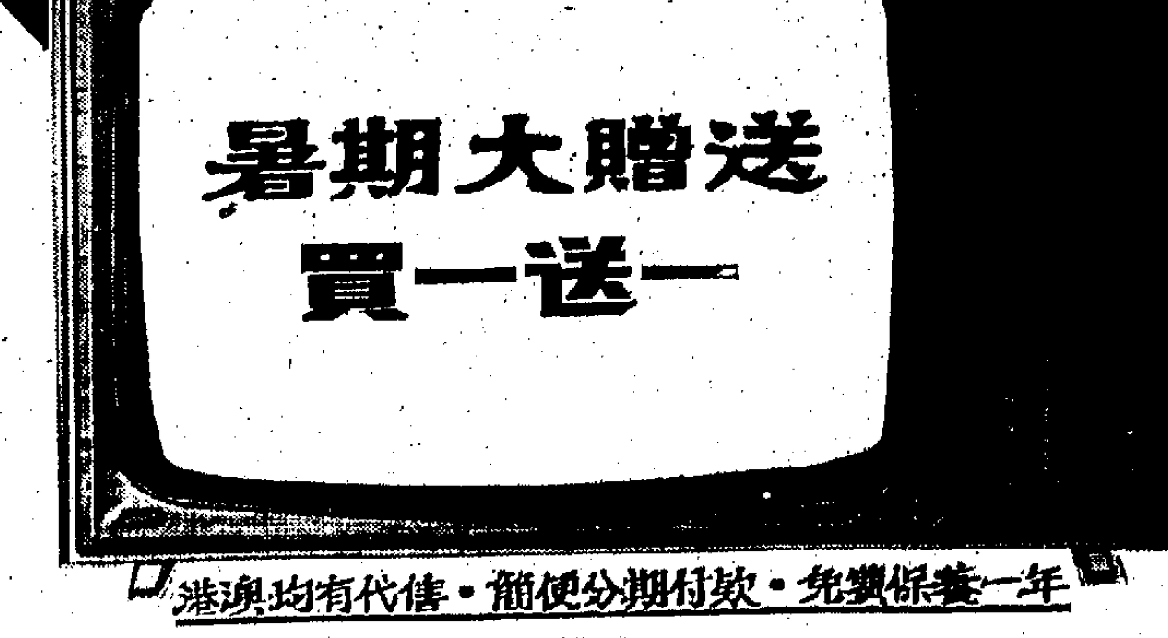
最新儀器，免費驗查，郎驗即知。

耳聾機

德國名廠

Graetz 佳麗牌 有線及無線電視機

1969最新設計24吋方角畫面



港澳均有代售•簡便分期付款•免費保養一年

凡購買西德名廠佳麗牌23吋,24吋或25吋,電視机一架.

奉送價值港幣$195.00元之寶樂牌 TRP-61 型收音唱片机一架.

數量有限先購先得送完即止欲購從速.

總代理：[illegible]行有限公司

香港德輔道中[illegible]

馬頭圍道香港護衛會
失款逾十萬 一隊目失蹤

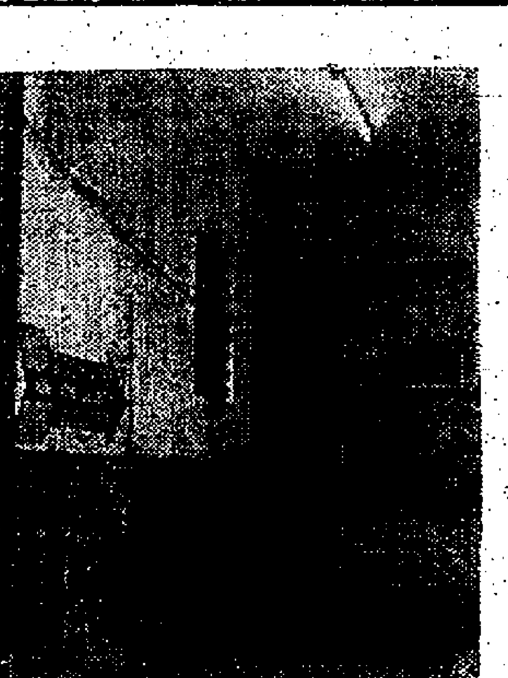
【本報訊】九龍馬頭圍道四十一號J青島大廈地下香港護衛會，昨晨發覺失去巨款共十萬零五千元。

該筆巨款原儲在一個巨型夾萬內，兩名護衛隊隊員，於昨晨六時在會所內工作時，發現夾萬被開，而警方經調查後，發覺負責看守夾萬的一名護衛隊隊目神秘失蹤。該護衛員姓周，四十二歲，他現已被下令通緝。

據稱：此批巨款原屬太古公司屬下一隻船的，該艘船係於前日剛抵港，前日下午該會恰解送，但無人收，會以存在會所內的大夾萬，準備昨日再行解送海面交予太古公司屬下的船隻，發給船員薪金。

據悉：案發時間係昨晨三時十分至六時四十分之一段時間內。當時共有三名護衛隊人員（包括一名隊目）在該寫字樓內外當值。據說：該寫字樓內有一個約五尺高之夾萬，夾萬鎖匙則由隊目保管。

昨晨六時許，兩名隊員發覺隊目失蹤，遍尋不獲之下，乃向上峯報告，並立即查察夾萬內之存款，詎發覺十萬零五千元現款不翼而飛，於是向警方報案。目前警方已通緝該名隊目。



馬頭圍道青島大廈地下香港護衛會一橫門內是放置夾萬之地點。

發覺被盜去十餘萬巨型夾萬現場。

葵涌葵盛邨 二期工程不久開始 大廈外建有電梯塔

【本報訊】本港最大之廉租屋村——葵涌葵盛村之第二期建築工程，將於兩個月後開始。

該期工程計爲興建一條長一英哩，闊四十六呎之道路，一停車場，若干夾硬工程及一條一萬三千呎之水渠。

該邨現分三期興建，全部落成時可容八萬一千人居住。第一期工程係於去年十月開始，計劃興建二十層高之大廈五座及共有七十二間課室之學校三所。全部工程預期於一九七四年完成，屆時有二十層高之大廈共二十座，學校八所（共有課室一百九十二間）。另有商店、菜市場、遊樂場及停車場，建築費約達七千萬至八千萬元。

由於該邨之地形關係，故所有大廈均係建在梯形地台之上，該邨之特點爲在大廈外建有兩座電梯塔，每座高一百呎。此兩電梯塔其一設有電梯三部，其餘則有兩部，係用以載送大批住客上落於各梯形地台之間，高低各地台間亦有出土行橋。

陪審員名單 明日公佈

【本報訊】另一張香港陪審員名單將於明日張貼在高等法院西南面入口處內電梯旁之告示板上。

高等法院經歷司希頓稱：該張名單將在張貼處張貼十四日，在此段期間內，任何人士均可去函經歷司申請將其本人姓名或他人姓名列入名單，或由名單刪除，惟申請人必須在函內說明理由。經歷司得自行決定應否依照申請辦理，如屬需要，並得將名單修改。

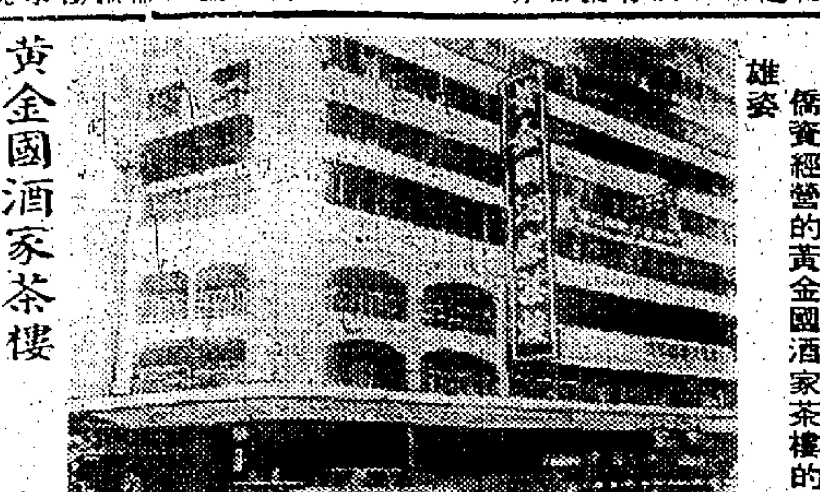
公益金會董代表 訪問五福利機構

公益金會董訪問香港基督教服務處委員會（左起）保羅謙牧師，何瑞夫人，黃學斌，孫秉樞，余締佑，馬力選及布力架。

【本報訊】香港公益金會董代表六人昨訪問五間會員福利機構，乃爲在北京道五十七號五樓之香港基督教服務委員會，同址六樓之香港基督教協進會工業委員會，在太子道一百九十一號之香港家庭福利會、灣仔道都氏大廈之救助兒童會及駱克道五十四號之楊震社會服務中心：公益金會董何瑞夫人、林繼振、黃學斌、余締佑、布力架及孫秉樞對各福利機構之活動進前甚鮮，並對今後之福利發展費用之提議十分關注。

香港基督教服務處委員會，其特性工作之一，乃係輔助本港七間專上院校需要援助之學生，及舉辦專上學生工讀聯絡部，該會會長爲保祿牧師。香港基督教協進會工業委員會總幹事爲馬煥文，工作包括就業指導研討會與鼓勵學生入廠工作計劃等。至於香港家庭福利會，乃對發生困難之家庭，予經濟援助與個別指導外，必要時與其他志願機構合作貢獻特別服務。該會總幹事爲柴惠靈夫人。救助兒童會，乃助便兒童會之工作目前在本港設有日間托兒所、遊戲中心及因小兒麻痺症引致跛足之兒童宿舍，執行幹事爲珍愛堅斯女士。至於楊震社會服務中心辦理多方面社會救濟工作，例如家庭護理、經濟援助、以及牙醫服務等。

黃金國酒家茶樓 本月十九日開幕 美銀行總裁來港主持



僑資經營的黃金國酒家茶樓的雄姿

【本報訊】由美國華僑集團資本，僑美酒樓大王李時佳任董事長，秦自然任總經理經營之黃金國酒家茶樓，經過數月來積極籌備，經已就緒，定本月十九日下午二時卅分開幕。由於美國通商銀行與該集團關係密切，由李氏邀請該銀行總裁R·W·嘉菲專程飛港，爲黃金國酒家茶樓主持揭幕，並請本港電影紅星陳寶珠、蕭芳芳、南紅、馮寶寶、陳好逑等六位剪綵，隨即開始雞尾酒會及正式營業。

該酒家茶樓位於九龍大埔道一六八至一七八號，三面大環繞，地下佔四間舖位，二三樓各佔十二舖位，總面積逾二萬方呎，設計新穎，電梯代步，冷氣富麗堂皇，華麗輝煌之設施，爲該區最完備之高尚食府。早午茶點，以水滾茶靚，服務周到，晚飯宵夜，由名廚主理，擁有小菜，著名燒烤，常備游水海鮮，一流辦場，價錢合理，備有珍貴採品甚多，任何顧客皆有選擇機會。定座電話爲K八一二二三九、K八一二二二五、K八一二二二四號。

先施公司監督馬炎璋（右）偕九龍公司經理馬永雄（左）經月餘前往歐美及日考察及購貨後，昨午由東京飛返本港。

先施馬炎璋馬永雄 考察歐美業務返港

【本報訊】本港名會計師、先施公司董事會主席兼總監督馬炎璋，及該公司九龍分公司經理馬永雄，在海外考察業務完畢後，昨日乘日航機由東京返港。他們行蹤遍歷歐美日等諸國，路程凡二萬六千餘哩。

馬炎璋昨天在機場接受記者訪問時透露：此行曾訪問各地廠商、代理商、僑胞、鄉親，並購買各地若干新奇貨品，以供應本港市場。

馬永雄亦透露：此次外遊由五月廿一日離港，曾至倫敦、荷蘭、巴黎、瑞典、奧大利、米蘭、西班牙、紐約、三藩市、檀香山，最後由東京返港。

馬氏並指出：此行對音樂之都維也納留下最深刻印像。而在紐約上空時，適巧是該城市航空人員罷工之首天，使其飛機在紐約上空盤桓兩小時許始能降落。當時情況是殺令旅客煩心動魄，永難忘懷的。

昨天前往機場接機者，除先施機構人士外，並有英國駐港商務專員公署貿易處代表及惠氏有限公司遠東分行董事鍾士等。

馬氏並介紹該行新聘代理鍾士，他負責在英倫代兩氏擬定行程及物色貨物，並代安排旅程事宜。

香港商科語言書院 增添大批打字新機

據九龍旺角彌敦道五九三至六〇九號新興大廈及鄰旁新興大廈之香港商科語言書院發展：該校全部課室隔音、冷氣、新型設備、標準課室已超越五十餘個，學生人數激增，近爲適應大量學者需求，該校不惜重金特向西德奧林比亞公司定購數百架全新打字機，目前已運抵該校使用。

該校爲英國別文考試學院香港區考試中心，每年委托該校在香港舉行春季及秋季兩次文憑試，均獲免費參加。

中西英文書院 暑期班將開課

九龍窩打老道中西英文書院暑期班，已定本月二十一日開課，講授英文英算六週，該校首期取錄之英中一新生及英中一插班生，一經註冊入學，考試合格者，由英國必文考試學院頒發文憑。該校聘請英國籍專家教學，故歷屆考取別文文憑者人數衆多。

九龍大坑東區 部份樓宇 臨時停水

【本報訊】九龍大坑東區部份樓宇，將由本月十二日清晨一時起，暫停供水五小時。屆時水務局人員，將於該區附近進行水管防漏試驗。受暫停供水所影響的地區爲：界限街介於基堤道至花園街之一段、大坑東道、花園街、包括大坑東新區及大坑東木屋區在內。

永安空前大減價

圖示在永安公司搶購平貨，擠擁情形。

【本報訊】永安公司由七月四日起作開業以來前所未有之空前大減價創舉，列入減價範圍之貨品超過十萬種之多，由牌價折實，有低至四折五折者，有減至六折七折者，亦有減爲八九折出售不等。故日來前往該公司爭買平貨者爲數頗衆，欲趁此機會慳錢而又獲得平靚之貨物，切勿失此千載一時之機會云。

青年就業研討會 明日舉行開幕禮

【本報訊】立法局議員一人、公務員三人、及工商界人士十人，將於明日在油麻地扶林道救世軍青年中心舉行之青年就業研討會中，以來賓身份發表演講。

上述研討會係由社會福利署主辦，屬於該署辦理之多種青年活動之一。

研討會一共舉行三日，參加之學生將有一百餘人。屆時各人將參加討論會、座談會及參觀示範表演等。

立法局議員鍾士元博士除在研討會中發表演講外，並主持明日上午舉行之開幕禮。演講內容介紹各行業就業概況。香港嘉昌有限公司經理羅桂祥將闡述青年在工業界方面就業及發展之機會。快捷半導體有限公司經理李超班、大東紡織廠經理梁小歲、開達實業有限公司丁鶴壽及歐亞電鍍廠經理區源，亦將分別介紹電子工業、塑膠工業、電鍍五金業及紡織業之情形。

凡有興趣參加此研討會之青年，均可向御謝商業大廈九樓八零七室查詢及索取報名表格。

上月交通傷亡人數過千 行人佔太部分 因使用道路錯誤近萬人被警告

【本報訊】警方昨宣稱：上月交通意外死傷人數中行人佔百分之六十。初步統計數字顯示全部傷亡人數爲一千零六十六人，喪生者有二十六人，與五月份相同。

警務處交通總部警司許富稱：六月份內，行人傷亡總數爲六百五十四人，而每十名交通意外傷亡人數中有六名爲行人。

據稱：行人傷亡數字較高之情況清楚說明從上行人須加倍小心。警方上月舉辦之兩週行人教育運動時，曾派發一萬四千七百份道路安全傳單，及有九千三百七十四名行人因使用道路錯誤而被警告，同時，港九警方曾向三百二十四名行人發出檢控「粗心大意過馬路」之傳票。

許富警司稱：希望此一工作將引起大衆注意，行人過馬路時需要更加小心以保自身之安全。

播音電視節目

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員家鄉報告。十五分，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告。四十分，中華放送（日語）。四十七分，本週批發品市價報導，⊖對日食狀預告。五十六分，天氣報告及漁民天氣特別報告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，粵曲。五十分，餸菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告，點唱節目。卅分，爐邊齋下。【十時十五分】小訪員「驚外傳奇」。四十五分，科學講座。五十八分，天氣報告。【十一時】粵曲「艷陽丹鳳」。十五分，粵語流行曲。卅分，中國歷史名相「黃歇與呂不韋」。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來牛生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「假斷女兒心」。【一時】粵語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，時事實錄。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞。卅分，歌星選唱：紫英之歌。【三時】粵語新聞，特別報告，粵劇化電影小說「神鵰」。卅分，民間故事，四傑傳之「換空箱」。五十八分，天氣報告。【四時】粵語新聞，祝君康健。卅分，中文教育性廣播。【五時】小訪員「驚外傳奇」。五十五分，「送妹重歸難忍淚」。【六時】粵語新聞，特別報告，海員特別報告，國語、潮語、客語新聞，魚批發市場報告。五十八分，天氣報告。【七時】粵語新聞，潮語「昨日，明日」。卅分，空中問答。【八時】粵語新聞，國際特別報告。十五分，時事實錄。卅分，人海一週。【九時】粵語新聞，亞洲及本港新聞報告。十分，音樂。十五分，民歌先聲。五十分，咬文嚼字。【十時】粵語新聞，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。五十八分，天氣報告。【十一時】粵語新聞，四十五分，藝術歌曲。卅分，俠龍約翰之「藍鯨魚」。卅分，鏡湖夜下「荔枝」。【十一時】粵語新聞，醉人的音樂。卅分，的英國。【十一時】粵語新聞，四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，初級日語會話。四十五分，音樂。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，金石良言「自題則招魂」。卅分，粵曲「染天來」。【九時卅分】街市行情。卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】小常識。十五分，子女管教「子女的暑假活動」。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「人鬼神狐」。卅分，中文電視節目報告。五分，粵曲「染天來」。【十二時】轉播港台粵語新聞，節目報告，天氣情報，綜合報導。十分，粵劇「月際」。卅分，股市行情報告。卅分，小說「販馬記」。【一時】時代曲。十五分，時代曲，綜合報導。【二時】粵曲。【三時】粵曲點唱。卅分，人間世「苦海燕」。【四時】轉播港台粵語新聞。四十分，社會服務。四十五分，股市行情綜合報導，金台節目報告。【五時】時代曲。卅分，小常識，金價報告。【六時】兒童小說「怪屋」。四十五分，時代曲。【七時】歐西流行歌曲介紹。卅分，小說「紅船外史」。【八時】新聞。十五分，小說「血魔爪」。【九時】小說「靈芝」。卅分，轉播港台時事實錄。卅分，談一事，長一智。卅分，天氣及節目報告。十分，時代曲。四十五分，大衆信箱。【九時】故事「龍虎恩仇」。卅分，粵曲，節目預告。【十時】世界名著「烈日狂潮」。卅分，粵曲，節目迴夢曲。【十一時】新聞，天氣，體育及明日節目預告。十五分，夜半奇談「夜泳驚魂」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，海陸豐歌曲。【八時】潮曲。【九時】轉播港台新聞，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，時代曲。【十時】京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目「原來如此」。十五分，潮語歷代演義。卅分，時代曲，天氣報告，節目報告。【一時】潮語小說「粉紅色的惡夢」。【二時】潮曲。【三時】潮語廣播劇「兒孫滿堂」。卅分，潮曲。【五時】潮語故事「永遠的秘密」。卅分，潮曲。【六時】音樂。三分，金價報告。卅分，彈詞。【七時】小說，轉播港台新聞。十五分，時代曲。四十五分，廣播劇「勾心鬥角」。五十二分，夜話。【七時】小說「天山劍盟」。【八時】新聞，天氣及節目報告。卅分，潮劇化小說「雪地嬌娃」。【九時】戲曲介紹。卅分，時代曲。卅分，潮語小說「雪地嬌娃」。【十時】新聞，天氣，體育及明日節目預告。十五分，國樂。【十一時】潮語青燈夜話「猛鬼林」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。【七時】新聞簡報，潮旋雅趣，天氣報告。十分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲，四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】時代曲，新聞報告，四十分，時代曲。【九時】新聞簡報，歐西曲，時代曲點唱。【十時】故事「南陽公主」。卅分，婦女雜誌「家務小節」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，祝壽說婚。卅分，小說「韶光無限好」。十五分，【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「歸來」。【一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，天氣報告，時代曲。卅分，粵曲。【二時】小說「烽火情緣」。四十分，時代曲。【三時】新聞簡報，歷代名雌「綠珠傳」。卅分，粵曲。【四時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「大明豪俠傳」。【七時】新聞簡報，港九時事。【六時】新聞簡報，天氣報告。卅分，雲絲頓俱樂部「喜劇場」。十八樓C座。【八時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。五分，電話問答有獎遊戲。卅分，時代曲。【十時】新聞簡報。【十一時】新聞簡報，天羅地網之「魔鬼冠星」。卅分，天氣報告，民間奇案之「辣手成冤」。三十分，夜闌琴韻唱古今「金生挑盒」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一六〇千週，波長四百九十六公尺。【七時】新聞簡報，國學講座「說時紀事」。天氣報告，音樂譜子，寫正字讀正音。四十分，天氣預測，各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。【九時】新聞簡報。卅分，天氣報告，續播各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，粵曲點唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，續播粵曲點唱。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，恰恰小聚。【一時】新聞簡報，港九時事，股市行情報導，天氣報告。五十分，時代曲⊖友愛，⊖送出嫁，⊖探園夢裡人。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲「女媧煉石補青天」。卅分，婦女雜誌「家務小節」。【三時】新聞簡報，時代曲。卅分，國樂。五十分，天氣報告，股市行情報導。【四時】專題流行曲。卅分，年青人的時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人的時間。【七時】新聞簡報。【八時】新聞報告。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿五分，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，粵語片「飛賊紅玫瑰」，胡楓、蕭芳芳主演。（下午）【二時十五分】今日菜譜。卅分英語長片「傻人傻福」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，小樂園。卅五分，生物奇珍。卅分，滑稽妙韻。【五時】賀蘭主演。【六時卅分】粵語片「糊塗福星」，高明、新聞及天氣報告。卅分，王老五。【七時】世界名人傳。【八時】快的啦。卅分，新聞透視。【九時】我是偵探。【十時】新武士道。片集。四十五分，怪笛幽靈。【十一時十五分】新聞及天氣報告。卅分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】報曉雅集。【八時卅分至五十分】七彩「高腳七與矮冬瓜」卡通片集。【一時】七彩「神行太保」片集。卅分，粵語片「女俠紅蝴蝶」，由于素秋、林蛟、石堅主演。【三時】國語講座。卅分，歡樂家庭。【四時】電劇「孽斷情天」。十五分，粵語長片「孤島恩仇」，由白燕主演。【六時】七彩「神行總統」卡通片集。卅分，七彩「邊城遊俠」片集。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】可樂晚唱。卅分，七彩「聯邦密探隊」片集。【九時卅分】最後天氣報導。卅五分，歡樂今宵。【十一時卅五分】最後新聞報導。十五分，曲藝大全。四十五分，播映完播。明珠台：【五時卅分】「神行太保」片集。五十五分，新聞簡報。【六時】七彩「原子小飛俠」卡通片集。卅分，青年座談會。【七時】新聞及天氣報導。卅分，歡樂精華。【八時】七彩英語片「玉樓春劫」。【九時卅分】七彩「一代雄才」片集。【十時卅分】最後天氣及新聞報導。四十五分，「冷暖人間」片集。【十一時十五分】全日播映完畢。

捷成代理貨輪 嗜士柏馬士基 與捷成馬士基兩輪明日可抵港 查士甸馬士基須於十六日到埠

【本報訊】捷成洋行代理嗜士柏馬士基號（JESPERSEN MSK）自日本回航，按航程可能於明（十一）日到達香港。該輪在港逗留一日，放碇中環海面，落貨後，擬定翌（十二）日離港，開往西南非洲各埠。

另艘貨輪捷成馬士基號（JEPSEN MSK）亦由日本航返香港，計程可能同於明（十一）日到達本埠。該輪在港勾留一日，寄泊中區海面，落貨後，擬定翌（十二）日離港，航赴耶加達。

查士甸馬士基號貨輪（CHASTINE MSK）則由美國載運貨物前來香港，但須於本月十六日方能航抵本埠。該輪在港停留一日，起卸貨件後，擬定翌（十七）日離港，回航美國。

交通版

香港小姐 譚美美飛美 參加選美會

一九六九年香港小姐譚美美，前日乘汎美航空公司班機離港，經東京飛赴三藩市，參加在佛羅烈達州邁亞密舉行之環球小姐選美大會。同機前往參加選美會者有馬來西亞小姐及星加坡小姐與世界各地美女競選環球小姐。

香港小姐譚美美（上）星加坡小姐（中）馬來西亞小姐（下）。

加航公司增加 橫貫加境班機

加拿大太平洋航空公司由本年六月開始，每日橫越加拿大境內班機由四班增至五班。該新增班次每日在上午七時十五分由溫哥華起飛，抵滿地可爲當地時間下午四時三十九分。中途停加枚利及吐倫多兩大城市。

該班次之時間特別爲商行行政人員而設，他們離埠預定計劃在往溫哥華機場，把車泊好即可以乘加拿大太平洋航空公司班機前往加拿大其他城市。返抵溫哥華時，隨即附搭汽車回家。該新增班次是採用波音七三七型噴射式客機，該型飛機專爲中長途旅程之用。

馬星航機 時人行踪

三菱電器工程株式會社董事T·SAKAI，前（八）日，乘馬星班機離港，飛星加坡。

吉列公司區域經理施米利，前（八）日，乘馬星班機由吉隆坡抵港。

香港麪粉廠董事長夫衛父子，前（七）日，乘馬星班機由星加坡返港。

英女皇御用大律師富特，英國會議員包格拉，前（七）日，聯袂乘馬星班機飛吉隆坡。

星加坡中華總商會主席宋仁夫婦，昨（九）日，乘馬星班機由星加坡抵港。

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度泰越	下午五時
泛美	三藩市東京	午夜十二時
泛美	三藩市東京	深夜一時
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時卅分
英航	倫敦曼谷	下午三時廿分
英航	三藩市東京	下午八時卅五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午三時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	婆羅洲	下午四時廿分
國泰	西貢	下午七時四十分
國泰	漢城東京台北	下午十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
加航	溫哥華東京	下午十時卅五分
澳航	悉梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	倫敦印度	下午七時四十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	悉梨馬尼剌	下午十時十分
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京福岡台北	下午二時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午八時一刻
德航	西德印度曼谷	下午四時三十分
法航	東京	下午二時卅分
法航	巴黎印度泰越	下午五時五十分
義航	東京	下午三時
日航	東京	下午一時
日航	東京台北	下午一時三十分
日航	東京福岡台北	下午一時五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時三刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午三時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
印航	東京	下午五時卅分
印尼	耶加達曼谷	下午五時廿分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
東航	金邊	下午七時卅五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	深夜十二時三十分
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	上午二時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	[illegible]時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	婆羅洲	上午十時卅分
國泰	西貢	下午二時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
德航	東京	下午五時一刻
德航	曼谷西德	下午九時三刻
瑞航	東京	下午五時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌悉梨	下午八時三刻
澳航	達爾文悉梨	下午十時卅分
澳航	印倫敦	下午十一時一刻
英航	曼谷倫敦	下午三時三刻
中航	吉隆坡星洲	上午十一時廿分
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午九時
法航	越泰印巴黎	下午三時卅分
法航	東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	台北福岡東京	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	上午[illegible]時五十五分
日航	台北大阪東京	下午三時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分
泰航	台北漢城	下午二時三十分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
[illegible]	曼谷	下午四時三刻
印航	曼谷印度	下午六時五分
印尼	東京	下午六時一刻
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
馬航	台北東京	下午三時四十分
東航	金邊	下午九時

截信時間

今（十日）（星期四）

空郵

寄往	截信時間
印尼	信件上午十一時，包裹上午九時
沖繩、馬來西亞、星加坡、汶萊	信件上午十一時，包裹上午十一時
勞越、沙巴、納閩、砂	信件正午
澳	包裹上午十一時
廣巴基斯坦	包裹上午十一時
以色列、法國	信件正午
台灣、日本	包裹上午十一時，信件下午一時
美國、中南北美洲、西斯、夏威夷	包裹正午，信件下午二時
圭亞那、牙買加、荷蘭、安地馬斯	包裹下午一時，信件下午二時
秘魯	包裹下午一時，信件下午三時
印度	包裹下午二時，信件下午三時
菲律賓	包裹下午五時，信件下午四時
柬埔寨	包裹下午四時，信件下午五時
比利時、伊拉克、荷蘭、丹麥、挪威、德國、瑞士、瑞典、英	包裹下午五時，信件下午六時
紐甸	包裹下午六時，信件下午五時
澳洲、紐西蘭、南非洲	包裹下午五時，信件下午六時
黎巴嫩	包裹下午五時，信件下午六時
義大利	包裹下午五時，信件下午六時
南韓	包裹下午六時，信件下午五時
南越	包裹下午五時，信件下午六時

平郵

寄往	截信時間
星加坡	包裹下午二時，信件下午二時
日本	包裹下午一時，信件下午一時

明（十一日）（星期五）

空郵

寄往	截信時間
南韓	信件下午六時，包裹下午五時
曲丁、沙特阿剌伯、埃及、丹麥和國	信件正午，包裹上午十一時
約旦	包裹上午十一時
日本	信件下午五時，包裹下午四時
泰國、義大利、瑞士	信件下午五時，包裹下午四時
西班牙	包裹下午四時
葡萄牙、奧國、希臘	包裹下午四時
美國、中南北美洲、加拿大	信件上午九時，包裹上午九時
巴西	包裹上午九時
菲律賓	信件正午，包裹上午十一時
泰國、印尼	信件正午
台灣、日本	包裹上午十一時，信件下午一時
比威夷	信件下午二時，包裹下午一時
非洲、埃及、瑞士	信件下午二時，包裹下午一時
巴本馬共和國	包裹下午一時

平郵

寄往	截信時間
馬來西亞、新加坡、砂勞越	信件下午五時，包裹下午四時
勝楠	信件下午五時，包裹下午四時
紳威特、德國	信件下午五時，包裹下午四時
印度、伊朗、尼日利亞	信件下午六時，包裹下午四時
英國	信件下午六時，包裹下午五時
澳洲、紐西蘭	信件下午六時，包裹下午五時
西巴基斯坦、巴林	信件下午六時，包裹下午五時
特阿剌伯、荷蘭、比利時、丹麥、挪威	信件下午六時，包裹下午五時
義大利、瑞典、法國	信件下午六時，包裹下午五時
緬甸	信件下午六時，包裹下午五時
羅得西亞、寮國、柬埔寨	信件下午六時，包裹下午五時
泰國	信件下午六時，包裹下午五時
中東	信件下午五時，包裹下午五時
菲律賓	信件正午，包裹上午十一時
尼日利亞、迦納、瑞典	包裹下午四時
南非共和國、馬里共和國	信件下午五時，包裹下午四時

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:08
14:53	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:20
18:46	19:51	17:27	18:33
20:00	21:08	18:33	19:40
21:00	22:08	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33B	21:19	22:28
23:00	00:09S		

B逢星期六日及公衆假期開行
S逢星期六日及公衆假期停開

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
邊那班治（貨）	BENALBANACH	歐洲	會德豐	海運大廈	中午
格林芬那士（貨）	GLENFINLAS	歐洲	怡和	太古倉碼頭	早
多蘭德（貨）	TURANDOT	美國	多利順	A卅四	下午三時
三隅丸（貨）	MISUMI MARU	日本	日郵	A卅八	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
三隅丸（貨）	MISUMI MARU	星洲印度	日郵	A卅八	晚間
保特羅士（貨）	PROTESILAUS	歐洲	太古	A廿四	上午
施華士吉（貨）	SERVAASKERK	歐洲	渣華	A卅二	中午
士打富他蘭（貨）	STR.FONTAINE	星洲非洲	渣華	A廿一	下午二時
施利（貨）	SCHIK LLOYD	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	下午四時
斯雲馬士基（貨）	SVEND MSK	日本	捷成	A十九	下午五時

足總大選提名已截止 乙丙組代表共達七人

西人副會長有鍾逸傑與柯士般

【本報訊】提名競選足球總會各職位的候選人，昨天已截止，其中會長、主席、華人副會長，均祇得一人提名，可以順利當選外，其餘西人副會長與乙丙組代表，提名者都多過推選名額，將有競選場面出現。

到昨日下午五時截止提名之後，足總各職位的提名人全部名單如下：會長汪澤森，華人副會長卜榮，西人副會長鍾逸傑、柯士般，主席陳南川，乙丙組代表宋孝慈、畢得利、李光能、石也谷、梁頌賢、鄧家雄、吳耀洪。上列各職所推選的名額，除乙丙組代表推選六人外，其餘均選一人，亦即使提名競選者，西人副會長及乙丙組代表均超出一人，提名競選此兩職的，將有一人落選。

本來爭奪乙丙組代表者，共有八人，但梁九柔昨日午間表示不接納提名競選乙丙組代表，于是此一位置，便減為七個人逐鹿。

現任西人副會長鍾逸傑，有人認為他的時間較忙，因此，在乙丙組球會前晚座談會中，加出代表提倫提議柯士般（是加出去屆出席足總執委），出任西人副會長，並得五一七部家雄和議，柯士般遂被提名出任西人副會長。到昨天，又有元朗……，鍾逸傑與西人副會長一職，遂有兩人爭逐。

乙丙組代表職位，由畢得利領導下的一個集團已將他們前晚座談會擬定的六人，向足總提名，那是石也谷、畢得利、李光能、梁頌賢、鄧家雄、吳耀洪。至于宋孝慈，則是獨立出面競選。

又是歷史的重演！

畢得利集團大包圍 宋孝慈獨力爭選票

照目前的形勢來看，乙丙組代表（共選六人）提名競選的七人中，那一會落選呢？表面上雖然單獨出面競選的宋孝慈處于劣勢，但宋孝慈在足總担任過兩屆乙丙組代表，在執委會中，且盡力替乙丙組爭取權益。目前執委會討論乙丙組球會須繳交保證金問題，就是宋孝慈與尹……在極力反對下，而沒有通過。此外，宋孝慈又曾提議金禧盃賽像銀牌賽一樣，乙丙組球隊如晉入準決賽，亦可獲得門票分賬，可惜此案未獲通過。

這都是替乙丙組球會爭取權益的建議，也因為這個緣故，宋孝慈獲得不少乙丙組球會好感。除了那些因為眼前一些好處而將選票受人支配外，否則宋孝慈依然會有不少乙丙組球會，投他一票的。

在畢得利領導下的一陣綫所提名的六人中，有李光能、石也谷、梁頌賢三人是現任的足總乙丙組代表，鄧家雄及吳耀洪兩人，過去亦曾競選過此一職位，都因票數少而落選，且看本屆又如何了。

「金龍盃」排球聯賽 南華擊敗消防

乙組消防獲得冠軍

【本報訊】「金龍盃」公開排球賽，昨午有兩場在修頓球場天球場上演，由於兩場皆與錦標有直接關係，故吸引大批球迷到場。比賽結果，消防乙以三比〇擊敗……，消防甲則以二比三受挫於南華。

頭場為乙組賽事，雙方皆未嘗敗績，勝一隊便可得冠軍。消防乙內高度較佔優，又……身裁已佔盡優勢，加以……頭號學生最近才考完大考，疏久失練，大多不在狀態，故消防輕易以十五比八、十五比十、十五比八直落三盤取勝，消防擊敗……以無敵姿態，奪得本屆乙組冠軍。……

南華以新血和老將混合組成，實力較往年遜色，被視為冠軍熱門人馬，華德一仗更大受好評。出日有進步，尤以勇擒……消防為該組長勝軍，演大同一仗，倘能取勝，亦可得冠軍，否則祇有屈居季席。

甲組比賽隨即上演，……消防……手上，故今仗一般人多看好消防。孰料南華演出超水準，以三比二力挫消防，爆出一個小冷門。消防曾一度以二比一佔先，但最後兩局甚為失常，演出十分散漫，致被南華後來居上，連取兩局，反敗為勝，成績為十四比十六，十五比十二，八比十五，十五比八，十五比九。

……消防若能在昨仗取勝，便可獲得冠軍，但現在則大大不同，可能會出現三隊（南華、消防、華德）同分，那時必須擇日重賽才能決定冠軍，這次消防真是「大意失荊州」了。

華人青年水球賽 中青今日出戰天海

華……泳聯會主辦的公開華人青年水球賽，今日下午六時半，在維多利亞政府池，由中青對海天。兩者都擁有相當好的人腳，到時料會展開劇爭。

警察參加聯賽 仍屬業餘性質

教練由窩利士担任

【本報訊】警察體育會，為了下屆參加足球比賽，昨在界限街場館內，召開會議，決定下屆仍以業餘球隊參加足總主辦的聯賽，並提前集訓，教練人選則由窩利士担任，會……亦重出復出，從旁協助。

出席會議的有……、張秀、羔路士、張美、李士、仲唐榮，及數十位球員，會議決定維持業餘隊伍資格，並廣泛提拔新……

紐西蘭國家隊 擬九月間訪港

【本報訊】紐西蘭國家足球隊有意到港探盤，擬于九月間至十月初在港比賽一至兩場，條件為招待該隊球員住宿膳食費外，另每場包底一千澳洲鎊。

紐西蘭足球隊，定月底前往以色列作世界盃足球外圍賽，希望于途經本港回國時，在港比賽一至兩場，所要求條件並不高，惟足總是否接納，有待執委會決定。

美國林山網球大賽 今年進行多項革新

【美新處稿】英國有溫布爾登網球大賽，美國則有林山網球大賽。前者創設於一八七七年，有全英網球賽之目，即有溫布爾登球場。全美男子網球單打錦標賽，始於一八八一年，比賽場地有變遷，到了一九一五年，才在林山舉行。在前五十年，溫布爾登錦標賽，幾近五十年，林山網球大賽可與溫布爾登網球大賽並駕齊驅。今年林山網球大賽之盛大，必不遜於溫布爾登網球大賽。

溫布爾登網球大賽，原是全英錦標賽；林山網球大賽，也原是全美錦標賽，並成為全世界球星薈集之大賽，賦有五六十年的歷史。第一個外國人贏得溫布爾登網球大賽冠軍者，在一九〇七年有澳洲之紐魯．勃魯克斯。第一個外國人在林山網球大賽揚威者，一九二六年有法國的祁尼．拉高斯脫。

寇爾曼任賽會主席

到了網球公開賽（即職業球員與業餘球員在同一比賽中作賽）之後，林山網球大賽的聲威，使溫布爾登網球大賽，今年有了大革新，欲追上溫布爾登網球大賽，並比有過之而無不及。

每人都希望把網球成為主要體育項目之一，但在溫切寶幹這一樁事呢！

今年五月，美國草地網球總會馬丁及紐約西郊網球會會長華飛利．塔洛，任命約瑟．寇爾曼為今年美國網球錦標賽會主席。這一任命，幾乎為整個網球界所歡迎，類如職業球星、網球撰述員，二百餘人都異口同聲表示歡迎。

紐約西郊網球會便是林山所在地，而約瑟寇爾曼，網球界的人物都認識他。此番，網球界歡迎他的任命，或然因為他之人和謙可親，辦事深謀遠慮。更有甚者，他說他將把林山網球大賽，有一個新的氣象。他的革新工作如下：

第一件事是設立「賽會指揮員」，寇爾曼特別邀請溫．威廉士，威廉士在里維耶拉（法國南部）主持賽會多年，聲譽卓著。他於四月中旬前往紐約，指揮及主理一切事宜，威廉士是英國人。

增加獎金吸引好手

第二，網羅世界上最佳的網球裁判，英國之選……，以昭大公。而他的經驗（南非網球大賽裁判長）及能幹可說是舉世無雙。他于七月初旬抵美，開始訓練裁判及巡邊員——他先約在全美大賽中執行職務。

第三，增加獎金，雖然林山網球大賽本來所頒獎金較任何其他公開大賽多，今年當更增多。

第四，威廉士所最擔心的本領，吸引世界上最佳職業明星，註冊球員及業餘球員。

第五，改進林山網球大賽設備：現已計劃設立一龐大的電子推動的分數表，雙方球員所獲之盤、局及點劃分清楚。設立一「賓客俱樂部」，任何人只要付年費，每賽會時，均可入會。增設包廂，佈滿席位，走廊上設帳幕，供觀眾午膳、午茶及晚餐等。並訂有兩年改進計劃。西郊網球會本來已是一個美麗的會所，將改成為球員及觀眾的體育場所。

種子球員給日用費

第六，最重要的是扶助紐約周圍各網球會及在林山網球大賽之前主辦草地網球賽，或三天，或林山大賽結束的賽會，予外來的球員先有草地作賽的準備。每一賽會設種子球員八人至十六人，除獎金銀盃外，每一個種子球員每日日用費五十至一百美元（這筆錢亦由林山網球大會資助）。

第七，在林山網球大賽後，許多外國球員都希望在美國多作幾場比賽。總之，今年的林山網球大賽，的確負起全美網球大賽的責任。

中國文化學院女排隊 十九日來港訪問

昌華隊集訓備戰

中華民國文化學院女子排球隊，定于九日……由我國體壇前輩周中勁、體協涂兩人率領來港訪問。本港女排球錦標賽冠軍昌華隊，以強敵當前，將召集其陣中猛將列美珠、何蘇施、劉美珍、鄧玉嫻、倪秀娟、湯琦珊等，連日在修頓室內球場挑燈操練。而該隊主將許健安，在美留學之兩員，亦有到港渡假，並最近回港集訓，全部好手在教頭指揮下，陣容至濃，屆時當可與客軍一較高下。

……不收門券，歡迎參觀。

白鶴健身院 增設書法 舞蹈兩班

無仔白鶴健身學院同學會，為發揚中國傳統藝術，特增設書法訓練及舞蹈訓練兩班，使港中青年男女，獲得學習機會，免費招收青年學生。書法班由書法名家……担任，教授各體書法，舞蹈班由舞蹈大家曹思主授古典舞、民間舞、民族舞等。由即日起開始報名，每日下午二時至晚上十時。又書法班逢星期二、四下午四時至五時授課，舞蹈班於星期一、三、五授課。

亞米茄贊助 校際運動賽 舉行頒獎禮

由亞米茄贊助，香港學界體育協進會主辦的男子校際運動比賽，全部賽程，經已圓滿結束，已於本月四日在九龍英華書院舉行頒獎典禮。是屆冠軍為拔萃男校，亞軍喇沙書院，季軍……，育樂的學校獎，由英華書院獲選。

本年度最佳男運動員，為拔萃男校之路易士．保拔銀同學獲選。圖示：各得獎者，於頒獎後合照。

青年盃籃球賽 綠白協力公民分捷

【本報訊】籃球聯會主辦第二屆青年盃籃球賽，昨天有三場在伊館球場上演，比賽結果，綠白勝遜遜，廿三比十四，協力勝南華，十三比十一，公民勝青年會，卅二比廿三。

因為本屆每隊均是實力相等，故爭持得甚為激烈，所以比數也頗為接近，尤其昨仗青年會對公民一役，青年會在本年度之青年盃，為熱門隊伍之一，惟是昨仗遭遇公民，便首遭敗北，故本屆之青年盃，勢將爭得更為激烈。

大馬田徑賽 邀港參加

【吉隆坡九日路透社電】馬來西亞田徑協會秘書羅傑士說：已有四個國家，同意在今年八月，參加在檳榔嶼所舉行的馬來西亞田徑協會錦標賽。

這四個國家是香港、新加坡、澳洲和錫蘭。此項錦標賽，原定於本月在吉隆坡舉行的，但因該地最近有暴亂事件，所以延期至八月六日並改在檳榔嶼舉行。該會秘書又說：印尼已婉拒參加，但預料泰國則可能參加。

Admiral T.V.
美國 上將牌 三用電視機
特價介紹
夠平！夠靚！夠清晰！
寶石型　飛鳳型　金鳳型　水晶型
上將牌 與衆不同
Admiral 立體畫面之鮮艷清晰冷暖與衆不同選購23或24吋電視機之前請先睇上將牌比較之下優劣即見而且上將牌之售價並不比其他牌子為貴
最新運到 24"
立体畫面HI-FI音响
唔係跑馬射蚊髀
實得
每10個人中必有1人得獎1架
每100個人中必有10人得獎10架
每1000個人中必有100人得獎100架
每10,000個人中必有1000人得獎1000架
上將牌電視机 送 全能自動洗衣机
每十人內担保 必有一人得獎
就係送俾 你
千萬唔好失機會！
宇宙牌 500型全能自動洗衣机 售價 $1,350
現金分期机會相等
買上將牌電視机送宇宙牌500型全能自動洗衣机辦法：
凡於一九六九年七月五日至八月廿二日期間購買上將牌Admiral電視机一架，免費隨机附送幸運號碼一個(NO.0-9)如該號碼與第廿八期政府獎券頭獎之最後一個號碼相同即可免費換取宇宙牌500型全能自動洗衣机一架，所有中獎人仕之姓名及地址將會在八月廿五日後刊登於南華早報英文星報華僑日報及星島晚報。
總代理 通商貿易公司 Tel. 783238
港九各大電器行均有代售 歡迎參觀選購

東城　樂宮　東樂
明天盛大獻映
華納七藝神奇緊張益智巨片
李察卡路遜　占士法蘭西沙　芝娜萬蘭　主演
迷你騾子 萬年蝙蝠 獨角怪獸 百呎恐龍 怪物多多 集於一谷
萬年龍大戰獨角獸 日月無光
考古家窮追怪蝙蝠 天昏地黑
馴獸師苦戰三怪獸 出盡怪招
大恐龍蹂躪馬戲場 雞飛狗走
萬年恐龍 刀槍不入 當者耍命 見之喪胆
恐龍谷
恐龍谷域 世間絕域 神秘莫測 萬年龍 力大無比 推山撼石
神奇益智 娛樂性强
THE VALLEY OF GWANGI

娛樂　荷李活　倫敦　京華　亞洲
五院每天加開早場　荷李活加映午夜場
黃金今天映四場
最後兩天
後天全綫獻映 死角
監製 邵逸夫
鐵手無情
導演 張徹
李菁　羅烈
未看速看　錯過可惜
SHAW SCOPE

華樂
今天獻映七時神話歌唱彩色巨片
神貓
陳寶珠　呂奇　薛家燕　主演
今早場十點九：情海茫茫　謝賢・南紅主演
今天公餘場 月黑風高殺人夜　史加洛德・薛尼波特 主演

尚有戲院廣告刊登第九頁及第十頁

新民　新樂　麗華　麗都　仙樂　金門　美麗宮
加映 下午
今天隆重獻映
乘龍快婿
FATHER-IN-LAW
保證大笑捧腹　岳父風流能手　女婿代罪羔羊
容蓉　田青　醒波　梁
張冲　江山　張清 客串

麗斯　百樂門
今天獻映　一兩場片
象宮綮劫
太陽神備陸登月球
今天四場仍映
無敵雄師
活屍行兇

快樂 午夜場
今晚（十一點半）收座價 活屍行兇
明晚（星期五）收座價 海底歷險記
後晚（星期六）收座價 鬼谷怪談

英京　英華
步步追蹤
藏阿斗
死亡間諜網
七海雄師
公演假期

香港　人人　台灣
絕處逢生

新都
今早十點半：娘惹之戀
今序十二點半：風流何價
今夜午夜場：馳馬神鞭
明晚午夜場：錦囊妙計

刊廣告者電七三零七零八洽

九龍城 國際
只映今天五場
邵氏公司 武俠 打鬥 激烈 彩片
大醉俠
岳華・鄭佩佩 主演
扶危夠義氣　嗌番不避嫌
明日十點半早場映西片「血戰沖繩島」
明日正場放映「青春鼓王」凌雲主演

荔園遊樂場
神秘寶洞　更換節目　男女同遊　別有情趣

啟德遊樂場

東都　大華　今天獻映
殘酷世界 續集
令你眼界大開！使你拍案驚奇！

金門　今天
THE BEST HOUSE IN LONDON

利文　國泰　皇后　舞台　華寶宮
明天五場
A GIANT OF A MOVIE
格力哥利柏　奧瑪沙利夫
神龍光 闖金關
GREGORY PECK　OMAR SHARIF
MACKENNA'S GOLD

工商界

鋼鐵廠產銷同增中 對輾料來源起憂慮
前向歐訂購者所餘不滿一萬噸 港拆船業缺乏技工復興感困難

【本報訊】本港鋼鐵市趨好中，各大小輾鐵廠雖然加緊生產，但對於輾料來源能否接續問題，仍有隱憂。

據某大鋼鐵廠負責人稱：近來世界各地需求輾料殷切，英歐輾料，早供不應求，很少實盤到港，過去港方定下者，大部份經已運到，尚餘不滿一萬噸正準備付船或在運港途中，該批輾料到齊後，今後如何補充，至爲可慮。

由於英歐輾料疏缺，所以本港拆出之舊船板，其價亦高，每担要廿六元，且多已賣出花貨，很少現貨供應，在此情形下，本港之拆船業，原可回復數年前之興盛，祇以技工缺乏，目下在拆卸中之舊船，僅得十餘艘，所以拆出之船板，遠不足供應廠家之需求，因此，大家對於輾料來源能否接續問題，甚不要慮。

即使輾料能夠充份供應，因其價昂貴，而工資又高，鋼鐵廠亦難獲得合理的利潤，祇比鋼鐵市況淡靜時較勝一籌而已。

又據拆船公司消息：目前停在港海待拆之舊船，已超過十艘，但僅有十餘艘開工，將來即使技工問題解決，因舊船價漲，比前提高，工資又貴，此對於該業復興，亦有困難。

鎊縮電鈔微挺 外圍升金跟好
尾盤價三一〇·六二五

【本報訊】倫敦轉訊鎊及告老士，均分別報稱·〇〇〇九，前價二一·三九〇一，後價亦報二·三九〇一。

倫敦金價升二角半（四二·一〇），瑞士金價升二角半（四二·〇五——四二·二五），巴黎金價升六角六（四四·四〇），貝魯特金價升一角（四二·〇〇）。

倫敦金價報升原因，因賣家少，買家少原因，因上週末，巴黎財長例會中，未就南非在世界市場出售黃金問題，達成協議。

按：六月十八日，南非廣播電台評論員，已有表示「一項有關南非出售黃金的協議，可望將會在九月前得以達成協議」（詳見六月廿七日工商晚報「南非金市試啼聲」一文。）

倫敦金價八日報升二角半，K金升了二·三七五，昨報續升二角半，卻祇升了一·五〇而已，以此而論，不是前市升得好過籠（二·三七五），便是昨市升得太少了（一·九〇），否則，乃係人心不敢炒得高過籠，心裡已存了一個疙瘩。

昨市，電鈔微挺，因英鎊縮，美電六·〇一〇八七五——六·〇一〇七五，通天單六·〇九八七五，加單五·六二七五。

大鈔六·〇九五，細鈔六·〇九三七五。期鈔早按六·〇九三七五（升），平息，午按六·〇九三七五，日元期貨早按一六二·八七五，平息，午按一六二·七五。

K金開高價三一一·五，隨升三一一·七五，比前收市價三一〇·二五，實升一·五〇，隨挫三一一·二五，早市收市三一一·三七五，加息二角，上牌現貨交收一千両，易水一五元，早市差跌五角，收市價低過開市價，故出差跌。

午市開三一一·三七五，收三一〇·六二五，最高三一一·三七五，最低三一〇·六二五，兩市跌幅一·一二五。

美加瑞德法滙 牌價一律掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，及法國法郎，均見調整，計調整後之新滙率，一律較前改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦回升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一三·二〇港元改爲六一三·六〇港元，即每百美元較多兌〇·四〇港元，買入價由六〇六·四〇港元改爲六〇六·六〇港元，即每百美元較前多兌〇·二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五六七·四〇港元改爲五六七·六〇港元，買入價由五六〇·六〇港元改爲五六〇·八〇港元，即每百加元均較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四二·四〇港元改爲一四二·七〇港元，即每百瑞士法郎較前多兌〇·三〇港元，買入價由一四〇·六〇港元改爲一四〇·八〇港元，即每百瑞士法郎較前多兌〇·二〇港元。

西德馬克電滙賣出價無變動，仍爲一五三·五〇港元，買入價由一五一·五〇港元改爲一五一·六〇港元，即每百馬克較前多兌〇·一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一二三·五〇港元改爲一二三·六〇港元，即每百法國法郎較前多兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三九一〇美元改爲二·三九〇一美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇〇九美元，買入價由二·三九一一美元改爲二·三九〇一美元。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年七月九日（星期三）

（九四五金）		
開	市	311·50
收	市	310·625
最	高	311·75
最	低	310·625
（期	鈔）	
開	市	6·09375
收	市	6·09375
最	高	6·09375
最	低	6·09375
（現	鈔）	
大	鈔	6·095
[illegible]	鈔	6·09875
（日	元）	
最	高（萬計）	162·875
最	低（萬計）	162·75
（英	鎊）	
最	高	6·10875
最	低	6·1075
（[illegible]）		
最	高	6·09875
最	低	6·0975

（[illegible] 幣）	
[illegible]紙（大）	1·845
[illegible]紙（小）	1·885
加 幣	5·625
加 元（大）	5·64
加 元（小）	5·63
大坡紙	1·978
細坡紙	1·97
[illegible]幣（百計）	57·25
[illegible]幣（每元）	·985
西德馬克（百計）	151·00
泰 幣	29·05
正 [illegible]	14·54
澳洲元（每鎊計）	6·77
[illegible]及鎊	6·30
台 幣（千計）	149·75
西[illegible]幣（百計）	55·00
仰光幣（百計）	82·00
西貢紙（千計）	29·00
新法郎（百計）	117·00
瑞士法郎（百計）	140·50

巴紗多到沖塲 貨家削價求脫

【本報訊】巴基斯坦棉紗新貨一批於昨（九）日運到沖塲，由於碼倉關係，紗商求脫心切，部份貨價被影響偏低。

近日來，巴基斯坦棉紗多批陸續運到充塲，而昨又有一批運抵，由於最近倉位擠迫，特別係九龍倉，更不易找得倉位，因此，紗商多紛紛削價求脫，部份貨價被影響稍低。

基於新貨多到，昨市交投較前稍疏，十支粗紗白馬每包六百九十元，蜘蛛六百八十元，鞋嘜六百九十元，電話機七百元，十二支布廠補進，較多成開，青年王子成七百三十元，電話機七百四十元，白馬成七百廿五元，鞋嘜七百三十元，十六支電話機八百三十元，大炮車八百一十元，太子七百九十元，廿一支因印尼扯綸關係，現貨存量較疏，價格較穩，電話機八百六十元，飛馬八百四十五元，電話大廈八百四十元，太子八百元，馬波七百九十五元，少數有成出。

淡水魚貨仍疏 田鷄價告下降

【本報訊】昨日生猪市況疲慢，生牛大盤下跌二、三十元一担，三鳥則以鷄較少，每担上升二、三十元，零售亦微起。淡水魚貨仍疏俏，及大魚價仍硬，生魚細條貨每担續升一百元，田鷄細變貨多，每担下跌二、三十元。鹹水魚昨日爲香港漁業商會紀念日，魚欄休息一天，蓄存貨價仍企定，至於蔬菜方面，除菜蕊每斤下跌八角，蘆王每斤下跌四角外，其餘均甚穩定。

茲將昨日副食品零售價格照錄如下：

猪牛類	單位	價格
上肉	斤	四·六〇
肉眼	斤	七·二〇
瘦肉	斤	六·〇〇
腿肉	斤	四·六〇
腩肉	斤	二·八〇
猪肝	斤	八·〇〇
猪心	斤	四·八〇
猪膠	斤	七·二〇
赤排	斤	六·二〇
腩排	斤	五·〇〇
肉排	斤	五·六〇
猪脷	斤	三·六〇
猪肚	斤	四·〇〇
猪手	斤	二·〇〇
牛肉	斤	五·二〇
牛腩	斤	二·八〇
牛卿	斤	五·四〇
三鳥類		
上鷄	斤	四·八〇
龍江鷄	斤	六·〇〇
綫鷄	斤	四·四〇
米鴨	斤	三·六〇
肥鵝	斤	四·四〇
魚蝦蟹		

品名（依印刷次序）
[illegible]、鯇魚、大魚、鯪魚、鄉生魚、中生魚、烏魚、塘虱、黃鱔、水魚、大田鷄、生鰵、大頭鰱、金頭龜、瀨狗、響螺、紅立、青蟹、肉蟹、紅蟹、大蝦、中蝦、細蝦（每斤）

價格（依印刷次序）
一四·五〇、一三·二〇、一二·〇〇、五·六〇、四·二〇、三·四〇、三·〇〇、三二·〇〇、二四·〇〇、九·〇〇、一六·〇〇、九·〇〇、六·四〇、三·六〇、七·〇〇、一〇·五〇、八·〇〇、六·四〇、九·六〇、六·四〇、三二·〇〇、六·四〇、八·〇〇、一六·五〇、二·四〇、五·六〇、三·六〇、四·〇〇、一〇·五〇、一〇·〇〇、七·六〇、六·八〇、三·六〇、一·六〇

品名	單位	價格
龍蝦	斤	一九·〇〇
泥蚶	斤	六·二〇
斑肉	斤	八·五〇
紅魚	斤	二·二〇
鮫魚	斤	二·五〇
紅衫	斤	二·四〇
馬友	斤	四·〇〇
馬頭	斤	一·八〇
青根	斤	三·六〇
門鱔	斤	一·四〇
白鱔	斤	四·八〇
英鱔	斤	五·二〇
瓜菜類		
菜心	斤	〇·八〇
蘭心	斤	一·〇〇
芥菜	斤	〇·六〇
生菜	斤	一·三〇
青豆	斤	一·〇〇
番豆	斤	〇·六〇
長瓜	斤	〇·五〇
絲瓜	斤	〇·五〇
西洋菜	斤	一·二〇
西芹	斤	四·〇〇
白茄	斤	〇·九〇
蓮藕	斤	〇·九〇
冬瓜	斤	〇·四〇
節瓜	斤	〇·四〇
莧菜	斤	〇·七〇
通菜	斤	〇·四〇
白菜	斤	〇·六〇
青瓜	斤	〇·七〇
韮菜	斤	六·四〇
蘆王	斤	六·四〇
子薑	斤	一·四〇

首批荷蘭葵花籽油 本月尾可以運抵港
油庄轉手沽出近期花貨

【本報訊】本港入口油商向荷蘭訂購的向日葵花籽油約有五百噸，本月底可以抵港，現時因爲葵籽油供應充沛，油庄已經購入的葵花籽油花貨，轉手沽出阪獲微利。

據油庄人士指稱：四月間本港入口商向荷蘭訂購的向日葵花籽油，總量約有五百噸，是六月付船來港，預計本月底可以到達，這一批葵花籽油，入口商沽出花貨每担九十二元五毫，現在油庄轉手沽出，每担可以獲利二元。

昨日油庄轉手沽出的向日葵花籽油五十噸，是本月尾到港碼頭交貨，每担成九十四元五毫。

日本菜籽油，價格企定，桶庄現貨每担拆沽一百元至一百零二元，七、八月付船淨油花貨每担仍按九十元零五毫及九十元。

荷蘭菜籽油現貨價格轉穩，散倉來貨在港配貨，又桶的，每担以九十五元成出五十桶。

非洲花生油來途仍疏，價格又復扳硬，品質最佳的厘陶廠產品現貨每担扳拆一百九十元，十一月至明年一月付船花貨每担仍按一百七十八元。

荷蘭豬油價定市疲，金桶牌現貨每担按一百廿四元，黑白豬現貨每担按一百廿二元。

織襪廠接入新訂單 排至今年十月交貨
在淡季中生產反爲旺盛

【本報訊】本港織襪廠又有大量新訂單接入，除了美國、加拿大、歐洲各國訂單最大量之外，南美洲、非洲、東南亞各地客商訂單到港亦不少，很多織襪廠接入訂單排至十一月份交貨，單價亦提高百分之十左右。

據織襪廠人士指稱：現時本港織造的襪子，幾乎全部是尼龍襪，從前的人造絲襪、棉紗襪、綫仔襪，差不多遭受淘汰，故在織造當中，織襪廠生產的變化是較大的，由於一般織襪廠採用最新式的織襪機，織成的襪子計有男裝短襪；女裝長襪；運動襪等。最近織襪廠接入訂單最多的，就是來自美國、加拿大、歐洲、非洲，其餘如南美洲、東南亞各地客商也有訂單到港。

每年六至七月，本來是織襪廠的淡月，到了八月織有大量新訂單接入，開工生產纔恢復好轉，但今年本港的織襪廠在淡月中也維持正常開工，原因是本港織製的襪子，價廉貨美，海外各地客商向港訂購比去年同期增加，新訂單到港亦比去年特別提早。

本港織襪廠所用的原料，幾乎全部是尼龍絲，從前由義大利及日本供應較多，但近年台灣尼龍絲品質特別優美，織襪廠採用台灣尼龍絲織成的襪，可以和歐美第一流產品媲美，現時台灣七十支雙股尼龍絲每磅八元，一百支雙股及單股尼龍絲每磅七元三毫。

本港存糖逐漸扯薄 糖市在疲慢中回醒
預料不久糖價將會大升

【本報訊】砂糖市況漸轉呈略醒，由於花包及淡包砂糖逐漸沽疏，乾包砂糖價格開始回醒，價格亦逐漸回升。

據糖行人士指稱：現時本港存貨的砂糖逐漸沽疏，由於天氣炎熱，砂糖銷量頗有增加，估計本月份實銷砂糖可達五千噸，歐洲砂糖運來甚少，日本砂糖供應微不足道，其他地區供應亦不多，太古糖房的產品，因爲原料供應困難，不容易有大量供應，一般估計，本港糖市不久就有新變化，每担價格提升二、四元是不足爲奇。

昨日市場成交亦估增加，太古XA粗砂轉手柯打出貨每噸以六百卅五元成出五十噸，SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担以卅九元五毫成出二十噸，成後扳上四十元，四星紙庄特級幼砂每担以四十一元五毫成出三十噸，日本NS幼砂碼頭交貨每担以四十一元二毫成出二十噸，比利時紙包庄幼砂小花包貨每担以卅六元五毫成出三十噸，丹麥幼砂本月廿左右到港碼頭交貨每担以卅六元五毫成出五十噸，蘇俄幼砂碼貨每噸以五百六十五元成出三十噸。

糧行人士又說：近期內本港糖端視國際行情的變化而定，倘若國際糖價急速回升，本港糖價的上升也就敏銳了。

銀行折息仍高 兩週期者九厘一二五
各方面機構需欵殷切

【本報訊】近因世界息高，閒資外調，息仍多，再加上本港出入口貿易旺盛，美國、日本及印度與外國銀行及其駐港工商機構，需欵殷切，故此間銀行同業拆息急漲上升，活期折息前日升至八厘半，昨日仍以此價成交，兩週期拆息則再由九厘升至九厘一二五，均有數百萬元成交，其他銀行存放利率提高與否，聽說正在研討中。

米市淡勢持續 昨成二千餘包

【本報訊】在天氣淡熱中，米市淡勢持續，昨日正式開盤成交者僅有大陸米二千餘包，其價照舊企住，計銀竹粘每担成九十五元，上海米八十一元，華南粘九十八元。

除大陸米外，其他白米很少成交，紙有少數泰米照價提用，計寄地園大米每担八十四元，八十二元半，八十四元三，八十一元，大米七十九元半，紅地I米碌五十三元，烏利米碌五十五元八，靚鶴大糯米七十一元八，青糯碌四十八元三。

股市疏成價跌 成四七五萬元

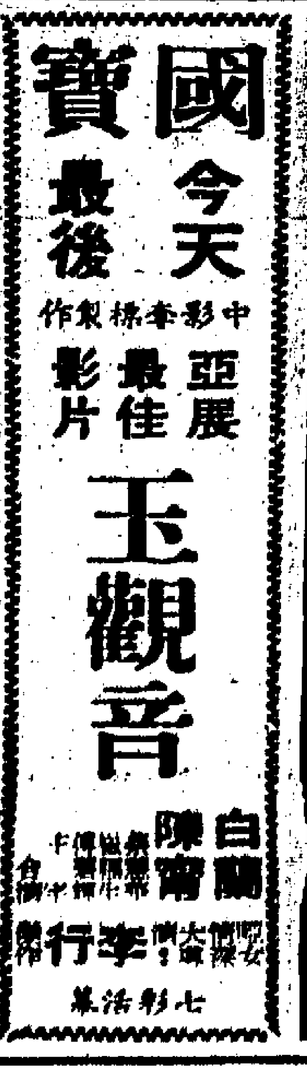
【本報訊】昨日股市轉淡，成交四百七十五萬元，行情普遍下跌。茲將交投情形表列如下：

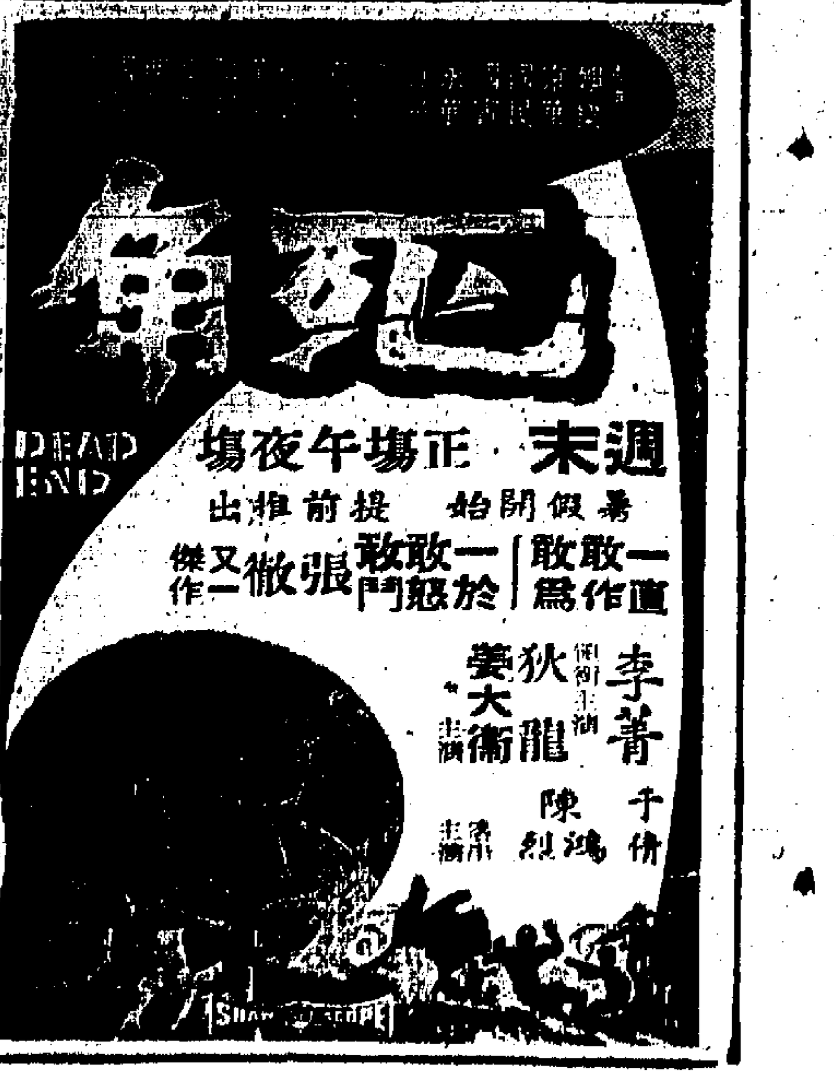
股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（英倫登記）	一九一·〇〇	一九一·〇〇	一九一·〇〇	二〇〇
香港燈	三〇·〇〇	三〇·二五	二九·八〇	八、五〇〇
會德豐	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·四〇	五、〇〇〇
置地	六四·〇〇	六五·〇〇	六四·〇〇	四、五二七
九龍燈	三三·五〇	三三·六〇	三三·五〇	五、二〇〇
城市酒店	一五·九〇	一五·九〇	一五·八〇	二〇、五〇〇
電車	一一·四〇	一一·四〇	一一·二〇	一〇、〇〇〇
電話	二六·九〇	二六·九〇	二六·八〇	一〇、九一〇
太平洋	六·五五	六·五五	六·五五	二、八〇〇
聯合膠	二·六二五	二·六二五	二·五七五	三四、〇〇〇
聯紡（除息）	二九·二〇	二九·二〇	二九·〇〇	二、五〇〇
和記	一四·六〇	一四·八〇	一四·六〇	一四、〇〇〇
（優先股）	一〇七·〇〇	一〇七·〇〇	一〇七·〇〇	七八一
鐵業	六·八〇	六·八〇	六·七五	二六、〇〇〇
黃埔船塢	四六·七五	四六·七五	四六·五〇	四、六〇〇
信託	一一·六八	一一·六九	一一·六八	二五、〇〇〇
永高	一一·四〇	一一·五〇	一一·三〇	一六、二〇〇
牛奶	三一·七五	三一·七五	三一·五〇	七、四〇〇
九龍倉	二六·七〇	二七·〇〇	二六·五〇	一一、六六六
青洲英坭	二五·六〇	二五·六〇	二五·六〇	三、五〇〇
煤氣	一三·三〇	一三·四〇	一三·三〇	一、八〇〇
太古船塢	三一·二五	三一·二五	三一·三〇	四、五〇〇
怡和	三四·〇〇	三四·二五	三四·〇〇	四、四〇〇
屈臣氏	七四·〇〇	七四·〇〇	七四·〇〇	
均益倉	一九·五〇	一九·五〇	一九·五〇	五
連卡佛	四四·五〇	四四·七五	四四·五〇	七、八〇一
九巴	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇	二、〇〇〇
橡膠信託	七·六〇	七·六〇	七·六〇	三一、〇〇〇
港啤	五三·五〇	五四·〇〇	五三·五〇	五〇〇
聯合企業	九·三〇	九·三〇	九·三五	二、〇〇〇
南洋紗廠	一六·八〇	一六·八〇	一六·八〇	二、〇〇〇
南海紗廠	二〇·三〇	二〇·三〇	二〇·三〇	五、〇〇〇
油蔴地小輪	四四·五〇	四四·五〇	四四·二五	三、四〇〇
天星小輪	一三·九〇	一三·九〇	一三·八〇	三、六八〇
大酒店	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	一、七〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

請各界人仕留意，加拿大石油市場在五年至十年內將有很大發展，最適宜於投資。閣下如欲充份利用此機會，請即向加拿大最大證券公司之一的
基納證券有限公司 接洽
本公司專營
加拿大股票及債券買賣
●電子報價即時報導股市行情
●買賣均採用迅速直接電訊轉達
●經常提供完善可靠之研究資料
本公司爲加拿大全部股票交易所之會員，總公司設於多倫多，在美、歐、亞三洲共設有分公司廿三間，加拿大經濟穩定，國家資源充富，該國證券乃爲本港人仕最佳投資對象。
各界查詢，請向香港分公司接洽。
德輔道中廣東銀行大廈七〇一—三室
電話：二四八一七六—七　二三二一八六—八

永華
今天獻映！
生育寶典
萬蛇魔窟
神奇旅程
下期正映：
死角





永城
早場
古堡藏龍
萬能大

蠄蟧小記

公主快婿

顧筆

瑪嘉烈公主的丈夫，名不虛傳是個多才多藝的人。瑪嘉烈公主看中了他，可說慧眼獨具。他雖然是英皇室駙馬爺，但仍對人謙說自己是個攝影家，毫無皇家的氣味。

他今年三十九歲，十足的威爾斯人，對攝影確有一手，已經出了三本攝影集，收集的盡是六十年代倫敦的藝術品與藝術家的鏡頭。今年冬天在東京開幕的「英國週」，將陳列他的作品，而瑪嘉烈公主屆時將赴東京，主持剪彩儀式。

在電視攝製方面，他的造詣很深。他所拍攝的第一部紀錄片，片名是「不必計算蠟燭」，描述上古世紀的生活，去年在美國電視與影院中放映時，曾獲得六項國際獎。現在他正忙於替英國廣播公司，拍攝一部歷史紀錄片。

此外，他對設計的知識，非常豐富，從一九六一年起，他就擔任英國工業設計協會的名譽顧問。他因為擔任這一榮譽職位，經常到工廠參觀，訪問藝術學院等地方。在海外各地舉行的「英國週」展出品，由他協助選擇與佈置。

尤其，在他的住宅地窖內，設有一個精美齊全的工場，空閒時，他常在夜間，到工場工作，作為一種消遣享受。

他對殘廢的人，極為關心，作了一個巨大的貢獻，就是把殘廢人坐的輪椅，加以改革，裝上馬達，可以使輪椅與轉自如，升高或降低。這新的輪椅可以使殘廢的人與別人交談時，把輪椅的高度升降，與別人的高度相近，使對方不覺得他是個殘廢的人，心理上無自卑感。他同時說：這種輪椅的成本，一定減到最低，不但富有的殘廢者可以購用，就是一班貧窮的殘廢者，也可以人坐一椅。

省港澳百年人事

仁聲

太平紳士好人陳賡虞
演戲籌善款廿三年

座上有花樽中有酒・前生無債今世無兒

一九一零年初，香港有一位太平紳士，他每年都解囊，計劃聘一班好老倌，由他私人出面，替東華醫院演劇籌款，先是高陞，後來有了九如坊戲院，便多年改在九如坊戲院開鑼。

每年夏季，在快要到來，戲班散班前，各老倌還未曾打算組成大集會演出，多逕向這位太平紳士放出聲氣，要他拉頭纜，替東華醫院演戲籌款（其時還未有東院）。

這位好人太平紳士，多番三邀後，所點出頭的，閒常不出風頭，也不（日演）及首本（夜演），都是各老倌的拿手好戲，而且，必是婦女界所最歡迎的出頭，或留意新大家，習慣每年祇出氣力一次，出錢又出力，如是替東華醫院演戲籌款，計共達廿三、四年，每年得款籌到的款項，少者五、六千，多者，有時會達萬多元。

所聘演的戲班，多是當時的第一班，戲院由這位好人太平紳士承租下來，少者兩晝夜。

我記得，這位好人太平紳士選戲，給男觀眾的，是王彥章撐渡，或祭瀘水，演羅成寫書，給女戲迷的，是拉車被辱，偷影摹形，或賣怪魚龜山起禍這類首本。

這位好人太平紳士，意思多收款，欵演時不好（個別計），有時，還日於義演，使到籌款額，大大增加。

這位好人太平紳士，膝下無兒，但妻妾卻達十二金釵之列，不多不少共有十六位，位位都如花美貌，燕瘦環肥，口齒不伶，乾淨的人，卻反說這位好人的壞話，那會明白這位好人太平紳士的處世道理。

這位好人太平紳士，為德忠利士輪船公司買辦，買辦名義長陳賡虞的季弟，飽讀詩書，不求聞達，現在鑽石山的天主教安老院，便是這位陳賡虞老前輩，當年的別墅，叫小梅村。香港風俗，百年來都有一種壞處，大多數人的心理，都有憎人富貴厭人窮，陳賡虞前輩不給人說壞話，不免，正所謂賢者不免，不足深怪。現在，有人肯獨力替東華三院籌款嗎？沒有。有人敢於租一家戲院，開演劇替東華三院籌款嗎？沒有。

我記得，在一九二四年，陳賡虞前輩逝世時，股商馮香泉寫了一對輓聯，頗切陳氏襟懷：「座上有花樽中有酒」、「前生無債今世無兒」，頗有一手，不同於現代的那麼庸俗也。香港往昔的股商……

外人均不贊同

九月三日字林西報又發表一篇北京通訊長文，對籌安會進行頗多譏評，用來指出此為袁世凱及其左右的意見，不能代表大多數中國人的願望，其駁斥籌安會之論點，仍不能脫出狂風驟雨範圍之外，了無新義可言，但在最後一段說：「然袁氏之得以鞏固其地位者，多賴精神上，財政上之助力，外人於此又為可無冒說，數年來中國危亂之際，外人勢力影響於中國事者，其功甚難以盡述，就事實言之，外人扶助袁氏使其得有今日，外人固袁氏善用其因外人扶助而得之權力，以遊離於國家也。今若以帝制而改良時局，則非此間多數歐人所敢信者也。不獨不能改良時局，且恐時局反因此而惡惡……」這是道地英國人口吻，因為真正幫助過袁世凱的外人，也以英人為主。輿論一向代表政府意見，字林西報的評論，當然是英國當局授意而發。

九月七日，申報刊出日人的批評，則尖酸刻薄，與英人之規勸，立場已大相逕庭。日人首先指出籌安會，古德諾都是傀儡，「明眼人當能見之，吾人固無顯為揭破之必要」。接著又以挖苦的語調稱：「支那之國民性，一面為平民的，一面又為非常之階級的，袁總統利用此種心理，多授與滿蒙王公以勳章，又漸啣五等封爵之制，履霜堅冰，帝制之論，今乃若決江河，沛然莫之能禦。」

最後又說：「古德諾氏等之論調，動以墨西哥共和國之前途為戒，今人談虎色變，不敢不唯帝制是從；然世界之共和國可取法者甚多，何以袁氏自非薄，在在以墨西哥自況？國家之盛強，在改善國民之素質，以從諸國內之紛爭，豈非失計之甚？」這段話倒是言人所未言。實際上帝制派以墨西哥自況，起源不在籌安會，而開始於康有為，當「聖人」在戊戌政變逃亡後，僭稱「衣帶詔」到美洲各埠大賣公侯伯子男封爵時，曾去墨西哥訪問過統治該國三十年的總統爹亞士，不久爹亞士被逐，五總統爭立，國將不國，「聖人」經常以此為戒，指共和制度之不當，不料此時卻被籌安會據為經典。

洪憲本末

曉聲

不賭一知

百通

蛋，它是一種很精的膠狀液體，雞蛋殼的外面有一層保護膜，它是用來封閉。這種方法保存雞蛋，幾個月內也不會變壞。

雞蛋洗乾淨易變壞

衣服洗乾淨了放起來，不容易霉爛，鮮雞蛋洗乾淨了放起來，倒反而容易變壞。

雞蛋殼看起來又圓又滑，但在顯微鏡下，都是滿佈着小洞的。在剛生下的雞蛋，有着一層膠狀的物質，堵住了這些小洞。這種膠狀物質易溶於水。你洗雞蛋時，就把它洗掉了。這樣一來，許多細菌便可以從蛋殼上的小洞鑽進去，雞蛋很快就會變壞。

在雞蛋倉庫裡，常常用「水玻璃」來保存雞蛋，把雞蛋浸到水玻璃裡，那些小洞就全封閉。這種方法保存雞蛋，幾個月內也不會變壞。

壞蛋變臭的原因

雞蛋壞了變臭，秘密完全在蛋黃。蛋黃含有許多硫，腐爛時，就變成了臭氣——硫化氫。

硫化氫是一種毒氣，少量的硫化氫極臭，臭雞蛋裡就有這股臭氣。可是，濃度很大的硫化氫氣體，反而不太臭。這不是一件好事，濃而不臭就更容易使人不知不覺中了毒。

女人蜜糖——格力哥利柏

能夠在銀壇享譽多時，而一直保持良好賣座紀錄的男演員，為數不多，格力哥利柏卻是稀有的一個。他，在目前說來，還是被女影迷熱愛，被男觀衆歡迎。

格力哥利柏有一種特質，那是每一個曾經跟他往還的朋友（無論三教九流，諸式人等，男女老幼）都異口同聲說：跟他在一起，每一分鐘都是有趣的。

留心一個超凡突出的人物，往往發現這個人具有許多與衆不同的地方。別的不說，祇談他的眼睛就夠了。該「西方服裝研究專家」指出，格力哥利柏的眼睛是「鷹鳳眼睛」，對男子產生威力，對女人產生迷力。美國一個名叫「格力哥利柏影迷俱樂部」，發行了一本名叫影迷週刊的定期刊物，每期都用特大篇幅來刊登格力哥利柏生平歷史和生活素描。為了公平，為着體貼，他們特別聘請非會員的專欄作家，替這本刊物寫文章。負責人說：由會員執筆，旁人一定認為我們也會有點色彩，讓非會員的作家來寫文章，好讓讀者公平來認識我們所傾倒的格力哥利柏。

有一位編劇家特自寫了一篇讚譽格力哥利柏的文章，題目是：「深具男性美的格力哥利柏」。他說：我一向都未注意過格力哥利柏其人，但當我看柏撫豬明威原著「雪山盟」第一天，我發現他是一個獨特的人物，他的表現是沒有類型的，是自創一格的，如果一定要給他一個型格的名堂，那麼就稱之為格力哥利柏型好了。

美國有雜誌過三家雜誌一齊舉辦「美國男子」選舉，說來奇蹟，三家開票結果都是格力哥利柏第一名。事實勝於雄辯，有時也難怪「擁格蟲」大吹大擂，目空一切，說格力哥利柏是一個前無古人，後無來者的最偉大演員。

從外型說來，格力哥利柏的面孔就是時代男性的代表，很少美國人的臉像他，秀而不柔，突而不浮。他有男子漢的氣度，也具大丈夫的氣概。能夠吸引異性的男人，第一個條件就是要有合度身裁。一般說來，在女人面前的男人，說比較好數，瘦比肥吃香，昂藏七尺，多麼威風！女子最歡迎的男件，多是：高、黑和英俊的。格氏除了三好條件以外，還天賦一身「無一可彈」的標準骨骼，而且每一部份的肌肉，都配搭得非常均稱，每一骨骼的尺寸，都生長得十分合度。他的手臂剛是足脾的二分之一。腰圍剛好是胸圍三分之二，頸圍是腰圍合五分之三，具有這樣比例的男人，堪稱「標準」。當直天下難尋。

聘操

銀幕前後

半靜寂地帶

丹尼

本港約有百分之六十店員，每月薪資祇有二百七十元至三百元，大約有五百元，彼帝平均月薪於店員，明知下進行。

××

大家不入帳，是亦減稅之道。

××

有識員間，新區居民，為什麼不可以裝置冷氣機。可能是與新區居民不准養狗有關，因為狗比人更怕熱。

××

中共「文化大革命」之後，最近，北平中共電台，又促請中共黨員加緊進行「不斷革命」。

××

所謂「不斷革命」，就是最後非把自己的命革去不可。

××

原定三十天航程的太空猴，因為發現牠對所負任務「慨理」，技術控制人員，祇得使牠提早返回地球，計在太空共歷時不足九天。

這位齊天大聖，畢竟是戀棧人間煙火的。

螳螂捕蟬

鈞鈞

螳螂為昆蟲類中之直翅類，頭部三角形，眼突出，為複眼。觸角絲狀，前胸細長，腹部肥大，前肢鐮形，其脚強，適於捕蟲而食。

螳螂者，一名蟷蠰，可供藥用。「爾雅」謂之「莫貈」……

成語有「螳螂當車」，喻不量力，而不自量，於能力不足以當車軼。「莊子·人間世」：「汝不知夫螳螂乎？怒其臂以當車轍，不知其不勝任也。」又有「螳螂捕蟬，黃雀在後」。……「吳王欲伐荊，告其左右曰：『敢有諫者死。』舍人有少孺子者，欲諫不敢，則懷丸操彈，遊於後園，露沾其衣，如是者三旦。吳王曰：『子來何苦，沾衣如此？』對曰：『園中有樹，其上有蟬，蟬高居悲鳴飲露，不知螳螂在其後也；螳螂委身曲附欲取蟬，而不知黃雀在其傍也；黃雀延頸欲啄螳螂，而不知彈丸在其下也。此三者，皆務欲得其前利，而不顧其後之有患也。』吳王曰：『善哉。』乃罷其兵。」

蟬亦昆蟲類，屬有吻類，體長，頭短，吻為針狀，有複眼二，突出，又有單眼三。胸腹多斑紋，雄者，腹面有發音器，鳴聲頗大，雌者則無，故不能鳴，人呼之曰啞蟬。蟬翅膜質，前翅比後翅大。蟬翅薄且輕，未有能以前，乃名貴之絲織品，即蟬翼，世以喻薄而輕者也，固有其所出處。「蔡邕護商賜侯表」曰：「功薄蟬翼，重千鈞。」「晉書·周顗傳」：「質輕蟬翼，事也。梁元帝登顏園故閣詩云：『妝成理蟬鬢，笑罷飲蛾眉。』蟬鬢為魏文帝宮人莫瓊樹所始製，望之如蟬翼之縹緲云。見「古今注」。

蟬之生命甚短，不過三星期左右而已。夏秋出現，於林中吸食樹汁，幼蟲居土中，自幼蟲至為成蟲，時間頗長。其所蛻之皮曰蟬衣，又曰蟬殼，亦稱蟬蛻，可供藥用，名見「本草」。蟬蛻向以之喻潔而不與俗同流合污者，「史記」之「屈原傳」有云：「蟬蛻於濁穢，以浮游於塵埃之外。」蟬之種類甚多，夢人之所常見者，夏日則有蟪蛄蟬，秋日則有桂花蟬，以鹽水熟之，為玩品。秋日則有桂花蟬，以鹽水熟之，為玩品，緬梁為龍虱，同為珍貴之食品，桂花蟬之雄者，味辣而帶桂花香氣，雌者肉多，味不辣，但缺桂花氣味，任人選擇，隨人之所好。

相傳蟬為齊王后所化，「古今注」云：「齊王后怨王怒死，屍化為蟬，遂登庭樹，嘒唳而鳴，後王悔恨，聞蟬鳴，即悲歎。」又一種蟬花，蟲名，出蜀中，其頂上有一角如花冠狀。「方物贊」云：「蟬之不蛻者，至秋則花，其頭長一二寸，黃碧色。」即指此物也。

聲東華三院籌款嗎？……

麗聲・皇后・皇都

老幼咸宜 全部七彩 聯美皇牌！

每天四場 12.00 2.30 5.45 9.00

故事趣！場面大！歌曲好！

片長關係 照價

有份參與歌唱新星：莎莉安絲 狄雲戴 主演

飛天萬能車 "Chitty Chitty Bang Bang"

今天早十二點正二場：麗聲 皇后 皇都 飛天萬能車

利舞臺・文華

最後三場

春風秋雨 Imitation of Life

蓮娜端納 主演 七彩 傑作

今晚九點半優先獻映明天五場

神龍猛虎鬪金關 片王之王

格力哥利柏 奧馬沙里夫 聯合主演 卡路龐蒂監製 史丹利嘉馬導演 七彩 銀幕

利舞臺今早十二點半：瘋狂世界 文華今午夜場：活捉過江龍

東方・快樂・金國

金國今天 嘉寶公司 俠僑 巨片 七彩潤幕 飛虎 張揚 王小燕 文沁 領銜主演

今仍四場請早

拉公司最香艷浪漫愛情刺激巨片

嘉莉丹露華 皮亞金 曼迪高 米高 合演

"Benjamin" 初試雲雨情

特藝七彩 許婚年中 獻美少年 兒童不宜

快樂今午夜11點半：活屍行兇（收座價）

京都・大華

今天盛大獻映 火速定座

搜秘獵奇 無上珍片

歐洲出品 非洲實地拍製

第一部 非人生活 第二部 殘酷世界 奇異七彩

殘酷世界續集

使你眼界大開 令你拍案驚奇 勝讀十年書！ 秘聞太多！ 不宜兒童！

與本片鼎足而三

今天早場：京都 死亡間諜網 大華 烏龍將軍

東城・樂宮・東樂

最後今天

神槍手殺 蝴蝶夢 七彩潤幕

加山雄三 淺丘琉璃子 合演

最後今天

蘭克燕尾滑稽解悶瘋狂大喜劇

泰利譚馬士 杜唐納 許 主演

瘋狂科學家

新奇發明 五花八門 大擺鳥龍 七彩綜藝 大銀幕

三院明天盛大獻映神奇智勇七彩巨片：恐龍谷

新華・豪華

兩大第一流戲今天聯映

美國最高權威實刺激香艷肉感巨片

有野睇，夠養眼

秘密架步 鶯燕喧嘩 春色無邊

大衛漢明斯 鍾娜柏蒂 丹妮露寶 佐治山打士

現代七彩

"The Best House in London"

架步春光

今天早場：新華 一曲難忘 豪華 聖至心愛

新華午夜場：十一時正 錦囊妙計

樂聲・新聲・金冠

最後今天

歐洲影片公司 王牌特務 七彩巨片

奪命煞星

最後今天聯映

霍士公司愛情七彩鉅片

玉女春心

新星 玉女 珍妮慧芙韋德 成名傑作

明天三院換映霍士七彩戰爭鉅片：游擊怪傑

總統・海運・國華

K-642050 K-678091 H-761937

海運總統今天獻映・請即訂座

國華最後三場

美高梅公司 七彩巨片

綠野仙踪

茱地嘉蘭 主演

今晚九點優先：神龍猛虎鬪金關

The Doomsday Flight

死亡飛行

數小時的故事從頭到尾令你捏冷汗隨時超

今天早場：國華 月黑風高殺人夜

港九首輪影院聯合廣告

歐威廉

前上海六合路大和樓專籍治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威

七十高齡 專科老中醫師

有政府合格中醫執照

暑季治瘋事半功倍

小暑已過三伏在望最宜治瘋

繼續舉行上午贈醫

響應夏季贈醫運動

星期假日照常應診 ▲繼續不收診金藥費減半▼

貧病特別優待

鵝掌瘋 灰指甲

白蝕 即白癜風

全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優榮譽卅一年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

▲忠告白蝕患者▼

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅一年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口

△增設台灣聯絡站▽ 台南市開元路六十三巷四號門牌

分類廣告

敬送哮喘丹

敬送耳鳴丹

饒少樞 醫師

退化 精力衰退 神經衰弱

耳鳴丸 耳聾

雷一鳴 精醫

耳鼻皮膚癬 痔核

黃標專科腰病丹 三代祖傳・獨步古方

所療治形整性女男

蔡德芬 醫學 耳鼻喉 頸癧 痰核

百年老牌 大佛 腸胃丸

日本五天脫痔法 痔漏 朱健民 精醫

檢驗免費 收費最廉

女醫李慧賢 無痛新法專醫 痔 血痛

專科醫尿病 余肇生

痔漏 專科中醫 莫平 留日專門

哮喘 斷根 李靜波

陳劍秋 皮膚癬 專醫 無效退銀 診金兩元

朱安 腰病

梁棟初

尚有分類廣告刊在第十一頁

山川人物

海瑞戲鄢懋卿

顧齋

海瑞一生居官勁正清苦，故得後世之敬仰，所謂貫徹千古者此矣。

瓊山人海瑞，正直剛毅，舉世推崇，父名翰，爲秀才，母謝氏，年二十七而寡，瑞僅四歲，家貧，謝氏矢志教育，有疑諱，嚴詞正色誨之，瑞卒爲明代名臣，母之力也。

海瑞爲淳安令，時嚴嵩柄國，御史鄢懋卿以拼王舒羿，見寵於嵩，昔爲總理鹽政，分設兩浙、兩淮、長蘆、河東鹽運司，運司以上，無人統轄，各專責成，懋卿總督全國鹽運，乃當時之創設也。懋卿奉命出都後，絜眷巡行各區，沿途市權納賄，勢熖薰天。道出淳安，瑞着殘敝袍服以迎，懋卿不知其爲縣令，喝問何人？對曰：「小官海瑞。」復詢縣令何往？瑞曰：「小官是也。」懋卿怒曰：「旣是縣令，何不乘輿，自失官體？」瑞曰：「小官愚昧，但知理民，民安則以爲全官體。本縣原爲瘠縣，屢遭倭患，凋敝不堪，小官不忍擾民，故減役免輿，伏求原諒。」已而導引入縣署，瑞自充差役，妻女作婢僕，蔬飯酒肉以外，並無供品。懋卿去後不久，即爲巡鹽御史袁淳所劾，有詔逮瑞。瑞坦然曰：「事在意中，此官早經付諸度外。」遂即交卸，自歸瓊山，銷聲匿跡，隱居林下。而扮閒小說，梨園戲劇，無演嚴嵩，必及海瑞，成且以嚴嵩之得除，由海瑞一人之力。「海瑞參嚴嵩」，幾無人不知。嚴氏專政，海瑞僅爲淳安令，即欲劾嵩，亦無從上奏。更有窺入呂調陽、張居正等，與嵩爲難，尤屬無稽，因後人之附會也。至鄢氏南下，爲瑞所敵，供帳簡薄，抗言貧邑，鄢喉令袁淳彈劾而落職，史傳有載，尚非謊子虛。

嚴嵩之除，實乃御史鄒應龍奏嵩子世蕃，恃權勢力，貪利無厭，商賂，諸密網逮斷，毋滋他患。世宗遂下詔勒令嚴嵩致仕，並逮世蕃下獄。嚴氏黨羽，旣鎮有孫，繼而御史鄒洛又劾鄢懋卿，亦免官。其後世蕃伏誅，嵩亦被削爲民。

嚴鄢伏罪，海瑞復起爲戶部主事。時世宗惑於長生之說，一意玄修，不理朝政，心向齋醮之事，始終不改。瑞實死上疏諫之，觸世宗之怒，傳旨逮瑞於獄。世宗亂服仙方，日事美人，虞陽日耗，虛火上炎，以致神經錯亂，狀類怔忡，穩疾日深，氣喘面赤，腹脹便閉，太醫診治罔效，崩於乾清宮。海瑞在獄，固不知也。

穆宗嗣立，盡遣方士於獄讞罪，由是瑞因得釋，然事前瑞亦無從得聞。「湧幢小品」云：「海忠介（瑞）被系，自分必死，人亦無以更生期之者。世廟賓天，外廷未知，有密詢得耗，提牢主事知狀，夜設盛饌款之，忠介飽啖熟寢。事後，或問故事，主事曰：先生今日何歎之甚？對曰：欲作飽鬼耳。故事：明日西市，前夕必與酒飯一頓。海自分伸頸無疑。主事告曰：實則奏，先生旦夕出此門進用矣。公問果否？曰：果眞。即大慟，投箸，酒飯盡嘔出，狼藉滿地，絕而復甦，扶歸禁處，哭終夜不輟。又明日，成服，衰麻跣足，呼天若喪考妣。到此然後知公眞忠，一片心腸，有貫徹千古者，人須於此處，勘得忠臣心事，方有實際，忠臣亦必有此心事，方垂千古。其他居官之勁正清苦，又其餘事也。」實則海瑞一生居官勁正清苦，欲得後世之敬仰，所謂貫徹千古者此矣。若夫臨君之喪，哀毀逾恒，究與百姓無關，方爲餘事。

餘暉

「當然是銀行裡，我能把它放在身上不成！」

「動用過多少？」

「兩千多塊錢。」

「恐怕不是眞話吧？」

「你不相信，我也沒法叫你相信。」

「不懂得錢財的人，難免爲錢財受苦，有一天你會嚐到這種滋味。」

「我有像你這樣的一個父親，能爲金錢受苦嗎？」

「這是很難預料的，譬如莫伯伯，他父親給他的遺產至少有一千萬，現在卻搞了一身債。」

「那是因爲他想賺更多的錢的緣故，但是我不想。」

「你錯了，他在生意上虧的並不多，主要的原因是他認爲他的錢是用不完的。」

「爸爸，我常常不覺得你是個很有錢的人。」

因爲你的錢都存放起來，倒是那些錢不多的人，看起來好像很有錢，例如周伯伯。

「那得看一個人的作風如何。」

難道像你這樣的作風就算好，像周伯伯這樣的作風就算壞？」

「我也不敢這樣說，不過我從小窮過，知道錢的好處。」

「我沒有這種經驗。」

「我不希望你有一天得到經驗。」

夏太太看見丈夫沒有帶公事包回家，以爲是女兒已經得手，等到問明以後，便很氣地說道：「照我看，我們動手得太遲了。」

「你終於明白爸爸並不像你所說那麼慳吝了！」

「可是我也不一定比他窮。」

「我現在好像有點同情他了！」

夏彥夫想起她現在有了一筆錢，便問道：「你母親給了你多少錢呢？」

「十五萬。」

「錢存在那裡？」

「你爲什麼這樣說？」

「我相信你是不會的，媽，這是人情之常。」

「假如你處在他的地位，你會把你賺到的錢留給一個對自己不忠實的人嗎？」

「現在不是談論這個問題的時候。」

「他已經在提防我們，你還有什麼好打算呢？」

「我不會放過我自己應該得的那一份。」

夏太太沒有回答她，祇是用不滿的神情望着阿薇。

市聲

第二個春天

雨萍

「不，爸爸，你一定要去看醫生！爸爸，你看，我給你帶了一百塊錢來了，你先拿去用，我會再給你帶來。」

「我還是不能去。」

「你怕三哥？」

他苦笑：「多一事不如少一事，而且，你賺錢不易，何苦花錢呢？」

「爸爸，你聽我說，你一定要去，不然，我今晚回去，也不能安心，明天上午十點鐘，我在後門等你，陪你去看醫生好不好？我知道了他們不會這麼早起床，就是知道了，看病是天經地義的事，怕他們甚麼？」

崔尙仁拗他不過，只好說：「好吧，好吧，我明天去吧！」

臨走的時候，志儉還不放心：「爸爸，你明天一定要出來啊，要不，我就等到天黑也不走。」

「我答應了你，不會不出來的。」崔尙仁說，扶着門框，看着他的影子消逝在黑暗中，他的眼淚也洒在無邊的黑夜裡：「唉，這孩子！」

十二、

志儉九點半鐘就來到花園的後門，他向羅先生請了一個上午的假。

他耐心地等着，有時來回踱步，有時朝門縫裡偷偷張探。

後門對着一條小巷，是志儉的私家地方，除了偶然有送水果、蔬菜的小販經過以外，絕少行人。

小巷裡有三棵大樹，排列成一行，現在正是炎夏，繁茂的枝葉，羅傘般地覆蓋着花園的圍牆內外，站在巷口，就覺得裡面是一個陰凉幽靜的綠色天地，走過的人，都不由自主地朝那裡多看幾眼，帶着妒忌和羨慕，心裡想：能夠有機會住進裡面，該是多麼的幸福愉快！

他在裡面住過，但是他們一點都不幸福。

猜想與事實往往有很大距離，一個人幸福與否也不能由居住的地方來決定，住在花園洋房裡面的人未必快樂，住在木屋徙置區的也不一定不開心。他有一個同學，一家人擠在半附騎樓裡，父親是貨車司機，母親是工廠女工，但是他們從來不吵架，平時省省儉儉，假期時拖男帶女到郊外野餐，那種融洽親切的氣氛，在志儉家裡就從來沒有過。如果任由他選擇，他寧願選擇這樣的一個家庭，也不願生長在過去的朱紅大門和現在的鐵花欄柵裡面。

他想一會，等一會，十點鐘到了，輕輕地吹一口口哨，後門却一點動靜也沒有。（六八）

女牧師

傑克著

一四四：華多福挺身向傅小姐辯論

傅小姐義正辭嚴地指着白賽公怒罵，指頭幾乎戳到他鼻尖頭。「你因何追殺狠心，忠於阪斯基的生命險些兒喪在你手上，若不是看在咱們團長臉上，若不是因我身爲訪問團的一員，我不抓住你撕成片片吞下肚才怪！」

這位年青小姐，長得滴滴的，不料她發起威來，猶如雷霆震怒，把白賽公也嚇住了。他一則因當地領袖身份，不便得罪遠來友好訪問的貴賓；二則才跟朱公主定婚，身爲西顧山的未來駙馬，怎能開罪未婚妻的親信？三則友好訪問團既經成功，即是大公主外交的成功，他若一怒而破壞和睦氣氛，小不忍則亂大謀，甚非把那定婚來，讓於最後的一着？老人家涵養功深，賦一笑置之。

可是華多福卻看不過眼，眼見領袖被侮辱，在白賽公個人說，表現在千萬的領袖風度，對格朗司說，自己是當時決鬥的公證人，如果不說幾句話，主持公道，豈不被對方罵笑格朗司無人嗎？他想到這裡，便挺身而出道：「傅小姐，你愛護阪斯基，即所以愛護格朗司，本人感佩之至。」

「然而當時情形，祇有當場耳聞目見者方能明瞭。譬諸起因，皆因阪斯基過於忠愛領袖，干涉伊凡先生的婚事。雖動機出於至誠，出言未免不遜，他不該把個老宰來侮辱領袖。不獨使伊凡先生不可忍，我旁觀者也覺不可忍。」

「於是雙方同意決鬥，推本人爲公證人。」

「他們對經宣言，即使因此死亡也不得追究。這是騎士式的英雄作風，堂堂正正，磊磊落落，生死勝負，無關榮辱。」

「比劍結果，伊凡先生砍了阪斯基一劍，砍中他的要害部，那是致不致命的部分。」

「阪斯基倒地後，伊凡先生本可立即上前給他一個致命傷，但老人家宅心忠厚，並沒那麼幹，還親自動手把他扶起來，由我陪同送往醫院醫治。」

「各位都有公正是非之心，試問伊凡先生這種騎士精神，是不是一個老英雄？」

春雷

上官文

並沒有養育之恩一樣的。」

「我不會忘記你的養育之恩的，我們現在所談的是另一回事。」（四〇）

銀姐不安的說：「她在當令的房間睡着了。」跟着，銀姐索着阿薇跑出「騎樓」，把經過詳細的說出，阿薇聽

一四一：銀姐後悔

了，半信半疑，凄暗的說：「銀姐，在這情況之下，你不應該讓那陌生女子進來呀。」

「唉，我當時聽聞她說是偷渡來港的，在這裡又沒有別的親友，所以阿薇，我也是偷渡來港的，深知這種苦況，所以多多少少基于同情心，讓她進來，」銀姐說着又緊張的問：「阿薇，你覺得有危險嗎？」

「有沒有危險，現在還不知道，不過，你容許這個女郎進來，遲早會惹來煩惱的，比方說：她住了許多天還不見當令回來，她必會問長問短，查探當令做事的地方和他的下落，老實說，別說我們不知道，就算知道了，也不能告訴她呀，到了那個時候，她天天纏着你，你說麻煩不麻煩，還有，她在香港又沒有親友，換言之，你要照顧她的生活，這，豈不是自找麻煩？」

銀姐聽了阿薇的話，覺得很是有理，但，怎辦好呢？

阿薇突地站起身，跑至當令的睡房，推了推門，門已下鎖，她轉身的問：「銀姐，你有沒有門匙？」

「當令當日外出的時候，帶在身上，我這兒沒有了。」銀姐搖着頭，又問：「你要門匙做什麼？」

「我想看看當令的妹妹是怎樣的。」

「你明天便可以看個飽了。」

「我想現在就看看她。」阿薇說：「那女郎的樣子，像不像當令呢？」

「不像，論年齡，當令可能要長她三兩歲。」

阿薇突地蹲下地，向門孔望進去，裡面一片漆黑，看不見什麼東西。銀姐拖她走回「騎樓」，好奇的問：「你爲什麼這樣急於想看當令的妹妹？」

「老實說，我對她不放心。」

「你懷疑她有問題嗎？」

「在這個時候，我們對每個陌生的人不能不發生懷疑。」

「這個偷渡入境的婦姑，沒有可值得懷疑的地方呀。」

「銀姐，你是一個老實人，不曉得人們的狡猾。」阿薇說：「我們不能單憑一面之詞，或從外表上，便斷定某個人就是好人的，比方大雜。」銀姐緊張的說：「我們對付當令，他又何嘗會知道你出賣了他。」

兩人沉默了好一會，銀姐問她：「阿薇，你今晚不回去嗎？」

「不回去了。」

美征月在即有感戲作

福翁

一

寒窗科技入新奇，直上瓊樓探月皮。借問嫦娥何處躲，可知后羿不能欺。偷將靈藥登天去，未向人間學婦隨。祇怕赤魔先後到，鬥爭難免肉成糜。

二

果然妙絕不平常，腺細身纖怕瀚漿。怎樣私奔宜坦白，爲何獨處到昏黃。贏將放兎爲奢侈，刻扣生工不出糧？莫說廣寒宮與殿，桂花茶酒要裝箱。

三

亦廢圓首斥吳剛，趕快腳身返故鄉。請到食堂求改造，若還披沛要收倉；工人身份諳思貿，山姆牛油我願嘗。捉住毛蟲先倒掛，桂花樹下養心腸。

註：生工係工廠專用辭，亦即所給工人們的勤工獎金，又名月獎。

古屋驚魂

美·何爾特著　南汀譯作

四八：小住一個星期

下午，我走到屋後叢林中散步，我坐在樹下的亂石上休息的，聽到遠處有馬蹄的聲音，我想，說不定是康薇華先生，若然，我在這裡遇到他，正是一個很好的機會。

不錯，騎着一匹駿馬的，果然是康薇華，不過，除了他那匹棕色馬外，旁邊還有一匹白馬，白馬上的，却是新寡徐夫人。他們穿着最時髦的騎服，並肩挽轡而行，邊說邊笑，簡直過的是戲劇生活，神仙生活。

我立刻躲到樹幹後面，不想被他們發現。我的內心，眞是又妒又恨，恨不得那匹白馬，把那個小妖姬摔死在地上。

很快，他們已轉到別個方向去，我也匆匆返回維生廬。

當日的黃昏，康薇華就離開維生廬，管家白格德夫人對我說：「康先生到另一座別墅去了。」

「甚麼時候回來呢？」

「可不知道了，他沒有說。」

我想，最可能是和那個小妖姬林定妙到他的別墅纏綿一番了。而且，很可能林定妙非到那裡躱避一個時期不可呢？

×　×　×

康薇華離開維生廬已一個星期。

這是淒冷的二月早上，我照例在書房裡，教導康小寶和白紫莉的功課。

白格德夫人突然走進我的課室，她把一封信遞給我。

「凌小姐，這是康先生給你的信。他另有一封信給我，說及你帶領小寶去和他會面。」

我把信接過，把它拆開。

「我將要在此地逗留幾個星期，我希望你能夠帶同小寶，同來這裡小住一個星期。明天就動程吧！你可叫馬車載你們到火車站，然後乘搭下午二時三十分的班車到我這裡來。康薇華手啓。」

我向白格德夫人問及他別墅的地址後，這位管家也就離開了。

飄香劍

武俠小說　高景生著

第二回　淚灑雙離　空流三俠血；疑生一念　誤隔萬重山

病貓楊樵志馬上跳起，忙喊道：「大頭狗不要上當，這個傢伙最會用暗箭傷人，你如走到圈裡去，太吃虧了。你可知道，兩頭蛇已被他用暗箭殺死了！」

這便是病貓楊樵志特別厲害之處。他看出鄔雲天是用「激將」之法，專向大頭狗身上做功夫，他趕速開口退止，而且從新屹立在屋瓦上面，正正對着那株老樹，要緊密監視鄔雲天的一舉一動。

大頭狗朱貴聽說，更加不敢妄動，祇在下面厲聲喝道：「鄔雲天，你敢下來和我決一死戰麼？祇用暗箭傷人，算得是什麼英雄好漢？」

鄔雲天立即悻然的答道：「你們靈山九老幾時做過半點光明磊落的事？當年臥龍會的屍山血海，都由你們一派陰謀詭計做成，難道還不算是暗箭傷人麼？常說得好：『湯文王，施殷樂，遇桀紂，動干戈。』我鄔雲天此來是堂堂正正的英雄好漢，不屑使用暗器，自從吃過你們的虧，這幾年遁跡鄒山，苦心練武，苦苦要練的也就是這種暗箭了。大概是唐大哥在天有靈，叫你們今宵到這裡來送死，好教我試一試暗箭本領啊！你們都是暗器好手，慣用的都是喂毒暗器，這一刻祇管盡量使用吧！」

這番話說的鏗鏘有聲，頓使兩個驚弓之鳥，一齊怔住，反感不能對付。事實上，他們確是暗器大行家，一向都守「有器當器」的秘訣，出手必以八字秘訣，程雲天確有一手，但程雲天也是一個正派英雄，不大愛使暗器。今天他們找上了程雲天，一連死了四人，實屬反常，出乎意料以外呢！

在風雨之中，病貓楊樵志屹立不動，過了一會才陰笑一聲，冷然說道：「鄔雲天，既要和我們比比暗器，老子倒也樂得奉陪啊！可是，老夫還要問你一句話，唐大哥的兒子由你撫養，究竟那裡去了？」（四〇）

瘟君夢

塞岳

第廿六回　負隅難支　倉皇求自保；當機失斷　禍福正相隨

國軍五十七團擊敗共軍伏擊後，繼續向歸化前進，沿途雖有零星戰鬥，但共軍已失去有系統抵抗，到了三月二十三日中午十二時三十分，順利收復歸化。原退守湖坊之五十二師也推進到歸化附近，兩部會合一起，即展開清剿工作，肅清當地殘餘共軍。

此時東路共軍據點全失，僅餘一部份共軍徘徊於慈竹及鋼鐵嶺之間。

共軍軍委見到國軍攻勢日見猛烈，共軍本不能打陣地戰，此時要彼死守城，正好予國軍以聚殲機會，周恩來，項英召開軍委會議商討對策。

會議一開始，幾名質地指揮作戰的高級頭目一齊叫苦說缺乏彈藥。彭德懷先說道：「因爲缺乏彈藥，所以不敢加強火力，而白軍彈藥充足，每攻一個碉堡或據點，均先用大砲轟擊，飛機助戰，步兵進攻時又有機槍掩護，因此傷亡輕微，士氣也就提高，我們的情況恰好相反，因爲武器差，官兵傷亡就重，士氣也就隨之低落，非想辦法救不可。」

周恩來嘆口氣說：「這是沒有辦法的事，我們自己雖有兵工廠，却祇能造土製步槍與手榴彈，不能造子彈，而且又缺乏原料，所以武器彈藥完全要向敵人搶奪，或由商人向敵區以外去購買，目前兩條路可以說都行不通，彈藥補給當然就成問題。」

劉伯承歪着頭，斜着一隻眼問道：「上次出席報告蘇俄軍備源源大批武器與彈藥，甚至還有幾十架飛機，這件事怎樣了？」

周恩來忽然想起來，說道：「我剛接到第三國際來電，說明彈藥存在海參威已上了船，但是廈門被白軍奪回，找不到起卸的港口，因此無法運出，史達林同志因此大發雷霆，要我們去電報解釋。」

朱德問道：「解釋什麼？」

周恩來說道：「史達林同志要我們解釋廈門何以丟得這麼快。」

毛澤東坐在旁邊已經覺得氣氛不佳，搖嘴說道：「廈門丟得快，實在因爲十九路軍內部搗反，根本就沒有好好的打，這件事我們沒有什麼責任。」

獨眼龍冷笑一聲說道：「不見得沒有責任吧！當初若是判斷十九路軍不能打，我們應當先一步派兵開入廈門才是，怎能讓白軍唾手得去？」

毛澤東見獨眼龍的話，箭頭射向自己，不由得火氣又頂上來，說道：「我們軍隊憑什麼守廈門？廈門三面環海，沒有海軍一天也守不住，你的派了一支部隊前去，也一定被白軍包圍殲滅。」

獨眼龍冷笑道：「毛主席，你當初不是這樣說的，你擔保十九路可以守兩個月，我黨中央才通知第三國際轉呈史達林同志批准軍火起運的。」

毛澤東說道：「當初我是這麼估計的，但十九路軍守不住我有什麼辦法，仗又不是我打敗的。」

周恩來說道：「不要再談這個問題，一切由史達林同志決定好了，我們還是談談當前的戰鬥吧！」（一〇〇〇）

分類廣告　商業

最輕便的電子全自動熱水器　按裝方便

保用五年

縫口機雙綫

全自動高速製紙袋機械

全自動高速製水泥袋機

自動縫口機　MEWLONG

水漏字樓

修理買賣打字機

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照學生出國升學供給珍貴資料歡迎詢問委托K674083
半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

東城電機　DOUBLE KNIT

下欄領貼

3+織機特平

修理電視

南昌旅運公司　Nam Xuong Travel & Transportation Co.　九龍旺角新興大廈507　電話：842787・842228

駱駝牌

永信公司

四得一買機字打平
凡買機免費教打字送打字書文件袋
UNDER WOOD$180 HERMES$115 SINGER$148
OLYMPIA$170 ANTARES$105 ROYAL$80
大批原箱新機由六折起保用五年經濟實惠租機
$15元假期照常營業（朝九至晚十時）
先施對面香港文儀行K889478

冷氣

影印

天成電視工程公司　專修樂意電視　精密儀器　專門技師　改裝修理　取價公道　電話：H223544

油影印

油漆灰水

310高度絕緣油　IRCE

金漆皮銅綫

月曆總匯

雲檯噴油

合眾公司　修理電視

星架坡泰國　馬來亞台灣　加拿大英美升學　特快簽證　特價機票

瑞香園　代客貯倉

百葉窗簾

中英油印

強峯冷氣

養雞注意

打字機暑假大特價
學生購買・特價優待
名廠ROYAL.OLYMPIA.ADLER.OLIVETTI
UNDERWOOD.NIPPO.BROTHER.CONSUL
大批新舊手提及座檯打字機平賣
分期付款・換新・修理・抹油・包年抹油
彌敦道717（八珍樓）六樓飛鵬打字機公司K696596

大勝搬屋　九:302943・851355　港:734913　四十元

忠誠搬屋　20元　九:665563　港:747038

安全搬屋公司　九675872・672704　港444566

偉誠搬屋　九:668417　二十元

新龍公司　專門搬屋

好運搬屋公司　30元　服務週到

文記搬屋公司　九888434　港723002　廿五元

百好搬屋　二十元

力生搬屋公司　九:810457　港:838856

搬運

中聯搬運公司　港717922・710725　九672608・667301　專門搬屋

人信搬屋公司　九889854・839246　港448176　三十元

有利搬屋　廿五元

永信搬屋　電813868　話819078　廿五元

立勝搬屋公司　九龍：848810・885280　香港：772755・773544

興隆搬屋　九：672704　港：444566

大信搬屋公司　港441783・九881714　三十元

立興搬屋　20元

遺失聲明

遺失

同鄉總會　鳴謝惠州

爲安公司

結束啓事

鴨脷洲街坊福利會通告

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

收組聲明

啓事

遺失倉單

遺失圖章

尋人啓事

尋訪

非炳年君

醫藥

錢茂生

尿道病

湯漢中

神經衰弱

耳鳴　耳患丹

謝金石

男性實

男人虛弱　保證即晚見功

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個　小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費不折不扣　每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區德輔道中利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近亞皆老街口）
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

4235 4258 4280 4330 4334 4345 4356 4361 4414 4455 4456 4496 4517 4590 4602 4624 4655 4666 4677 4688

租售

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230583

旺舖租售　九龍新填地街……

工廠租售　新蒲崗……

堅道樓及舖廉售

大廈全幢出售

大廈伞幢

唐樓出售

工場租售

高尚住宅

吉地出售

深水埗唐樓

香港區花園洋樓廉價租售　中半山……

九龍官塘興順洋樓廉價租售　九龍官塘……

交吉平賣

別墅租售

商店住宅

旺樓廉售

新樓出售

高息樓宇

招租

（香港）

唐樓平售

寫字樓租

尾房廉租

學校招租

診所分租

（九龍）

有厝出租

卄舖平租

二佰四租

診室分租

診所分租

廠屋招租

出讓

小工業讓

化工廠讓　出產地臘汽車臘洗衣粉洗潔精去污粉設備齊……東主無暇兼顧割愛出讓有意電650658

士多急讓

食物店讓

日本織機

半邊舖廉讓

眞正平沽

靚希路文

公寓廉讓

幼稚園讓

公寓割讓

橫門書檔

狠狗出讓

招生

泰視德電專　無线電通訊全科　新招日夜班男女生　太子道186至188號二樓　電話K812332近大東橋

招宿生

福利會寄宿

60元寄宿

招寄宿生

宇宙電專　暑期速成夜班生　電視．晶體收擴音機　儀器校機及修理技術　九龍旺角彌敦道709號三樓

學廚

培恩書院　招生　九龍西洋菜街……號二樓（旺角道口）　電話K816938．各級招生章程附郵即寄．　中學F.1—F.3商科三年制，中學，小學，幼稚園各級招生　附設宿舍　兼收男女宿生

柏雨招生

打字　日夜冷氣 標準指法 全部新機 時間任擇 保證速成

英人小姐　個別英語會話　尖沙咀

英婦　速成英語會話學校　日夜冷氣 個別小組 時間任選 ……

哥林比亞工程學校　首創有聲無綫電工程實物函授科　九龍保安道20至26號近仙樂戲院　電話789115或864989　（本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

美林裁剪

國學

英語發音　不查字典　能讀英字　郭法主課　暑期招生　……十四樓香港銅鑼灣道124號

香港商科語言書院招生　英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文　立案．九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）．被稱為規模最大及師資最好學府．電話：858440　簿記 會計 速記　打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、簡文　全部新機、四十元學到畢業 二月速成商業及國際音標。 學費廿元包教曉、一月速成　香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記　出入口之貝班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班 各業會計　人人可讀

函授出入口

青年會辦

日語學院

英婦　立案．香港商科語言書院．安德烈博士主理　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電858440（大人對面）

武德館　九港招收各班男女生：柔道．空手道．劍道．武功．西洋劍．自衛術　本館一九四九年創立　歷史悠久．管教嚴格．師資優良．教法認眞　附設跌打風濕綜合治療　教練有段者（黑帶）　黃耀佳（港支部長）　黃耀德　王德光　吳俊仁　梁偉忠

館長黃崙

光實英專

凱蒸游泳院

國際　無綫電學校

佛教普賢學校招生　中華佛學研究會主辦　會址：九龍界限街一四四號三樓電話：K八二〇四三七　校址：九龍老虎岩新區十八座　電話：K八二五九六一　班級：新制小學一至六年級上下午班暨幼稚園高低班。　報名：即日開始由上午八時半至下午五時半隨到隨考。　董事長：釋寶燈　校監：釋暢懷

月賺千員

學

冷凝膠

醫護專科

哥林比亞工程學校　專為愛好無綫電青年學生特別主辦　暑期無綫電Hi—Fi技術下午班　全期器材一律免費七月十五日開課報名從速九龍保安道20至26號近仙樂戲院電K—789115簡章備索　（本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎參觀）

求精數專　F5—F6純數班 新數班　物理班 應數班　F1—F4數學班 新數班　地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571　香港銅鑼灣怡和街……號香港大廈七樓E座電話H764050

攝影全科

強臟功

錶面

指琴班

舞蹈班

導正日文

佘雪曼藝文院

香港法文專科商業管理學校　九龍尖沙咀加連威老道12號弍樓．電話679356．暑期速成班招生．自置校舍．美國冷氣．一流師資．保證速成

速成英語　速成日文　速成法文　電腦專科　航空地勤　商業全科　速記打字　中英會計　文員專科　國語珠算　德文西文

油畫水彩

英人專教

侍應訓練

裁剪費廉

香港機械工程專科學院　招生　電話K858908九龍彌敦道568A　經驗工程師教授中年畢業男女日夜新班　七月十七日開課　女工繪圖科班　工管廠理科　五金工模科　塑膠科　機械繪圖科　免費工業英文班

一守院學

指導你

美容研究

籃球班

東南商專　㈠中英文部：會計全科．商業簿記．會計學．國際貿易　㈡暑期班．銀行實務．出入口押滙．業描廣告．書法班　㈢校址：九龍旺角洗衣街五九號，電話三〇五六二〇　㈣開課：七月份新班．特設工廠會計文憑班

洋行商科

精數專

速成學校　暑期各科速成新班

徵求

初學電視

實用商專

暑期日文

學書十元

中國珠算　專修　中國珠算專修所招生　初學班．深造班　即招：早午夜班．電309702　九龍旺角彌敦道591號四樓（中僑對面遠東銀行樓上）

待聘

求任何職

市民秘書

各國翻譯

專門報稅徵數

帳稅

經驗補習

經驗補習

香港聖若瑟

精補英文

廉補

誠徵女友

今生朋侶

誠徵伴侶

良友婚姻介紹服務公司　誠政府註冊婚姻介紹服務忠秘密保守期並有專業會員男女各式親朋介紹任何徵求比不上本公司僑胞還未有對象想理人間快樂衛擇使家庭花園三角號九旺一樓一電話二〇二二八三

金石婚姻服務公司　名界人士欲徵求伴侶請至彌敦道七八九號三樓　保迅速守密．任你選擇．設有督婚處．服務徒由律師堂主持

鋼琴

徵50歲妻

婚姻介紹

徵買九座位

徵求舊書

誠徵女友

聘請什工

學徒什工

聘請

美加拿大移民就業（百聞不如一見歡迎比較）

美國加拿大移民就業

美加海外

半天女傭

請訪問員

聘簿記員

美國高薪聘請　登記免費

美國遠東僱用供應公司

聘請舍監

聘請教員

請學徒

聘業務員

聘請店員

女工洗碗

招請見習

高尚女職

招請清潔

請練習生

聘女職員

冷氣技工

紙行招請

請女打雜

西藥代表

縫車手生

津貼小學

跟車送貨

招請職員

聘幼稚園

首飾電金

聘練習生

男售貨員及練習生

找職業鳴

聘請職員

大工業機構聘高級職員

請女教師

珠綉廠招

招請洋服

招請後生

學校後生

請女傭

招機刻練習

咖啡室請

聘請教員

聘翻譯員

珠綉公司

桶吊金

泰國簽証　本公司專員代辦赴泰國……旅遊……　萬豐旅運企業公司廣安銀行606室電H486296 H486168

康惠牌 convair　1000W 高熱力自動熨斗　售價$32.　TEL.H731618, 731616

商業

新昌置業　本公司專為客戶代理房屋地產買賣按揭……　電話H286709 H287707

萬角能鋼

旅遊出國　美國．加拿大．那西哥．紐西蘭．巴西．……　通運旅行社

泰源冷氣

百葉窗簾

內線電話

昌龍設計

冷氣機修理　亨利冷氣公司

IMPERIAL　1969　皇牌雪柜